Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 103 (1985)

Heft: 93

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 62 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 93 – 1553

Bern, Mittwoch, 24. April 1985 — 103. Jahrgang
Berne, mercredi, 24 avril 1985 — 103e année

No 93 – 24. 4. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 337181–337217

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe – Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses – Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose.

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe – Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base – Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1536[1])

Gemeinschuldnerin: **Multi-Bau AG,** mit Sitz in Zürich, Hermetschloostrasse 75, 8048 Zürich.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Geroldswil
Grundregisterblatt 863
Stockwerkeigentum
59/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 467, Limmattalstrasse 45–47, mit Sonderrecht am Anteil Nr. D 3, 5-Zimmer-Wohnung im 2. Stock, Trakt D usw.

Datum der Konkurseröffnung: 22. März 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. Mai 1985; für Dienstbarkeiten: bis 3. Mai 1985.

8048 Zürich, den 4. April 1985 — Konkursamt Altstetten-Zürich, Postfach 1385, 8048 Zürich

Kt. Zürich (1490[1])

Gemeinschuldnerin: **Spontan AG,** mit Sitz in 8803 Rüschlikon, Umgasse 15, Betrieb einer Verlagsgesellschaft.

Datum der Wiedereröffnung des Konkurses: 26. März 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. April 1985.

8800 Thalwil, den 1. April 1985 — Konkursamt Thalwil: Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

Kt. Schwyz (1783)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Wallana AG,** mit Sitz in 8807 Freienbach, Durchführung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, Generalvertretungen, Beteiligungen, Büro Fellenbergstrasse 272, 8047 Zürich; Pelzgeschäfte Nüschelerstrasse 49 und Löwenstrasse 2, 8001 Zürich, ist der Konkurs eröffnet worden.

Datum der Konkurseröffnung gemäss Verfügung des Schweizerischen Bundesgerichtes: 11. April 1985.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8832 Wollerau, den 22. April 1985 — Konkursamt Höfe: Hans Paul Zangerl, Notar

Kt. Obwalden (1769)

Schuldner: **Weber-Zuber Daniel,** Erlenrain 5, 6390 Engelberg.

Mit Dekret vom 15. April 1985 hat das Kantonsgerichtspräsidium Obwalden den Konkurs über Weber-Zuber Daniel, geb. 8. Dezember 1952, von Wahlern, wohnhaft am Erlenrain 5, in Engelberg, vertreten durch dessen Vormund, Herrn Pfleger Anton, Sozialdienst der Gemeinde Engelberg, eröffnet.

Mit Verfügung vom 18. April 1985 hat das Kantonsgerichtspräsidium Obwalden die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens bewilligt.

Es ergeht hiermit an alle Gläubiger des Gemeinschuldners und an alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch machen, die sich in Händen des Gemeinschuldners befinden, innert 20 Tagen, gerechnet ab Publikationsdatum, ihre Forderungen oder Ansprüche unter Beilegung der Beweismittel im Original, Fotokopie oder beglaubigter Abschrift beim Konkursamt Engelberg, in Engelberg, anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hat der Zinsenlauf gegenüber dem Gemeinschuldner für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, aufgehört.

Desgleichen haben sich die Schuldner des Gemeinschuldners binnen der Eingabefrist von 20 Tagen als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist von 20 Tagen, dem Konkursamt Engelberg zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge und Verlust des Vorzugsrechtes im Unterlassungsfalle.

Gläubiger, welche das ordentliche Konkursverfahren verlangen, haben dies ebenfalls innert der Eingabefrist von 20 Tagen, unter Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.–, dem Konkursamt Engelberg schriftlich mitzuteilen.

6390 Engelberg, den 24. April 1985 — Konkursamt Engelberg

Kt. Solothurn (1770)

Gemeinschuldner: **Sahin Ayhan,** 1961, türkischer Staatsangehöriger, Maschinenarbeiter, Hauptstrasse 39, Derendingen.

Datum der Konkurseröffnung: 29. März 1985.

Summarisches Verfahren in Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 16. Mai 1985 (die Forderungen sind Wert 29. März 1985 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 19. April 1985 — Konkursamt Kriegstetten

Kt. Solothurn (1771)

Gemeinschuldner: **Sutter Peter,** 1945, Chauffeur, von Murg (D), Waldeggstrasse 37, Zuchwil.

Datum der Konkurseröffnung: 4. April 1985.

Summarisches Verfahren in Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 16. Mai 1985 (die Forderungen sind Wert 4. April 1985 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 19. April 1985 — Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt (1768)

Gemeinschuldnerin: **Metropol AG,** An- und Verkauf von Jeans und anderen Kleidungs- und Sportartikeln usw., Rebgasse 17, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 6. März 1985.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 14. Mai 1985.

4001 Basel, den 24. April 1985 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (1767)

Über **Kronenberg-Wegmüller Josef**, geb. 1939, von Dagmersellen LU, Briefmarkenhändler, Louisrebenstrasse 2, 4104 Oberwil, ist durch die Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 4. Februar 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. März 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Nachdem innert der gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. März 1985 gesetzten Frist ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und den entsprechenden Kostenvorschuss geleistet hat, wird das Verfahren durchgeführt.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1985 (Art. 189 SchKG).

Eigentümer folgender Liegenschaft: Liquidationsanteil an Parzelle Nr. 1438, Grundbuch Oberwil, haltend 1067 m² mit Wohnhaus Nr. 2, Bassin, Hofraum und Garten Vorderberg, Louisrebenstrasse 2.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Mai 1985.

4102 Binningen, den 24. April 1985 Konkursamt Binningen

Ct. de Genève (1752)

Failli: **Anibal Daniel**, 22 avril 1962, GE, mécanicien, domicilié Domaine La Licorne, à Saint-Cergues VD, exploitant précédemment un garage et carrosserie, à l'enseigne «Danicar, D. Anibal», sis rue du Cardinal-Journet 5, à Meyrin GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 février 1985.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 avril 1985.

Délai pour les productions: 14 mai 1985.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 385.376 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 24 avril 1985 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (1784)

Avis préalable d'ouverture de faillite

Faillie: **Laboratoires Onyx S.A.**, laboratoire de biochimie, avec siège social à St-Ursanne.

Date du prononcé: 22 avril 1985.

L'appel aux créanciers, le délai de production, le mode de liquidation feront l'objet d'une publication ultérieure.

Les débiteurs de la faillie doivent s'annoncer, sous les peines de droit, et payer leur dû à l'office des faillites de Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 22 avril 1985 Office des faillites
Le préposé: René Domont

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG 230)

Suspension de la liquidation
(LP 230)

Sospensione della procedura
(LEF 230)

Kt. Zürich (1772)

Über **Briegel Wunibald**, geb. 27. April 1942, deutscher Staatsangehöriger, Magnetopath und Naturhelfer, Schaffhauserstrasse 139, 8057 Zürich 6, früher Inhaber der Einzelfirma Wunibald Briegel, Handel aller Art, Schaffhauserstrasse 139, 8057 Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. März 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. April 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Mai 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils des Verfahrens verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 19. April 1985 Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar

Ct. Ticino (1753)
Fall. n. 16/1985

Fallita: **Task Trade Service S.A.**, Lugano.

Data dei decreti di apertura del falllimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 8 marzo 1985 et 16 aprile 1985 decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 2500.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 17 aprile 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, circondario 1
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. de Genève (1749)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Lettry Produits Alimentaires et Carnés S.A.**, importation, exportation, achat et vente de tous produits alimentaires et carnés, ayant son siège rue Muzy 9, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 février 1985.

Date de suspension de la liquidation: 22 avril 1985.

Délai pour l'avance des frais: 6 mai 1985.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 24 avril 1985 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1750)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Johnston Isabelle**, 8 novembre 1948, GE, styliste, domiciliée chemin de Conches 27, à Conches GE, associée dans la snc James et Isabelle Johnston, «Nirvana», fabrication, représentation et commerce de vêtements; importation, représentation et commerce d'objets d'art, de bijoux et d'articles de diverses natures à l'enseigne « Nirvana, M. et Mme Johnston», sis boulevard de Saint-Georges 52, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 mars 1985.

Date de suspension de la liquidation: 22 avril 1985.

Délai pour l'avance des frais: 6 mai 1985.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, le 24 avril 1985 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation
(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria
(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Solothurn (1774)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Krebs Ernst**, 1942, Schlosser, Steinmattstrasse 2, Derendingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 19. April 1985 Konkursamt Kriegstetten

Ct. Ticino (1757)

Fallimento: **SA Aerocentro Ticinese**, Locarno.

Si rende noto che a contare dal 25 aprile 1985 e per un periodo di dieci giorni è depositata presso l'ufficio esecuzione e fallimenti a Locarno, dove i creditori possono prenderne visione, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopraccitato.

Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.

6500 Bellinzona, il 18 aprile 1985 L'amministratore speciale:
F. Bottoli

Ct. Ticino (1754)

Si rende noto che a datare dal 25 aprile 1985 è depositata, presso lo scrivente ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Parima Pavimenti Rivestimenti Materiali S.A.**, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 18 aprile 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, circondario 1
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. de Vaud (1756)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Imprimerie La Concorde SA**, Croisettes 6, Epalinges.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de:

– l'admission définitive de créances dont la collocation avait été suspendue;
– l'admission de productions tardives.

Délai pour intenter action en opposition: 4 mai 1985, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 16 avril 1985 Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. du Valais (1755)

Faillie: **Gédéon Barras SA, en liquidation**, Sion.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

1950 Sion, le 17 avril 1985 Office des faillites de Sion:
R. Girard, préposé

Ct. de Neuchâtel (1773)

Etat de collocation, inventaire et revendications

Fallie: **Langatronic S.A.**, rue de la Jaluse 4c, 2400 Le Locle.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours dès le 24 avril 1985, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé, l'inventaire et l'état des revendications. Les demandes de cession éventuelles doivent être déposées dans le même délai de 10 jours (art. 49 de l'OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices des faillites).

2400 Le Locle, le 24 avril 1985 Office des faillites

Ct. de Genève (1751)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Snc **Johnston James et Isabelle**, fabrication, représentation et commerce de vêtements; importation, représentation et commerce d'objets d'art, de bijoux et d'articles de diverses natures à l'enseigne «Nirvana, M. et Mme Johnston» sis boulevard de Saint-Georges 52, à Genève. (Réf. no 1)

Baude Pierre Emile, 6 mai 1947, France, physicien, domicilié rue du Grand-Pré 72, à Genève, associé dans la société en commandite P. Baude & Cie, acquérir les droits et obligations, puis procéder à tous actes d'exploitation et de disposition portant sur les brevets et demandes de brevets Pierre Baude, ayant son siège avenue des Grandes-Communes 8, à Lancy GE. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 24 avril 1985 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (1758)

Failli: **Lehr René**, 1935, commerçant, Delémont, machines de chantier, à Brislach.

Dans la procédure de faillite ci-dessus sont déposés à l'office des faillites dès le 24 avril 1985:

1. L'inventaire ainsi que la liste des objets de stricte nécessité laissés à la disposition du failli et de sa famille.
2. L'état de collocation.
3. La liste:
   a. des biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester,
   b. des débiteurs douteux que l'administration de la faillite renonce à recouvrer.
4. Les offres suivantes:
   a. offre ferme de fr. 5500.– pour le rachat de gré à gré du mobilier de ménage non revendiqué,
   b. offre ferme de fr. 40 700.– pour le rachat du parc de machines et outils déposés au chantier de Brislach.

Un délai de 10 jours est imparti aux créanciers, dès la présente publication, pour:

1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
2. Intenter action contre l'état de collocation. Sinon il sera accepté.
3. Demander sous peine de péremption la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
   a. les biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester,
   b. les débiteurs douteux que l'administration de la faillite renonce à recouvrer.
4. Adresser, dans le même délai, des offres supérieures à celles reçues. Les offres décrites ci-dessus seront considérées comme acceptées si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas dans le délai fixé.

Tous les documents sus-indiqués peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.

2800 Delémont, le 24 avril 1985 Office des faillites, Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Ct. du Jura (1759)

Failli: **Mahon Maurice**, 1954, polisseur, Sous-Bellevue 27, à Porrentruy.

Sont déposés dès le 24 avril 1985:

1. L'état de collocation.
2. L'inventaire.
3. L'état des revendications et des droits litigieux.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 OTF du 13 juillet 1911).
3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
   - les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;
   - les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 18 avril 1985 Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (1760)

Das Konkursverfahren über **Divorne William**, geb. 12. Juli 1946, von Château-d'Oex VD, Kaufmann, Kirchweg 18, 8102 Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 16. April 1985 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 17. April 1985 Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1786)

Das Konkursverfahren über **Wehrli Hanspeter**, geb. 1950, von Mauren TG, Programmierer, wohnhaft in Hadlikon, 8340 Hinwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 17. April 1985 als geschlossen erklärt worden.

8622 Wetzikon, den 22. April 1985 Konkursamt Wetzikon

Kt. Zürich (1778)

Das Konkursverfahren über **Sommer Paul**, geb. 1944, von Sumiswald BE, Kaufmann (Inhaber des Fanke-Küchenstudios, Wülflingerstrasse 30, 8400 Winterthur, im Handelsregister nicht eingetragen), wohnhaft gewesen in 8400 Hettlingen, Stationsstrasse 41, gest. 23. September 1983, eröffnet am 14. März 1983, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 11. April 1985 als geschlossen erklärt worden.

8400 Winterthur, den 18. April 1985
Konkursamt Wülflingen-Winterthur

Kt. Uri (1787)

Das Konkursverfahren über **Gwerder Werner**, Aureal, Radio/TV, vormals Gotthardstrasse 2, Altdorf, ist mit Verfügung des Landgerichtspräsidiums Uri vom 2. April 1985 als geschlossen erklärt worden.

6460 Altdorf, den 22. April 1985 Konkursamt Uri II:
lic. iur. Ruedi Herger

Ct. de Fribourg (1775)

Faillie: **Schlemag S.A.**, commerce d'outillages, d'appareils et machines, à La Tour-de-Trême.

Date de la clôture: 18 avril 1985.

1700 Fribourg, le 19 avril 1985
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (1777)

Gemeinschuldner:

1. **Cunati-Corradi Arturo**, Pilgerstrasse 22, Basel.
2. **Imak Werbe AG**, Kohlenberggasse 23, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 17. April 1985.

4001 Basel, den 24. April 1985 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (1776)

Gemeinschuldner: **Letic-Latinkic Radoje**, Strassburgerallee 98, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 18. April 1985.

4001 Basel, den 24. April 1985 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (1785)

Das Konkursverfahren über **Mathys-Ebensperger Anton**, geb. 1947, Velos-Motos, Mechaniker, von Willadingen, Hauptstrasse 11, 4402 Frenkendorf, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 16. April 1985 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, den 22. April 1985 Konkursamt Liestal

Kt. Aargau (1763)

Das Liquidationsverfahren über **Bühler-Zimmermann Roger Erich**, 1957, von Ruswil, in 5734 Reinach wohnhaft gewesen; gestorben am 14. September 1982, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 16. April 1985 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 18. April 1985
Konkursamt des Bezirks Kulm
Der Konkursbeamte: Kellenberger

Kt. Aargau (1762)

Das Konkursverfahren über **Lang Peter Fritz**, 1952, Plattenleger, von Hitzkirch, in 5734 Reinach, nun 6030 Ebikon, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 16. April 1985 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 18. April 1985
Konkursamt des Bezirks Kulm
Der Konkursbeamte: Kellenberger

Ct. de Vaud (1761)

Le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé, en date du 28 mars 1985, la clôture pure et simple des faillites suivantes:

1. **Cuenoud André**, précédemment à Savigny et Puidoux, actuellement à Epalinges, chemin Pré-d'Yverdon 10.
2. **Aeby S.A.**, à Grandvaux.

1096 Cully, le 18 avril 1985 Office des faillites:
A. Rime, préposé

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Graubünden (1715[1])

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Schuldnerin: **Nedim SA**, Chiasso.

Pfandeigentümerin: Nedim SA, Chiasso.

Nachdem das Grundstück als Ganzes pfandbelastet ist, wird einstweilen der Zeitpunkt der Steigerung nicht festgesetzt, sondern nur die Aufforderung zur Anmeldung von Rechtsansprüchen erlassen und die Lastenbereinigung durchgeführt (Einigungsverhandlung im Sinne von Art. 73 e VZG).

Ort und Zeitpunkt der Steigerung werden später angezeigt.

Ende der Eingabefrist: 10. Mai 1985.

Die Rechtsansprüche sind dem Betreibungsamt mit Wert per 29. Juli 1985 einzugeben.

Grundpfänder:

1. Grundbuch St. Moritz
   Grundbuchblatt Nr. 52 558
   Stockwerkeigentum, 33/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 588, mit Sonderrecht am Hobbyraum im Erdgeschoss.
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 17 200.–.
2. Grundbuchblatt Nr. 52 559
   Stockwerkeigentum, 72/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 588, mit Sonderrecht an der 1½-Zimmer-Wohnung Nr. 1 im Erdgeschoss, Kellerabteil Nr. 1 im Kellergeschoss.
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 86 000.–.
3. Grundbuchblatt Nr. 52 560
   Stockwerkeigentum, 157/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 558, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 2 im Erdgeschoss, Kellerabteil im Kellergeschoss.
   Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 163 000.–.
4. Grundbuchblatt Nr. 52 561
   Stockwerkeigentum, 134/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 588, mit Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung Nr. 3 im 1. Obergeschoss, Kellerabteil Nr. 3 im Kellergeschoss.
   Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 138 000.–.
5. Grundbuchblatt Nr. 52 562
   Stockwerkeigentum, 156/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 588, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 4 im 1. Obergeschoss, Kellerabteil Nr. 4 im Kellergeschoss.
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 167 000.–.
6. Grundbuchblatt Nr. 52 563
   Stockwerkeigentum, 202/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 588, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 5 mit Galerie im 2. Obergeschoss und Dachgeschoss, Kellerabteil Nr. 5 im Kellergeschoss.
   Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 198 000.–.
7. Grundbuchblatt Nr. 52 564
   Stockwerkeigentum, 234/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 588, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 6 mit Galerie im 2. Obergeschoss und Dachgeschoss und einem Zimmer im Dachgeschoss, Kellerabteil Nr. 6 im Kellergeschoss.
   Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 227 000.–.
8. Grundbuchblatt Nr. 52 565
   Stockwerkeigentum, 12/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 588, mit Sonderrecht an der separaten Autoeinstellhalle mit 6 Autoabstellplätzen Nrn. 1–6.
   Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 62 000.–.

Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft:
Parzelle Nr. 906, Plan 5, Brattas-sur, Grundbuchblatt 588, Wohnhaus «Chesa Splendita», 895 m² Gebäudegrundfläche mit Umschwung.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 058 200.–.

9. Parzelle Nr. 2023
   Plan 5, Brattas, Grundbuchblatt 2023, ca. 1100 m² Wiese.
   Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 308 000.–.
10. Parzelle Nr. 2025
    Plan 7, Brattas, Grundbuchblatt 2025, ca. 550 m² Wiese
    Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 550.–.
11. Parzelle Nr. 2026
    Plan 7, Brattas, Grundbuchblatt Nr. 2026, ca. 1200 m² Wiese
    Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1100.–.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

7524 Zuoz, den 15. April 1985 Betreibungsamt Oberengadin:
Jakob Jaeger

Nachlassverträge – Concordats Concordati

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Genève (1788)

Débitrice: **Cavaliercuir S.A.**, rue Gutenberg 5, à Genève.

La débitrice susmentionnée a requis auprès du Tribunal de première instance de la République et canton de Genève, une demande de prolongation de deux mois du sursis concordataire accordé le 14 janvier 1985.

L'intérêt des créanciers étant de recommander l'octroi de cette prolongation, l'assemblée des créanciers prévue pour le jeudi 2 mai 1985, à 10 h., doit donc être annulée.

Messieurs les créanciers sont reconvoqués à une nouvelle date fixée au jeudi 27 juin 1985, à 10 h., à la salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 17 mai 1985.

1200 Genève, le 16 avril 1985 Le commissaire au sursis:
Roger-M. Siffert

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (1764)

Il pretore di Locarno-Città comunica di aver fissato per il giorno 8 maggio 1985, alle ore 15.30, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto dalla ditta **De Carli & Co.**, Minusio.

I creditori sono avvertiti che a detta udienza potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6601 Locarno, il 18 aprile 1985

Il pretore:
Avv. E. Borioli

Ct. Ticino (1765)

Il pretore di Locarno-Città comunica di aver fissato per il giorno 8 maggio 1985, alle ore 15.30, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto da **De Carli Silvano**, Minusio.

I creditori sono avvertiti che a detta udienza potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6601 Locarno, il 18 aprile 1985

Il pretore:
Avv. E. Borioli

Refus d'homologation du concordat
(LP 306)

Ct. de Fribourg (1779)

Débitrice: **Georges Bouverat et Cie**, société en nom collectif, fabrique de charnières, fermentes pour bâtiments, atelier d'étampage, à Montet (Broye).

Par ordonnance du 16 avril 1985, le président du Tribunal de la Broye a refusé d'homologuer le concordat intervenu entre la débitrice et ses créanciers sur la base d'un dividende de 30%.

1470 Estavayer-le-Lac, le 19 avril 1985

Tribunal de la Broye
Le greffier-adj.: O. Esseiva

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 250, 316g)

Kt. Solothurn (1789)

In der Nachlassliquidation **Ch. Ruetsch** sel., Strassen- und Tiefbau, Bellach, liegt der Ergänzungs-Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, einzureichen.

Drittansprachen und bestrittene Forderungen liegen nicht vor.

4500 Solothurn, den 22. April 1985

Der Liquidator:
lic. iur. Walter Keller, Fürsprech und Notar
Bielstrasse 12, 4502 Solothurn

Stato di riparto e conto finale nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo
(LEF 316p)

Ct. Ticino (1811)

Debitrice: **Radio Città TV SA in liquidazione concordataria**, Lugano.

Luogo di deposito: c/o ufficio del liquidatore Dott. Fulvio Passardi, c/o Fideconto SA, via Balestra 27, 6900 Lugano.

Periodo di deposito: a partire dal 24 aprile 1985 e per un periodo di 20 giorni sono depositati presso il liquidatore la graduatoria, lo stato di riparto e il conto finale.

I creditori possono prendere visione dei documenti depositati durante le ore di ufficio e previo appuntamento telefonico (091 23 23 55 – 23 98 41).

Entro il periodo di deposito i documenti di cui sopra, potranno venir impugnati mediante ricorso all'autorità di vigilanza.

In caso di mancata impugnazione essi saranno considerati riconosciuti.

6900 Lugano, il 24 aprile 1985

Il liquidatore:
Dott. F. Passardi

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

Ct. de Genève (1766)

Débitrice: **Leclerc & Cie en liquidation concordataire**, Genève.

Conformément à l'art. 43 OTF concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, les liquidateurs informent les créanciers que le rapport d'activité annuel et les comptes au 31 décembre 1984 sont déposés au siège de la banque, rue de Lausanne 65, à Genève, où ils peuvent être consultés.

1202 Genève, le 24 avril 1985

Les liquidateurs:
Coopers & Lybrand S.A. F. Vonaesch Chs Wintsch

Demande de sursis concordataire
(LP 293)

Ct. de Vaud (1780)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du lundi 13 mai 1985, à 9 h. 30, dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place Saint-Louis 2, 1er étage, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par la **Fabrique de meubles rembourrés Elka S.A.**, à Ecublens, chemin Champs-Courbes 24.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1110 Morges, le 19 avril 1985

Le greffier:
L. Bozonet

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Glarus (1782)

Öffentliche Bekanntmachung nach Art. 66, Abs. 4 SchKG

Konkursandrohung – Betr. Nr. 5012

Schuldnerin: **Interhespo AG**, Ennenda, vertreten durch den einzigen Verwaltungsrat Eduard Hefti, früher neue Wiese 1, 8755 Ennenda, nun unbekannten Aufenthalts.

Gläubigerin: Schweizerische Volksbank, Burgstrasse 16, 8750 Glarus.

Forderung: Fr. 90 093.15 nebst Zins zu 5% seit 21. Juli 1983; Rechtsöffnungskosten Fr. 200.– und Betreibungskosten.

Grund der Forderung: abgelaufener Überbrückungskredit und Kontoüberzug.

Nachdem auf den am 7. Januar 1985 zugestellten Zahlungsbefehl die Forderung nicht bezahlt worden ist, wird hiermit der Schuldnerin der Konkurs angedroht.

Falls obige Forderung nebst den Betreibungskosten nicht binnen 20 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung dieser Konkursandrohung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet bezahlt wird, steht der Gläubigerin das Recht zu, beim Gerichte gegen die Schuldnerin das Konkursbegehren zu stellen.

Will die Schuldnerin die Statthaftigkeit der Konkursbetreibung bestreiten, so hat sie gemäss Art. 17 des Betreibungsgesetzes binnen 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde zu führen.

Die Schuldnerin wird daran erinnert, dass sie berechtigt ist, bei der hiefür zuständigen Behörde die Rechtswohltat des Nachlassvertrages anzurufen.

8755 Ennenda, den 24. April 1985

Betreibungsamt Ennenda

Ct. Ticino (1781)

Stato del patrimonio al 31 dicembre 1984

Debitrice: **Ianus SA, in liquidazione concordataria**, Pregassona.

Si informano i creditori che, conformemente all'art. 316r LEF, sono stati trasmessi all'autorità dei concordati lo stato del patrimonio liquidato e dei beni non ancora realizzati, e la relazione sulla gestione, approvati dalla delegazione dei creditori il 18 aprile 1985.

Gli stessi sono a disposizione dei creditori, per la durata di 10 giorni a partire dal 25 aprile 1985, presso il liquidatore signor Germano Alberti, via Pioda 14, Lugano (si prega di fissare appuntamento tel. 091 21 42 24).

6900 Lugano, il 19 aprile 1985

Il liquidatore:
G. Alberti

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen

Hausamann & Co AG St. Gallen, Zweigniederlassung in Zürich 1, Artikel der Fotografie usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1985, S. 965), mit Hauptsitz in St. Gallen. Meinrad (nicht Manfred) Bettschard lautet der Name des Kollektivunterschrift führenden Mitgliedes des Verwaltungsrates.

Georg Suter, Innenarchitekt, eidg. dipl. Schreinermeister, Inhaber Gaudenz Nuesch, in Zürich (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1985, S. 1454). Diese Firma lautet richtig: **Georg Suter, Innenarchitekt, eidg. dipl. Schreinermeister, Inhaber Gaudenz Nüesch.**

Nachtrag

CCS Casino Crédit Société AG, in Zürich, Inkassotätigkeit, Finanzberatung, Übernahme von Treuhandmandaten (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1985, S. 1413). Die neue Adresse der Gesellschaft an der Allenmoosstrasse 105 befindet sich in Zürich 11.

2. April 1985

Woba GmbH, in Küsnacht, Textilrohstoffe jeder Art usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1829). Paul Herbert Markgraf ist infolge Todes als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 100 000 ist infolge Erbganges ungeteilt an die Gemeinschaft seiner Erben übergegangen, nämlich an Luise Anita Markgraf, österreichische Staatsangehörige, in Küsnacht ZH, diese zugleich Vertreterin der Erbengemeinschaft, sowie Karla Barbara Kühnen-Markgraf, österreichische Staatsangehörige, in Madrid (E); Sibylla Angelika Becker-Markgraf, österreichische Staatsangehörige, in Püllheim (D), und Paul Andreas Markgraf, österreichischer Staatsangehöriger, in Victoria, B.C. (Kanada); die Genannten sind damit Gesellschafter mit einer gemeinschaftlichen, das ganze Stammkapital von Fr. 100 000 ausmachenden Stammeinlage geworden. Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Luise Anita Markgraf (vorgenannt); ihre Prokura ist erloschen. Adresse der Gesellschaft: Seestrasse 161, c/o Luise Anita Markgraf.

12. April 1985

Chartwell Finanz AG (Chartwell Finance SA) (Chartwell Finanza SA) (Chartwell Finance Ltd), in Zürich 3, Zurlindenstrasse 134, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 3. 1985. Zweck: Beratung dritter Unternehmungen bei der Beschaffung eigener und fremder Mittel, Beschaffung und Verbreitung von Wertschriften-, Finanz- und übrigen Wirtschaftsinformationen, Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Kurt E. Meier, von Sarmenstorf, in Baar.

12. April 1985

Geiger & Kessler, in Wädenswil, Bau-, Apparate- und Ventilationsspenglerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 911). Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Aktiengesellschaft «Geiger & Söhne AG», in Wädenswil, übergegangen.

12. April 1985

Geiger & Söhne AG, in Wädenswil, Gartenstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 3. 1985. Zweck: Ausführung von Spenglerarbeiten und Blitzschutz-Anlagen, Erstellung von Sarnafil-Bedachungen sowie Sanitärinstallationen und Heizungsanlagen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die unter der Firma «Geiger & Kessler», in Wädenswil, geführte Kollektivgesellschaft mit Aktiven von Fr. 302 944.20 und Passiven von Fr. 13 180 gemäss Bilanz per 1. 1. 1985 zum Preise von Fr. 289 764.20, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hubert Geiger, von und in Wädenswil, Präsident; Walter Kessler, von und in Zürich; Thomas Geiger, von und in Wädenswil, und Andreas Geiger, von und in Wädenswil, alle vier mit Einzelunterschrift.

12. April 1985

Sarnaca Holding und Investment AG, in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 85 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 3. 1985. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich.

12. April 1985

Abplanalp AG, Malergeschäft, in Oetwil am See, Schulhausstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 3. 1985. Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an Betrieben der gleichen Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Peter Abplanalp sen., von Gadmen, in Oetwil am See, sein im Handelsregister nicht eingetragenes, in Oetwil am See geführtes Malergeschäft mit Aktiven von Fr. 212 977.50 und Passiven von Fr. 60 053.85 gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1985 zum Preise von Fr. 152 923.65, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Abplanalp sen., von Gadmen, in Oetwil am See, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Mirella Abplanalp, von Gadmen, in Oetwil am See; Reto Abplanalp, von Gadmen, in Oetwil am See, und Peter Abplanalp jun., von Gadmen, in Oetwil am See, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass Reto Abplanalp und Peter Abplanalp jun. nicht unter sich zeichnen.

12. April 1985

AZE Handels- und Vertriebs AG, in Zürich 5, Zubehör und Ersatzteile für Autos, Motos, Velos usw. (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 670). Daniel Werner Meier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift: Josef Guntern, von Biel VS, in Richterswil; er sowie das bereits eingetragene Verwaltungsratsmitglied Georg Clemenz zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich.

12. April 1985
H & M Mahr AG, in Schöfflisdorf, Unterdorf 85, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 3. 1985. Zweck: Ausführung von Transportaufträgen, Verwertung von Industrieabfällen sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich ferner an anderen Unternehmen beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwerten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Bezeichnung «H. & M. Mahr», in Schöfflisdorf, als einfache Gesellschaft geführte Geschäft gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1984 mit Aktiven von Fr. 189 269 und Passiven von Fr. 5641 zum Preise von Fr. 183 628, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Mahr, von Fischingen, in Schöfflisdorf.

12. April 1985
KMW-Electric AG, in Humlikon, elektrische Hausinstallationen, Netzbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 165). Fritz Krebser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Verena Meisterhans, von und in Humlikon.

12. April 1985
Druck AG, in Hombrechtikon, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1984, S. 2101). Es sind 1000 auf den Namen lautende Genussscheine (Partizipazionsscheine) zum Nennwert von je Fr. 500 ausgegeben worden, welche im Verhältnis zu ihrem Nennwert den gleichen Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn oder am Liquidationserlös, wie es den Aktien im Nennwert von je Fr. 1000 zusteht, gewähren.

12. April 1985
Verwaltungs- Finanz- und Treuhand-Gesellschaft Mandatropa AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1983, S. 3890). Unterschrift von Dr. Klaus A. Rütschi erloschen.

12. April 1985
Büro-Computer AG, in Zürich 4, Beratung im EDV-Sektor, usw. (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3204). Anton Schaffhauser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Christoph Bachmann, Präsident des VR, und Kurt Wehrli, weiteres Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

12. April 1985
Wefag Bau, in Zürich 3, Aktiengesellschaft, Unternehmung auf dem Gebiet des Bauwesens, usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1979, S. 1717). Neue Adresse: Birmensdorferstrasse 341, Zürich 3.

12. April 1985
Ost-Bau AG, in Bertschikon (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4561). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 9. 1. 1985 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Ost-Bau AG in Liq.** durchgeführt. Liquidator ist Markus Strässle, Mitglied des VR (Verwaltungsrates); dieser führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator. Die Unterschrift von Walter Strässle, Präsident des VR, ist erloschen.

12. April 1985
Innova Consulting AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1985, S. 545). Neue Adresse: Sumatrastrasse 25, Zürich 6.

12. April 1985
Rewohn-Reinigungs AG, in Zürich 9, Reinigung und Renovation von Gebäuden aller Art (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1985, S. 846). Ulrich Imhof, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Louis Giger, von Medel (Lucmagn), in Oberengstringen, dieser mit Einzelunterschrift, und Maria Krisko, ungarische Staatsangehörige, in Zürich, diese mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. April 1985
Marobag AG, in Dänikon, genormte Artikel aller Art, usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 298). Prokura von René Voegeli erloschen.

12. April 1985
Seiler & Weiss AG, in Rüschlikon, Heizungs- und Sanitär-Anlagen (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1041). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 13. 3. 1985 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1985
Carrag Auto AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1983, S. 2490). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. 11. 1984 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1985
Kerami AG, in Zürich 9, zahntechnisches Labor (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 361). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16. 10. 1984 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1985
Kakteen-Shop R. Amhof & P. Merz, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1976, S. 3613). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 21. 3. 1985 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1985
A & D Print, Yvonne Fischer & Co, in Zürich 1, Gessnerallee 42, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1985. Gesellschafter: Yvonne Fischer, von Zürich, in Zürich 7; Willy Vifian, von Wahlern, in Kloten; Matthias Nanzer, von Brig-Glis, in Thalwil, und Jan Attinger, von Küsnacht ZH, in Zürich 9. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adressverwaltung; Textverarbeitung; Übernahme von Büroservicearbeiten und Aufgaben auf dem Gebiet des EDV-Projektmanagements.

12. April 1985
Heinz Huber, in Dänikon, Ausführung von Isolationen und Schreinerarbeiten (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1984, S. 2634). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers in sinngemässer Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1985
Verein zur Förderung geistig Behinderter Zürcher Oberland GBZO, in Uster (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1984, S. 1761). Unterschrift von Walter Künzi erloschen. Dr. Werner Schärer führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Vizepräsident des Vorstandes, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift: Heinz Gygax, von Seeberg, in Egg, Vizepräsident des Vorstandes; die beiden Vorgenannten zeichnen zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Rudolf Diener, Sekretär des Vorstandes.

12. April 1985
Asut, Schweizerische Vereinigung von Fernmelde-Benützern, in Zürich 9, Verein (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1984, S. 1218). Unterschrift von Adolf Flückiger erloschen. Samuel Spreng, Mitglied des Vorstandes, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Kassier desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Kunz, von und in Genf, Mitglied des Vorstandes.

12. April 1985
Restaurant Birchegg, Gebr. Michele + Vincenzo Casale, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1984, S. 470). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. April 1985
Schaffner-Behrend AG, in Unterengstringen, Produkte für die gesamte Fahrzeug- und Landmaschinenindustrie (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2009). Winfried Esser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Stuhlmann, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D).

12. April 1985
Gebauer AG, in Affoltern am Albis, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1985, S. 334). Rudolf Grob, Prokurist, wohnt nun in Uitikon.

12. April 1985
Haefeli & Co, in Zürich 11, Fabrikation von und Handel mit Präzisionswerkzeugen (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1962, S. 3681). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die «Haefeli Diamantwerkzeugfabrik AG», in Zürich 11, übergegangen.

12. April 1985
Haefeli Diamantwerkzeugfabrik AG, in Zürich 11, Riedenhaldenstrasse 51, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 2. 1985. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Präzisionswerkzeugen, Industriediamanten, Diamantwerkzeugen und Schleifmitteln sowie Übernahme von Vertretungen von diesen und anderen Artikeln. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Haefeli & Co», in Zürich 11, mit Aktiven von Fr. 1 233 870.99 und Passiven von Fr. 524 590.52 gemäss Bilanz per 31. 12. 1984 zum Preise von Fr. 709 280.47, wovon Fr. 148 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegraphisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Theodor Haefeli, von Zürich, in Zollikon, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura haben: Walter Haefeli, von und in Zürich; Peter Haefeli, von Zürich, in Winkel bei Bülach, und Rainer Haefeli, von und in Zürich.

12. April 1985
JAB Josef Anstoetz AG, in Zürich 4, Textilien aller Art sowie Gegenstände der Einrichtungsbranche (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1983, S. 2314). Anton Steiner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Schefer, von Bühler, in Boppelsen.

12. April 1985
Wigra Produktion AG, in Zürich 9, Werbe- und Informationsmittel (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1983, S. 2554)
Wigra Werbung AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1983, S. 2873)
Neues Geschäftsdomizil: Lavaterstrasse 67, Zürich 2, eigene Büros.

12. April 1985
Confiserie Feller AG, in Rüti (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1983, S. 2837). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Peter Manser, von Männedorf, in Jona.

12. April 1985
Revico Aktiengesellschaft, Vaduz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2, Beteiligung an andern Unternehmen (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1984, S. 4245), mit Hauptsitz in Vaduz (FL). Zufolge Firmaänderung am Hauptsitz lautet die Firma der Zweigniederlassung neu: **Flufil Aktiengesellschaft, Vaduz, Zweigniederlassung Zürich.**

12. April 1985
Rudolf Buchschacher, Baugeschäft, in Stadel, Stäglistrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Buchschacher, von Eriswil, in Stadel. Einzelprokura ist erteilt an: Irma Gertrud Buchschacher, von Eriswil, in Stadel. Betrieb eines Baugeschäftes.

12. April 1985
Hans-Jürgen Mehl, in Oberengstringen, Kirchweg 135, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Jürgen Mehl, deutscher Staatsangehöriger, in Oberengstringen. Büro für Buchhaltungs-Service und EDV-Beratung.

12. April 1985
Heinz Grüninger, Bauspenglerei, in Illnau-Effretikon, Brüttenerstrasse 44, Effretikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Grüninger, von Hallau, in Illnau-Effretikon. Bauspenglerei.

12. April 1985
Arlac AG, in Adliswil, Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1976, S. 207). Die Generalversammlung vom 26. 3. 1985 hat die Statuten geändert. Sämtliche 210 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 210 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden.

12. April 1985
Limmatdruck AG, in Zürich 5, Druckerei- und Verlag-Branche (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1984, S. 3649). Prokura von Rudolf Schwarz erloschen.

12. April 1985
Partygeist AG für Party und Heim Service, in Zürich 3 (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1984, S. 3263). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 2. 4. 1985 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Partygeist AG für Party und Heim Service in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Hans Bühlmann; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nunmehr als Liquidator.

12. April 1985
Belco, sanitäre Apparate AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1983, S. 2969). Theodor Wegmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Eduard Stürmli, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

12. April 1985
Chemical Bank (Suisse) SA, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft «Chemical Bank (Suisse) SA», mit Sitz in Genf (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1985, S. 737). Adresse der Zweigniederlassung: Freigutstrasse 16, Zürich 2. Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Louis Dempsey, Bürger der USA, in New York (USA), Präsident des VR (Verwaltungsrates); Alexander Somerville Gibson, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Vizepräsident des VR; Dominique Rochat, von und in Genf, Sekretär des VR; Klaus Christen, von Rüegsau, in Volketswil, und Caroline Delctra, von Genf, in Jussy; alle diese Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien; durch Pierre Respinger, französischer Staatsangehöriger, in Genf, und Jean-Claude Birchler, von Einsiedeln, in Dully, beide Generaldirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien; durch Silvio Aldo Pedrotti, von Brunnadern, in Meinier; Jean-Louis Vincent, französischer Staatsangehöriger, in Genf, und Ulrich Rüd, von Zürich, in Wigoltingen, alle Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien; mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen durch: Adelheid C. Burki, von Biberist, in Zürich; Lobsang Ganghontsang, von und Octwil am See; Urs Hodel, von Attishofen, in Löhningen; Rainer Holzwarth, deutscher Staatsangehöriger, in Muri AG; Andrew D. Jackson, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Hanspeter Karich, von Basel, in Killwangen; mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung durch: Alfred A. Atzli, von Subingen und Winterthur, in Baden; Rolf O. Hugi, von Kiesen, in Mettmenstetten; Norbert K. Koglin, deutscher Staatsangehöriger, in Collonge-Bellerive, und Peter H. Ruckstuhl, von Winterthur und Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen führen: Roland P. Bernhard, von Winterthur, in Zürich; Max Dähler, von Lufingen, in Kloten; Hans-Ulrich Jenz, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Rosmarie Menet, von Hauenstein-Ifenthal, in Kloten. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung führen: Hannelore Brandes, deutsche Staatsangehörige, in Zürich; Rolf Gassmann, von Rümlang, in Wetzikon ZH; Brigitte Pfeifer, von Zürich, in Brütten, und Philippe Sgueitamatti, von Le Noirmont, in Horgen.

12. April 1985
Modelmaker A–Z AG, in Zürich 11, Nansenstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 3. 1985. Zweck: Schulung und Förderung von Mannequins und Dressmen sowie Durchführung von Veranstaltungen auf dem Gebiete der Modebranche. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Christoph Weiss, von Fehraltorf, in Wetzikon ZH, Präsident; Ursula Steiner, von Thunstetten, in Wetzikon ZH, und Wilhelm Weissenberger, von Untereggen und Zürich, in Zürich.

12. April 1985
Museltro Musik + Elektronik Erich Isler & Stephan Fässler, in Adliswil, Kilchbergstrasse 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1985. Gesellschafter: Erich Isler, von Hütten, in Adliswil, und Stephan Fässler, von Rehetobel, in Grüningen. Handel mit sowie Entwicklung, Fabrikation und Reparatur von Produkten der Unterhaltungs- und Industrie-Elektronik; Vertrieb von Schallplatten, Notenmaterial, Hifi- und Videogeräten, Autozubehör und Lautsprecheranlagen sowie Übernahme von Vertretungen auf diesen Gebieten.

12. April 1985
M & S Limousine Service AG, in Zürich 3, Weststrasse 55, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 3. 1985. Zweck: Führung und Betrieb eines Dienstleistungsunternehmens für die Vermietung von gepflegten Luxuslimousinen mit Chauffeur an anspruchsvolle nationale und internationale Kundschaft; erstellt Sicherheitsdispositive einschliesslich neutrale Panzerung der Limousinen, Begleitschutz, Begleitfahrzeuge und dergleichen; ferner Zurverfügungstellung von ortskundigen Chauffeuren für die Fahrzeuge der Kunden sowie Vermittlung für den Einsatz von Privatjets, Helikoptern und Jachten; betreibt im weiteren einen Dolmetscherservice und erledigt Reservationen aller Art; ferner Erwerb von und Handel mit Immobilien; kann sich auch an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Brigitte Vogt-Breitenstein, von Wangen SZ, in Geroldswil.

12. April 1985
Fotostudio Raymond Meier AG, in Zürich 9, Hohlstrasse 485, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 3. 1985. Zweck: Betrieb von Studios sowie Beratung, Ausführung von Produktionen und Schulung von Fotografen auf dem Gebiete der Mode- und Werbefotografie. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, belasten und veräussern, Finanzierungsgeschäfte durchführen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Raymond Meier, Fotograf» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 249 200.10 und Passiven von Fr. 83 071.20 gemäss Bilanz per 31. 12. 1984 zum Preise von Fr. 166 128.90, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Raymond Meier, von Oberengstringen, in Zürich, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Dr. André P. Rees, von und in Zürich, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

21. März 1985
Roth-Reisen, in Köniz. Inhaber der Firma ist Frank Roth, von Fahrni, in Hilterfingen. Betrieb eines Reisebüros. Schwarzenburgstrasse 258.

3. April 1985
Armin Walter, in Zollikofen, Spenglerei usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1952, S. 76). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. April 1985
Armin Walter Nachfolger A. Leu, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Alexander Leu, von Mattstetten, in Zollikofen. Setzt das Geschäft der gelöschten Einzelfirma «Armin Walter», in Zollikofen, fort. Einzelprokura ist erteilt an Elsbeth Sieber, von Büren zum Hof, in Zollikofen. Spenglerei, Installationen und Heizungen. Bernstrasse 103.

12. April 1985
Reisebüro Kuoni AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1985, S. 77), mit Hauptsitz in Zürich. Urs Häfeli, Geschäftsführer, wohnt nun in Mattstetten.

12. April 1985
Sortierwerk Alpabern AG, in Bern. Mit Statuten vom 28. März 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Verarbeitung von Rohstoffen aller Art sowie Industrieabfällen, Alteisen, Metallen, Altpapier und Textilabfällen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt vom «Verein für Arbeitsbeschaffung», in Bern, Lastwagen, Gabelstapler, Pressen und Zubehör gemäss Sachübernahmevertrag vom 28. März 1985 und separatem Inventar zum Preis von Fr. 390 000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Bernhard von Graffenried, von und in Bern, Präsident; Ulrich W. Egger, von Aarwangen, in Windisch, Delegierter; Armando Balmelli, von Paradiso, in Lussy-sur-Morges; Kurt Schönthal, von Gurzelen, in Utzenstorf, und Erich Winzenried, von Bern, in Tenero; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Steigerhubelstrasse 94.

12. April 1985
Mabag, Metall- + Apparatebau AG, bisher in Zollikofen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1983, S. 610). Die Generalversammlung vom 22. März 1985 hat die Sitzverlegung nach Ostermundigen und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Geschäftsdomizil: Paracelsusstrasse 1.

12. April 1985
Raess Unternehmensberatung AG, in Bern (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 738). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 80 vom 9. 4. 1985, S. 1330) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1985
BMT Bifit Medizin Technik AG, in Köniz (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1983, S. 4185). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Versoix (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1985, S. 1175) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Bienne

3 avril 1985
Rhyner, à Bienne. Le chef de la maison est Jean-François Rhyner, de Weiningen ZH, à Bienne. Construction et commerce d'instruments de musique électroniques. Rue de la Poste 34.

Büro Büren an der Aare

12. April 1985
H. U. Matti, Restaurant Lido, in Büren an der Aare, Betrieb eines Restaurants (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1983, S. 3545). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Büro Interlaken

12. April 1985
H. Stäger, in Interlaken, Betrieb des Hotels Flora, Restaurants Bali (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3790). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Liegenschaften, Perserteppichen, Baumaterialien und Betriebseinrichtungen. Neues Geschäftslokal: Jungfraustrasse 60.

Bureau de La Neuveville

12 avril 1985
Pierre-Alain Inderwildi, à La Neuveville. Le chef de la maison est Pierre-Alain Inderwildi, de Reichenbach im Kandertal, à La Neuveville. Gérance d'immeubles. Chemin des Celliers 8.

Büro Nidau

12. April 1985
Niklaus Stebler, Gartengestaltung, in Nidau (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1984, S. 458). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene Firma «Niklaus Stebler AG», in Nidau, gelöscht.

12. April 1985
Niklaus Stebler AG, in Nidau. Mit Statuten vom 10. April 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Gartenbauunternehmens, Gartengestaltung und -umänderung, Gartenpflege, Sportplatzbau sowie Ausführung von Bagger- und Traxarbeiten und insbesondere Übernahme und Weiterführung des Geschäftsbetriebes der bisherigen Einzelfirma «Niklaus Stebler, Gartengestaltung», in Nidau. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Niklaus Stebler, Gartengestaltung», in Nidau, gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. April 1985 mit Bilanz per 31. Dezember 1984, wonach die Aktiven (Kasse, Debitoren, Wertschriften, angefangene Arbeiten, Materialvorräte, Mobilien, Handwerkzeuge, Maschinen, Werkzeuge, Baukonto) Fr. 633 079.30 und die Passiven (Kreditoren, Akontozahlungen Debitoren, Kontokorrent- und Darlehensschulden, trans. Passiven, Delkredere) Fr. 554 702.10 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 78 377.20 ergibt, der zugleich Übernahmepreis ist. Davon werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Niklaus Stebler, von Busswil bei Büren, in Nidau, Präsident, und Marlies Stebler-Wenger, von Busswil bei Büren, in Nidau, Vizepräsidentin und Sekretärin, beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Böschenweg 4, 2560 Nidau.

12. April 1985
Wobag Bau und Handels AG, Zweigniederlassung in Nidau. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Wobag Bau und Handels AG», mit Sitz in Rheineck, welche die Ausführung von Bauarbeiten aller Art bezweckt, als Generalunternehmung Liegenschaften überbauen, erwerben und veräussern und Architektur- und Ingenieurarbeiten ausführen sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Baumaterialien und Baumaschinen betreiben und Sachtransporte aller Art besorgen kann und am 23. April 1979 im Handelsregister St. Gallen eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1985, S. 5), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 15. März 1985 in Nidau eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Hans Rudolf Friedli, von Landiswil, in Scheuren, Präsident des Verwaltungsrates, und Rudolf Friedli, von Landiswil, in Nidau, Mitglied des Verwaltungsrates, je mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Lyssstrasse 51, 2560 Nidau.

Büro Thun

11. April 1985
AG für Abfallverwertung AVAG, in Thun (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1984, S. 2739). Walter Ryser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er bleibt Direktor und zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurde Jacques Blumer, von Schwanden GL, in Hünibach, Gemeinde Thun, gewählt.

11. April 1985
Kanderkies A.G., Thun, in Thun, Ausbeutung und Verarbeitung der Sand- und Kieslager auf dem Kanderdelta und an andern Orten, Schiffstransport auf dem Thunersee usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1043). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1985 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt neu die Gewinnung von Kies und Sand, die Herstellung von und den Handel mit Betonwaren und Baustoffen sowie die Ausführung von Bauten und Transporten aller Art. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht neu aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

12. April 1985
P-Consult AG (P-Consult SA) (P-Consult Ltd), in Nebikon, Vorstatt 6, 6244 Nebikon (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 26. 3. 1985. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen und Beratung im EDV-Bereich; Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Übernahme von Treuhandfunktionen; Finanzierung von Unternehmungen: Verwertung von Patenten und sonstigen Rechten; Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB Mitteilungen erfolgen im SHAB. Sofern Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, können diese auch durch eingeschriebenen Brief, Telex oder Telegramm erfolgen. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder; Präsident: Max Pfister, von Embrach, in Nebikon; Sekretär: Peter Pfister, von Embrach, in Nebikon; Mitglied: Dr. Walter H. Meier, von und in Regensdorf; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

12. April 1985
Bachgarage Hohenrain AG, in Hohenrain, Hohenrainstrasse, 6276 Hohenrain (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 11. 4. 1985. Zweck: Reparatur von Autos; Handel mit Autos und Auto-Ersatzteilen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Kiener AG, in Hochdorf, das Grundstück Nr. 1351, GB Hohenrain, zum Höchstpreise von Fr. 170 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Armin Fischer, von Merenschwand, in Hochdorf. Mitglieder: Peter Meier, von und in Rothenburg, und Josef Fischer, von und in Merenschwand. Der Präsident und das Mitglied Peter Meier zeichnen kollektiv zu zweien, Josef Fischer zeichnet nicht.

12. April 1985
Event Management Services Establishment, Vaduz, Lucerne Branch, Zweigniederlassung in Luzern, Buobenmatt 2, 6003 Luzern. Neueintragung gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 29. 3. 1985. Erste schweizerische Zweigniederlassung einer Anstalt des liechtensteinischen Rechts mit Hauptsitz in Vaduz (Fürstentum Liechtenstein) unter der Firma «Event Management Services Establishment», eingetragen im Handelsregister des Fürstentums Liechtenstein, in Vaduz am 21. 12. 1984. Zweck: Durchführung von Anlässen jeder Art, insbesondere Zurverfügungstellung der dafür erforderlichen Infrastrukturen; Erwerb von Grundstücken; Erwerb und Halten von Beteiligungen; Durchführung von Finanzgeschäften. Für die Filiale zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Verwaltungsratsmitglieder: Werner Gstöhl, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Eschen (FL); Ulrich Siegfried, von Zürich, in Schellenberg (FL), und Ursula Büchler, von Mogelsberg, in Eschen (FL). Geschäftsführer: Dr. Hans Aepli, von Niederhelfenschwil, in Kriens; Herbert Rellstab, von Zürich, in Luzern; John Stuart Clements, britischer Staatsangehöriger, in Merenschwand.

12. April 1985
TTA Tempo Treuhand Aregger AG, in Adligenswil, Stöckenweg, 6043 Adligenswil (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 6. 4. 1985. Zweck: Betrieb und Führung einer Treuhandgesellschaft mit allen damit zusammenhängenden Tätigkeiten und Dienstleistungen, insbesondere auf dem Gebiet der Liegenschafts- und Vermögensverwaltung, Buchhaltung, Steuer- und Betriebsberatung; Betreuung von Firmen, Ärzten und Restaurationsbetrieben; Domizilationen; Unterhalt, Pflege und Reinigung von Liegenschaften, Wohnungen und Geschäftslokalen; Gebäudenutzungen; Vermittlung von Einrichtungsgegenständen; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. März 1985 übernimmt die Gesellschaft von Albin Aregger, von Luzern und Romoos, in Luzern, einen Personenwagen und Mobiliar gemäss Inventar I im Werte und zum Preise von Fr. 30 000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. März 1985 übernimmt die Gesellschaft weiter von Pius Aregger, von Luzern und Romoos, in Udligenswil, Büromaschinen, Mobiliar und einen Lieferwagen gemäss Inventar II im Werte und zum Preise von Fr. 8000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Ferner übernimmt die Gesellschaft gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. März 1985 von Karl Sonderegger, von Luzern und Altstätten, in Luzern, Maschinen und Mobiliar gemäss Inventar III im Werte und zum Preise von Fr. 5000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 7000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im Luzerner Kantonsblatt. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Pius Aregger, von Luzern und Romoos, in Udligenswil.

12. April 1985
Inflores Kaffee AG, in Luzern (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 148). Statutenänderung vom 29. März 1985. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde voll liberiert durch Verrechnung mit einem Teil einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

12. April 1985
Asbestentfernung Asdo, Marti, Minder, Renggli, in Luzern, Waldstätterstrasse 5, 6003 Luzern (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 1. 1985. Gesellschafter: Stefan Marti, von und in Luzern; Alexandra Minder, von und in Luzern, und Daniel Renggli, von Horw, in Ebikon; sie zeichnen kollektiv zu zweien, Stefan Marti und Alexandra Minder jedoch nicht unter sich. Entfernung von Spritzasbest; Montage von Brandschutzverkleidungen.

12. April 1985
Gärtnerei Luthiger AG, in Vitznau, Blumenrain, 6354 Vitznau (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 11. 4. 1985. Zweck: Betrieb einer Handelsgärtnerei; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 11. April 1985 und Bilanz per 31. Dezember 1984 übernimmt die Gesellschaft von Albert Luthiger, von Risch, in Vitznau, sämtliche Aktiven (inklusive Grundstück Nr. 117, GB Vitznau) im Werte und zum Preise von Fr. 689 405.90 und sämtlichen Passiven im Betrage von Fr. 604 709.15 seiner bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen, Einzelfirma «Albert Luthiger», in Vitznau. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 84 696.75 werden Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Albert Luthiger; Mitglieder: Agnes Luthiger, Stefan Luthiger, Urs Luthiger, alle von Risch, alle in Vitznau. Der Präsident und das Mitglied Agnes Luthiger zeichnen einzeln, die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

12. April 1985
Volksbank Willisau A.G., in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1984, S. 1887). Heinrich Zust und Willi Bärtschi, dieser infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Direktor Guido Kneubühler, von Willisau-Stadt, in Kriens; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Paul Weibel, von Willisau-Land, in Alberswil. Hans Brunner, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

12. April 1985
Volksbank Willisau A.G. Niederlassung Grosswangen, Zweigniederlassung in Grosswangen (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1981, S. 3293)
Volksbank Willisau A.G. Niederlassung Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1839)
Volksbank Willisau A.G. Niederlassung Sursee, Zweigniederlassung in Sursee (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1981, S. 3293)

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Willisau-Stadt. Heinrich Zust ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Direktor Guido Kneubühler, von Willisau-Stadt, in Kriens; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Hans Brunner, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

12. April 1985
Volksbank Willisau A.G. Niederlassung Zell, Zweigniederlassung in Zell (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1981, S. 3293), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Willisau-Stadt. Heinrich Zust und Willi Bärtschi, dieser infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Direktor Guido Kneubühler, von Willisau-Stadt, in Kriens; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Hans Brunner, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwyz – Svitto

12. April 1985
Concept Treuhand-Renten und Immobilien-Verwaltung, F. J. Schertenleib, in Altendorf. Inhaber dieser Firma ist Friedrich J. Schertenleib, von Heimiswil, in Altendorf. Konzipierung von, Projektierung von sowie Beratung bei Kapitalanlagen im In- und Ausland; Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Versicherungen, Rentenversicherungen sowie Finanzierungen. In der Säge.

12. April 1985
V + S AG, Verwaltungs- und Service AG, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Gemäss Statuten vom 28. März 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation und Durchführung von Verwaltungsaufgaben und Inkassoabläufen sowie die Beschaffung und Finanzierung von maschinellen Anlagen, Apparaten und elektronischen Ausrüstungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. Reto Stoffel, Präsident; Regula Stoffel, beide von Zürich und Vals, in Bäch, Gemeinde Freienbach, und Peter Stoll, von und in Zürich. Domizil: Haabweg 7.

12. April 1985
Roll-Stor AG, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Gemäss Statuten vom 4. April 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion von und den Handel mit Rolladen, Sonnenstoren und befasst sich mit der Sonnenschutztechnik. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, worauf Fr. 32 000 (64%) liberiert sind. Gemäss Sachübernahmevertrag vom 4. April 1985 und besonderen Inventarlisten übernimmt die Gesellschaft Rolladenmaterial, Werkzeuge und Fahrzeug zum Übernahmepreis von Fr. 12 000, der voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Fr. 20 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Maja Denise Lagler, von Oberiberg, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Domizil: Löwenstrasse 5.

12. April 1985
Prader AG, Filiale Siebnen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3623), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Hans W. Friedli und Sahra Losinger, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, sind erloschen. Die Zweigniederlassung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch: Wilhelm Ritz, von Blitzingen, in Horw, Delegierter des VR (Verwaltungsrates); Peter Schibler, von Walterswil SO, in Frauenkappelen, Mitglied und Protokollführer des VR, und Alfred Hölzli, von Altstätten, in Köniz, Mitglied des VR. Dury Prader, Präsident des VR, wohnt nun in Zumikon.

12. April 1985
Suplex-Metallo AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Textil- und Kunststofferzeugnisse usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1985, S. 848). Einzelprokura wurde erteilt an Klaus Völkner, deutscher Staatsangehöriger, in Niederkassel-Rheidt (D).

12. April 1985
Wasser- und Abwasserversorgungs-Genossenschaft Urmiberg, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 876). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. September 1984 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Wasser- und Abwasserversorgungs-Genossenschaft Urmiberg, in Liquidation,** durch die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates durchgeführt.

12. April 1985
Raiffeisenkasse Goldau, in Goldau, Gemeinde Arth, Genossenschaft (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1984, S. 2323). Die Unterschrift von Emil Baumann, Verwalter, ist erloschen. Der bisherige Stellvertreter, Roland Urech, ist nun Verwalter und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

2. April 1985
ECM Immobilien Investment AG, bisher in Alpnach, Erwerb und Veräusserung sowie Handel mit in- und ausländischen Immobilien usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4293)
DCM Immobilien Investment AG, bisher in Alpnach, Erwerb und Veräusserung sowie Handel mit in- und ausländischen Immobilien usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1984, S. 4247)
BCM Immobilien Investment AG, bisher in Alpnach, Erwerb und Veräusserung sowie Handel mit in- und ausländischen Immobilien usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1984, S. 3487)
A. Moser Holding AG, bisher in Alpnach, Beteiligung an und Handel mit in- und ausländischen Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1985, S. 1135)
Admiral's Beach Estate Ltd., bisher in Alpnach, Erwerb und Veräusserung sowie Handel mit in- und ausländischen Immobilien usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1985, S. 631)
B & M Gamma Immobilien AG, bisher in Alpnach, Erwerb und Veräusserung sowie Handel mit in- und ausländischen Immobilien usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1984, S. 4247)
Granville Properties Ltd., bisher in Alpnach, Erwerb und Veräusserung sowie Handel mit in- und ausländischen Immobilien usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1985, S. 699)
Duke Properties Ltd., bisher in Alpnach, Erwerb und Veräusserung sowie Handel mit in- und ausländischen Immobilien usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1985, S. 388)
B & M Beteiligungs AG, bisher in Alpnach, Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen an und Handel mit in- und ausländischen Unternehmen aller Art (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1985, S. 388)
B & M. Finanz-AG, bisher in Alpnach, Finanzierungen sowie Durchführung von Verwaltungs- und Treuhandgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3827)
B & M Management AG, bisher in Alpnach, Führung, Verwaltung und Beratung von schweizerischen und ausländischen Gesellschaften aller Art usw. (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3827)

Laut öffentlichen Urkunden vom 27. 3. 1985 haben die Gesellschaften den Sitz nach Sarnen verlegt. Domizil: Brünigstrasse 118, c/o L. von Moos.

12. April 1985
Gasser & Ambrosino, in Sarnen, Ausführung von Maler- und Tapeziererarbeiten (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1985, S. 1186). Diese Kollektivgesellschaft beginnt am 1. Mai 1985 (nicht 1. April 1985). Geschäftslokal: Gartenstrasse 1.

12. April 1985
Frau A. Hafner, Restaurant Guber, in Alpnach, Restaurant- und Kantinebetrieb (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1984, S. 675). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

12. April 1985
Cosmo Finanz AG, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 11. April 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Vermittlung und Verwaltung von Beteiligungen und Finanzierungen an Gesellschaften sowie Beratung von Unternehmungen aus Handel, Gewerbe und Industrie. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Willy Brun, von Luzern, in Adligenswil. Domizil: Obermattweg 12, c/o Fischer & Fischer Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

12. April 1985
Romana Finanz AG, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 11. April 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Vermittlung und Verwaltung von Beteiligungen und Finanzierungen an Gesellschaften sowie Beratung von Unternehmungen aus Handel, Gewerbe und Industrie. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Willy Brun, von Luzern, in Adligenswil. Domizil: Obermattweg 12, c/o Fischer & Fischer Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

12. April 1985
Starco Handels AG, Zweigniederlassung in Hergiswil, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1984, S. 3522), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Renato Nicola Caggia, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hergiswil NW.

12. April 1985
Felix Schmid AG, Architektur, Denkmalpflege, Raumplanung, Zweigniederlassung in Buochs (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1984, S. 4234), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rapperswil SG. Georges Frei (bisher Direktor) ist nun Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Direktor; er zeichnet wie bisher einzeln.

12. April 1985
Segmüller und Nötzli, Treuhandgesellschaft, in Hergiswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3795). Neues Geschäftslokal: Käppelimattstrasse 5, 6052 Hergiswil.

12. April 1985
Raiffeisenkasse Wolfenschiessen, in Wolfenschiessen, Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1975, S. 1120). Walter Scheuber, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich zum Präsidenten gewählt: Walter Gabriel, von Ennetbürgen, in Wolfenschiessen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Glarus – Glaris – Glarona

12. April 1985
Midsee AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1985, S. 685). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. April 1985 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Neuausgabe von 1950 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Wolfgang Steger, deutscher Staatsangehöriger, in Schwaig bei Nürnberg, als Präsident, und Dr. Paul Meier, von Eschenz, in Erlenbach ZH, als Vizepräsident; sie zeichnen einzeln. Dr. Hans Rudolf Steiner, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, verbleibt als Mitglied, er zeichnet nach wie vor einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

11. April 1985
Engelhard Industries International Ltd., Toronto (Ontario), Zweigniederlassung Zug, in Zug, Baarerstrasse 94, 6301 Zug. Erste schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung) der «Engelhard Industries International Ltd.», einer Gesellschaft nach kanadischem Recht mit Sitz in Toronto, Ontario, Kanada. Ursprüngliche Statuten: 18. 3. 1960, letztmals revidiert am 28. 11. 1984. Certificate of Continuance: 5. 12. 1980, ergänzt am 30. 11. 1984. Zweck: Jede Art Tätigkeit, welche gemäss kanadischem Recht zulässig ist. Zweck der Zweigniederlassung: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Edelmetallen, anderen Rohwaren, Währungen und Wertpapieren, und Beratung im Handel mit diesen Waren. Kapital: 1000 Stammaktien ohne Nennwert und 170 000 4%ige nicht kumulative, rückzahlbare Vorzugsaktien Klasse A ohne Nennwert. Verwaltungsrat: 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Victor Hohenlohe, österreichischer und kanadischer Staatsangehöriger, in Steinach (A), Präsident; Guy de Tilly, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), und George H. Scott, kanadischer Staatsangehöriger, in Willowdale, Ontario (Kanada). Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führt Paul Michael Skret, amerikanischer Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH, Direktor; Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Victor Hohenlohe, Präsident, und Guy de Tilly und George H. Scott, Mitglieder des Verwaltungsrates, sowie Emil Ehrenzeller, von Oberbüren, in Zug, und Estelle Roy, von Vevey und Premier, in Lausanne.

11. April 1985
Oekotau AG (Oekotau SA) (Oekotau Ltd.), in Zug, Baarerstrasse 73, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. und 10. April 1985. Zweck: Handel mit sowie Vermittlung, Import und Export von Waren verschiedener Art, insbesondere von Winterstreumitteln; kann Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Claude Haari, von Lenk im Simmental, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon.

11. April 1985
Proferrum AG (Proferrum SA) (Proferrum Ltd.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1976, S. 2642). Statutenänderung: 29. März 1985. Neuer Sitz: Baar. Adresse: Aegeristrasse 35, c/o Schaller Treuhand AG, 6340 Baar. Ursprüngliche Statuten: 10. November 1961. Zweck: Einkauf, Verkauf und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere von Eisen und Eisenprodukten, wie Walzwerkerzeugnisse, Metalle und Maschinen; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich.

11. April 1985
J. Rothschild Investments AG, in Zug (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1984, S. 401). Statutenänderung: 2. April 1985. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

11. April 1985
Marcosal SA, in Zug, Finanzierungen und Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 251). Dr. Hans Durrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Monique Francis, von Trub, in Stäfa. Neue Geschäftsadresse: Gotthardstrasse 20.

11. April 1985
Minemetal SA, in Zug, Verwaltung von Unternehmen, die am Berg- und Zechenbau interessiert sind usw. (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1973, S. 1645). Neue Geschäftsadresse: Poststrasse 9, c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG.

11. April 1985
Concial AG in Liquidation, in Zug, Erwerb, Vermittlung und Ausführung von Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1907). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1985
Projektkonsult AG in Liquidation, in Zug, Beratung bei Projektierungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 528). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1985
Orion Consulting AG, in Zug, Ausübung sämtlicher Tätigkeiten in allen Belangen der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1983, S. 4340). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Luzern (SHAB Nr. 80 vom 9. 4. 1985, S. 1331) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1985
J. Grubenmann AG, in Steinhausen, Neudorfstrasse 2a, 6312 Steinhausen. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 3. und 9. 4. 1985. Zweck: Führung eines Bäckerei- und Konditoreibetriebes mit Verkaufslokal sowie eines Tea-Rooms. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Aktiven von Fr. 63 275.95 und die Passiven von Fr. 13 275.95 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «J. Grubenmann», in Steinhausen, gemäss Bilanz vom 1. 11. 1984 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Johann Grubenmann, von Trogen, in Steinhausen, Präsident, und Ingrid Grubenmann, von Trogen, in Steinhausen; sie führen Einzelunterschrift.

11. April 1985
Südpack Export AG, in Zug, Export und Import von Verpackungsmaterial usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1985, S. 1136). Statutenänderung: 3. April 1985. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 200 000, durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100, auf Fr. 400 000, voll liberiert, 4000 Inhaberaktien zu Fr. 100.

11. April 1985
Leto Chemie AG, in Zug, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1980, S. 1471). Walter Guggenbühl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Otto Bindig, von Zürich, in Saint-Blaise.

11. April 1985
Prorelat – Public Relations AG (Prorelat – Public Relations SA) (Prorelat – Public Relations Ltd.), in Zug, Baarerstrasse 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. April 1985. Zweck: Betrieb einer Werbeagentur und Tätigkeit auf dem Public Relations-Gebiet; kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Baar.

11. April 1985
Goldy & Co. AG, in Zug, Durchführung von Finanztransaktionen usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1984, S. 2635). Neue Verwaltungsräte sind: Zlatko Goldy Anzulovic, bisher Direktor, weiterhin mit Einzelunterschrift; Jakob Mettler, von und in Ebnat-Kappel, ohne Zeichnungsbefugnis; Margrit Anzulovic-Mettler, von Ebnat-Kappel, in Cham, ohne Zeichnungsbefugnis, und Edward M. Hawkins, amerikanischer Staatsangehöriger, in Desert Hot Springs, California (USA), ohne Zeichnungsbefugnis. Georges Bornet, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

11. April 1985
RTR – Riotinto Til Holding SA, in Zug (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1984, S. 4448). Statutenänderung: 1. April 1985. Neue Firma: **RTR SA (RTR AG) (RTR Ltd.).** Neue Geschäftsadresse: Gotthardstrasse 20, c/o Dr. Hans Durrer.

11. April 1985
Simint Holding AG in Liquidation, in Zug, Anlage von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1984, S. 4175). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1985
Eltcom SA, in Zug, Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäfte usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1974, S. 556). Kurt E. Brunschwiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Leuthold, von Zürich, in Erlenbach ZH.

11. April 1985
Lonpar AG, in Zug, Handel mit Waren und Ausrüstungen aller Art usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1984, S. 2419). Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 HRegV von Amtes wegen aufgelöst erklärt. Firma nun: **Lonpar AG in Liquidation.** Gesellschaft ohne Liquidator. Die Unterschriften von Ali-Naghi Assadi, Präsident des Verwaltungsrates; George Richard Francis, Generaldirektor, und Paul Anthony Collins, Direktor, sind erloschen.

11. April 1985
Intermontex Beteiligungs- und Handels AG, in Zug, Beteiligung an Unternehmen des Einzelhandels usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1985, S. 828). Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 HRegV von Amtes wegen aufgelöst erklärt. Firma nun: **Intermontex Beteiligungs- und Handels AG in Liquidation.** Gesellschaft ohne Liquidator.

12. April 1985
Hochwacht Immobilien AG, in Baar, Erwerb, Bau und Verwaltung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1591). Lic. iur. Oscar Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Xaver Winiger, von Neudorf, in Ennetmoos.

12. April 1985
Kapfring AG, in Baar, Erwerb, Bau und Verwaltung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2477). Lic. iur. Oskar Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Xaver Winiger, von Neudorf, in Ennetmoos.

12. April 1985
Indago Hotel AG, in Oberwil, Gemeinde Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1983, S. 1728). Die Firma ist ohne Domizil (Eintragung von Amtes wegen im Sinne von Art. 60 HRegV).

12. April 1985
System Mobilia AG, in Cham, Hinterbergstrasse 36, 6330 Cham. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. April 1985. Zweck: Import und Export von und Handel mit Einrichtungsgegenständen, insbesondere Wohn- und Büromöbeln, Übernahme von Vertretungen in diesem Bereich sowie Entwicklung und Design von Möbel-Systemen; kann sich ferner an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen, Schutzrechte, Know how, Patente und Lizenzen vermarkten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten oder verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jon Semadeni, von Poschiavo und Guarda, in Oberägeri.

12. April 1985
Woburn Holding Ltd., bisher in Zürich (SHAB Nr. 88 vom 13. 4. 1984, S. 1306). Statutenänderung: 25. März 1985. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Baarerstrasse 10, c/o Neofidaria AG, 6300 Zug. Zweck: Finanzierungen und Beteiligungen aller Art; kann Liegenschaften kaufen, verwalten und veräussern. Ursprüngliche Statuten: 27. März 1984. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug.

12. April 1985
Salvag AG, in Baar, Erwerb, Bau und Verwaltung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1761). Lic. iur. Oskar Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Xaver Winiger, von Neudorf, in Ennetmoos.

12. April 1985
Orimia AG (Orimia SA) (Orimia Ltd.) (Orimia Inc.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2365). Statutenänderung: 22. März 1985. Neuer Sitz: Baar. Adresse: Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar. Ursprüngliche Statuten: 8. 1. 1974. Zweck: Übernahme von Vertretungen, An- und Verkauf sowie Fabrikation von Büromaschinen nebst Zubehör, anderen Bürobedarfsartikeln und verwandten Gegenständen sowie Handel mit industriellen Erzeugnissen überhaupt, insbesondere im Sektor der Kennzeichnungstechnik; Rationalisierungs- und Organisationsberatungen; Erlangung, Vermittlung und Verwertung von Lizenzen und Schutzrechten sowie Beteiligung an Gesellschaften. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Kurt Keller, von Weiningen, in Adliswil.

12. April 1985
Rothair Müller und Imboden, in Baar, Vermittlung und Zurverfügungstellung von Arbeitskräften für das Baugewerbe. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 567). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Thomas Imboden. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Roger Müller. Firma nun: **Rothair, Roger Müller.**

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12 avril 1985
Ateliers mécaniques Bersier S.A., à Bulle (FOSC du 18. 4. 1985, no 92, p. 1380). Jean-Philippe Bersier, de Fribourg, à Bulle, administrateur-secrétaire engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

Bureau de Fribourg

Complément
Paul Corpataux et Fils SA, à Matran, entreprise générale de travaux publics, etc. (FOSC du 17. 4. 1985, no 87, p. 1456). Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives.

12 avril 1985
Koch Oil S.A., à Fribourg, commerce international du pétrole, etc. (FOSC du 23. 2. 1984, no 45, p. 658). Adjonction au but social: achat et encaissement de créances de sociétés non apparentées. Statuts modifiés le 2. 4. 1985. Gaston Baudet, de La Corbaz, à Fribourg, a été nommé directeur avec signature individuelle. Le président André-Bernard Tinguely a également été nommé administrateur-délégué.

12 avril 1985
Saracen Energy S.A., à Fribourg, transactions commerciales, etc. (FOSC du 23. 2. 1984, no 45, p. 658). Adjonction au but social: achat et encaissement de créances de sociétés non apparentées. Statuts modifiés le 2. 4. 1985. Gaston Baudet, de La Corbaz, à Fribourg, a été nommé directeur avec signature individuelle. Le président André-Bernard Tinguely a également été nommé administrateur-délégué.

12 avril 1985
Sarktrade Limited, à Londres (GB), succursale de Fribourg, à Fribourg, boulevard de Pérolles 55. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Sarktrade Limited», à Londres, inscrite le 1. 11. 1984, au registre du commerce de Londres, sous le no 1860062 du registre des sociétés, a, dans sa séance du conseil d'administration du 7. 1. 1985, décidé la création d'une succursale à Fribourg. Statuts du 7. 11. 1984. But: la fabrication et le commerce de tous articles utilisés dans l'industrie, la recherche scientifique et la chirurgie, etc. Capital autorisé: £ 100, divisé en 100 actions nominatives de £ 1, émis et entièrement libéré. La société est administrée par une ou plusieurs personnes. Administrateurs: Jean-Pierre Monnerat, de Vermes, à Lausanne, président, et Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, secrétaire. La succursale est engagée par la signature individuelle de Jean-Pierre Monnerat et par la signature collective à deux de Michel Vez, nommé directeur de la succursale.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

12 avril 1985
Tetra Pak Romont SA, à Romont (FOSC du 12. 4. 1984, no 87, p. 1292). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 avril 1985, la société a décidé de porter son capital social de fr. 2 000 000 à fr. 10 000 000 par l'émission de 8000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 8 000 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 10 000 000, divisé en 10 000 actions au porteur de fr. 1000 chacune.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

11. April 1985
Macherey-Nagel AG, bisher in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4563). Statutenänderung: 9. 4. 1985. Sitz nun: Oensingen, Hirsackerstrasse 475. Ursprüngliche Statuten: 23. 11. 1984. Zweck: Produktion und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Übernahme von Vertretungen; Handel mit immateriellen Gütern aller Art sowie Beteiligung an anderen Unternehmen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 102 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu je Fr. 1000 auf Fr. 602 000, voll liberiert durch Verrechnung. Aktienkapital nun Fr. 602 000, eingeteilt in 602 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Edmund Radmacher, deutscher Staatsangehöriger, in Düren (D), Präsident; Dr. Kurt Eichenberger, von Landiswil, in Thunstetten, und Eduard Kny, von Basel, in Binningen; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Eichenberger, von Landiswil, in Thunstetten.

11. April 1985
Von Roll AG, Departement Gussprodukte, Klus, Zweigniederlassung in Balsthal (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1984, S. 3991), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Dr. Dieter Bedenig, bisher Vizedirektor, zeichnet nunmehr als Direktor weiterhin kollektiv zu zweien. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Anton Aregger, von Ruswil, in Lohn SO, und Alexander Prélat, von Basel, in Grandson. Prokura zu zweien neu: Rudolf Uhlmann, von Huttwil, in Balsthal.

11. April 1985
Hans Graber, in Kestenholz, Gäustrasse 83, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Graber, von Grossdietwil, in Kestenholz. Betrieb des Restaurants Kastanienbaum.

12. April 1985
Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik, Klus, Zweigniederlassung in Balsthal (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1984, S. 3991), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Dr. Dieter Bedenig, bisher Vizedirektor, zeichnet nunmehr als Direktor weiterhin kollektiv zu zweien. Georg Hongler, bisher Prokurist, zeichnet nunmehr als Vizedirektor kollektiv zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Anton Aregger, von Ruswil, in Lohn SO, und Alexander Prélat, von Basel, in Grandson. Prokura zu zweien neu: Olivier Dormond, von Ollon, in Wabern, Gemeinde Köniz.

12. April 1985
Bauka-Bisotherm AG, in Balsthal, Handel mit Baustoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1984, S. 4146)
Bauka AG Decken- und Bausteinfabrik, in Balsthal (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1985, S. 143)
Die Kollektivprokura von Rolf Walther wird ausgedehnt nach Art. 459 Abs. 2 OR zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken.

Büro Dorneck in Dornach

9. April 1985
Freie Gemeinschaftsbank BCL, in Dornach (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1984, S. 2292). Die Unterschrift von Rudolf Tanner, Prokurist, ist erloschen.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

11. April 1985
Pyramis, Petrolo & Co., in Grenchen, Betrieb einer Werkstätte für Polissage, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505). Cilberto Petrolo wohnt nun in Lengnau und Antonio Mastroberti in Grenchen. Die Schreibweise des Namens eines Gesellschafters lautet Carmelo Tassone und nicht Carmelo Tasone.

11. April 1985
Derby Quartz Uhren AG, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 10. April 1985. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Quartzuhren und Uhrenbestandteilen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Zu 40% liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Siegfried A. Unruh, deutscher Staatsangehöriger, in Hongkong, Präsident; Eduard Fürst, von Gunzgen, in Grenchen, und Roger Dubois, von Lamboing, in Grenchen. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an Werner Meinhardt, deutscher Staatsangehöriger, in Diessen (D). Domizil: Obere Flurstrasse 2.

12. April 1985
Aquarium Pinnatus, Schärer Jürg, in Grenchen, Zoohandlung (SHAB Nr. 291 vom 14. 12. 1982, S. 3988). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. April 1985
Taxi Winiger & Stutz, in Grenchen, Taxi-Betrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1973, S. 1860). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Mai 1983 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt worden ist, wird die Firma gelöscht.

12. April 1985
Otto Arn, in Grenchen, Vernickeln und Verchromen von Bestandteilen für Uhrengehäuse und Fassonartikeln (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1965, S. 377). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Kriegstetten in Solothurn

12. April 1985
Pneu Egger A.G., Aarau, Niederlassung Zuchwil, in Zuchwil, Handel mit Autopneus und Gütern aller Art usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aarau (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1983, S. 1760). Zum Geschäftsführer mit Kollektivprokura wurde ernannt Karl Suter, von Oberrüti, in Grenchen.

12. April 1985
F. Rieder, chem.-techn. Produkte, in Etziken, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, insbesondere von Möbelpolituren, Teppichshampoo und Putzmitteln aller Art (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1969, S. 2549). Ergänzung der Geschäftsnatur: Ausführung von Gebäude- und SBB-Wagen-Reinigungen. Geschäftsadresse nun: Postmattstrasse 16.

Büro Lebern in Solothurn

12. April 1985
Joseph Berner, bisher in Olten, Restaurant «zum Turm» (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 16). Die Firma hat den Sitz nach Bellach verlegt. Inhaber ist Joseph Berner, von Pierrafortscha, in Bellach. Einzelprokura führt Ursula Berner, von Pierrafortscha, in Bellach. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Linde». Lommiswilerstrasse 29.

Büro Olten-Gösgen in Olten

11. April 1985
Viehzuchtgenossenschaft Fulenbach, in Fulenbach (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1976, S. 2343). Alois Kiener ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Probst, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Vorstandes. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des Vorstandes: Urs Jaeggi, von und in Fulenbach. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier. Neues Domizil: Weid, beim Präsidenten Paul Probst.

11. April 1985
Hugo Berger & Cie, Zweigniederlassung in Niedererlinsbach, Drogerie usw. (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3856). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Gelterkinden. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 81.

11. April 1985
Ernst Hagmann «Hago», in Dulliken, Fabrikation von und Handel mit Herrenhosen (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1976, S. 3700). Neu führt Einzelprokura: Urs Hagmann, von Däniken und Olten, in Lostorf. Geschäftsadresse nun: Industriestrasse 9.

11. April 1985
Boutique Trevi Buda & Catalano, in Olten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1984, S. 3120). Firma nun: **Boutique Trevi Catalano & Rallo.** Aus Gesellschaft ausgeschieden: Vincenzo Buda und Susanna Marchetti. Neue Gesellschafter: Gaspare Rallo, italienischer Staatsangehöriger, in Dürrenäsch, und Maria Dolores Rallo, spanische Staatsangehörige, in Dürrenäsch.

11. April 1985
Ingenieurbüro Holinger AG, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1984, S. 109), mit Hauptsitz in Liestal. Neue Geschäftsadresse der Zweigniederlassung: Hübelistrasse 4.

11. April 1985
A Priori AG, in Olten, Herren-, Damen- und Kinderbekleidung usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1985, S. 584). Max Hollenstein, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Lostorf.

11. April 1985
Elektra Untergäu, bisher in Hägendorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1983, S. 3844). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 27. 8. 1982 und 17. 8. 1984. Sitz nun: Kappel, Dorfstrasse 163.

12. April 1985
Gygax & Co., in Olten, Von-Roll-Strasse 24, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 15. 2. 1985. Gesellschafter: Hans-Rudolf Gygax, von Seeberg, in Olten, und Gernot Wilfart, von und in Olten. Glühen, Sandstrahlen und Grundieren von Stahl- und Gussteilen.

Büro Stadt Solothurn

11. April 1985
E. T. Hair AG, Zweigniederlassung in Solothurn, Betrieb von Coiffeurfachschulen und Coiffeursalons (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3724), mit Hauptsitz in Biel. Hans Studer, Mitglied des Verwaltungsrates, und Marie-Therese Studer-Hostettler, wohnen nun in Nidau.

11. April 1985
Werthmüller AG Solothurn, in Solothurn, Bauunternehmung, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern und Industriebauten usw. (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3019). Statutenänderung: 10. 4. 1985. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 250 000, welches nun voll liberiert ist, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

11. April 1985
Treso Liegenschaften AG, in Solothurn, Betrieb einer Generalbauunternehmung, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern, Gewerbe- und Industriebauten usw. (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3019). Statutenänderung: 10. 4. 1985. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 5000, auf Fr. 600 000, voll liberiert, 120 Namenaktien zu Fr. 5000. Hans Werthmüller, bisher einziger VR (Verwaltungsrat), ist nun dessen Präsident und führt weiter Einzelunterschrift. Neu wurden in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Wolfgang Salzmann, von Naters, in Zuchwil, Vizepräsident, und André Jeanneret, von Le Locle, in Ammannsegg, Sekretär, dessen Prokura demnach erloschen ist.

11. April 1985
Max Flury, in Solothurn, Betrieb des Restaurants «Tivoli» (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1045). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. April 1985
Sektion Solothurn des Schweiz. Gemeinnützigen Frauenvereins, in Solothurn (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1984, S. 2930). Madeleine Ravicini ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Kassierin gewählt: Doris Frech, von Oberwil, in Feldbrunnen-St. Niklaus; sie zeichnet mit der Präsidentin oder der Vizepräsidentin kollektiv zu zweien.

12. April 1985
Verena Schlatter, in Solothurn, Betrieb des Tea-Rooms «Vorstadt» (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1977, S. 2928). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung
Reno-Air AG, in Basel (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1985, S. 1457) ist die richtige Schreibweise der Firma.

10. April 1985
Impro Bau AG, in Basel (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1983, S. 4428). Domizil nun: Thannerstrasse 55. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Franziskus Voser, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Bruno Uebelhart, von Welschenrohr, in Basel. Jozo Primorac, Geschäftsführer, wohnt nun in Zürich.

10. April 1985
Brigitta Holenstein Damen-Coiffure, in Basel, Sundgauerstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Brigitta Holenstein, von Fischingen, in Allschwil. Betrieb eines Damen-Coiffeursalons.

10. April 1985
Aselba AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1978, S. 3048). Domizil nun: Oetlingerstrasse 150, bei Riduba AG.

10. April 1985
Basimmobil AG in Liq., in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1985, S. 62). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Binningen (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1985, S. 1313) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1985
Barimo Finanz AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1985, S. 62). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Binningen (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1985, S. 1313) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1985
BCC Music AG in Liq., in Basel, Musikinstrumente usw. (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3897). Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

10. April 1985
Karl Liebi, in Basel, Sicherheits- und Alarmanlagen usw. (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1977, S. 51). Firma nun: **Liebi Autoelektrik.** Geschäftsnatur nun: Erstellung von elektrischen, elektromechanischen und elektronischen Anlagen an Motorfahrzeugen sowie Erstellung von Sicherheits- und Alarmanlagen und Handel mit Zubehör und Ersatzteilen hiezu. Einzelunterschrift neu: Anastasia Liebi, von Basel, in Allschwil, und Werner Liebi, von Basel, in Allschwil.

10. April 1985
Holdux Beteiligungsgesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1984, S. 4412). Statutenänderung: 29. 3. 1985. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 30 225 000 durch Ausgabe von 775 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 31 000 000 voll liberiert, 31 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital aus unverteiltem Gewinn liberiert.

10. April 1985
MAT Imo-Mobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1983, S. 3976). Statutenänderung: 10. 4. 1985. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 250 000 durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 500 000, voll liberiert, 1500 Namenaktien zu Fr. 1000.

10. April 1985
Marigen SA, in Basel, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten im physikalischen Bereich usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1984, S. 1657). Statutenänderung: 10. 4. 1985. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 270 000, durch Ausgabe von 1000 Vorzugsnamenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 370 000; voll liberiert, 2500 Vorzugsnamenaktien zu Fr. 100 und 12 Namenaktien zu Fr. 10 000.

10. April 1985
Suter + Suter AG, in Basel, Beratung für Organisation usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1984, S. 3651). Es sind weitere 138 auf den Namen lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 500 ausgegeben worden. Es bestehen demnach 1149 Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 500.

10. April 1985
Peterdane Holding AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1983, S. 357). Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

10. April 1985
Reuters Limited, London, Basle Branch, Zweigniederlassung in Basel, Entgegennahme jeglicher Art von Nachrichten usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1984, S. 2812). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in London (GB) und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Zürich. Aufhebung der Zweigniederlassung in Basel. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

10. April 1985
Sfer AG, in Basel, Schule für Erwachsene usw. (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1983, S. 3300). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zürich (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1985, S. 1309) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1985
Pandex Härter & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Verbrauchsprodukte jeglicher Art (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2788). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zürich (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1985, S. 1309) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1985
Interpatent Fachwerkhaus AG, in Basel (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1984, S. 1876). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Kriens (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1985, S. 1311) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1985
Elektro-Struss, in Basel (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2483). Prokura Christoph Hänggi erloschen.

10. April 1985
National Zeitung und Basler Nachrichten AG, in Basel (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1985, S. 1525). Direktoren mit Unterschrift zu zweien neu: Eugen Scheidegger, von Huttwil, in Allschwil; Dr. Fritz Latscha, von Basel, in Riehen, und Hans-Peter Platz, von und in Basel. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Fritz Sutter, von Rapperswil BE, in Pratteln; Peter Aebli, von Ennenda und Basel, in Biel-Benken, und Gerhard Althaus, von Lauperswil, in Reinach BL. Prokura zu zweien neu: Paul Bloch, von Balsthal, in Dornach; Kurt Gaugler, von Basel und Nuglar-St. Pantaleon, in Basel; Rolf Diringer, von Basel, in Biel-Benken; Ernst Michel, von Bern, in Reinach BL; Ernst Zaugg, von Eggiwil, in Bottmingen; Max Zoller, von Binningen, in Schönenbuch; Hans Wächter, von Basel, in Dornach; Beat Bucher, von und in Basel; Hans Rudolf Rentsch, von Köniz und Basel, in Lupsingen; Rolf Bamert, von Tuggen, in Allschwil; Rudolf Heckendorn, von Basel, in Buckten; Rudolf Debrunner, von Zürcher und Eschenz, in Birsfelden; Gustav Jacquemai, von Roggenburg, in Allschwil; Willy Götsch, von Wil SG, in Basel, und Nino Weinstock, von und in Basel. Max Hauert, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

10. April 1985
Liestu AG, in Basel, Gerbergasse 78, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. 4. 1985. Zweck: Betrieb von Restaurants und Vornahme aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften kaufen und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Restauranteinrichtung von Fr. 59 401.90 und diverse Kreditoren von Fr. 11 354.55 gemäss Vertrag vom 2. 4. 1985 zum Preis von Fr. 48 047.35, wovon Fr. 26 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Lier, von Winterthur, in Basel, Präsident, und André Stubenvoll, von Basel, in Ettingen, beide mit Unterschrift zu zweien.

11. April 1985
Horburg Center, in Basel, Verein (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1985, S. 354). Auflösung des Vereins durch Generalversammlung vom 7. 3. 1985. Liquidation beendigt. Verein im Handelsregister gelöscht.

11. April 1985
Hanspeter Riser & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Reiseorganisationen usw. (SHAB Nr. 91 vom 17. 4. 1984, S. 1356). Domizil nun: Utengasse 37.

11. April 1985
Plastic-Haus AG, in Basel (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3868). Domizil nun: Güterstrasse 205.

11. April 1985
Semena AG, in Basel, original Saatgut usw. (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1117). Prokura Victor Hossmann erloschen.

11. April 1985
Basler Wohngenossenschaft (BWG), in Basel (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1984, S. 2123). Aus Verwaltung ausgeschieden: Paul Bachmann, Präsident, und Leo Zimmermann, beide infolge Todes; Unterschriften erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Albert Barth, von Basel, in Riehen, bisher Verwaltungsvizepräsident, nun Verwaltungspräsident. Guido Brianti, bisher Verwaltungsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsvizepräsident zu zweien.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

11. April 1985
René Troller, in Muttenz, Spezereihandlung (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1953, S. 336). Firma infolge Geschäftsübergabe erloschen.

11. April 1985
Gesellschaft Freibrunn AG, in Birsfelden, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3688). Firma nach Beendigung des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1985
Kistenfabrik und Holzhandels AG, in Thürnen (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1984, S. 1000). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Paul Dreyer, einziges Mitglied; Unterschrift erloschen. Prokura Dreyer jun. erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Walter Fässler, bisher Geschäftsführer.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

Berichtigung
Unel AG, in Stein am Rhein (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1985, S. 1418). Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist eingeteilt in 2000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

10. April 1985
IGV Industrie-Güter-Vertriebs AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1984, S. 549). Günter Boost, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem VR an als Präsidentin mit Unterschrift zu zweien: Martina Züfle, deutsche Staatsangehörige, in Büsingen (D).

10. April 1985
ECS Electro-Products Schaffhausen AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1984, S. 2828). Am 25. März 1985 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Elproducts Schaffhausen AG.** Das Grundkapital von Fr. 60 000 ist jetzt voll einbezahlt.

10. April 1985
Otto Eichenberger Alarmanlagen AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1985, S. 1226). Rudolf Menzi führt neu Einzelprokura.

10. April 1985
Andy Adda, Gastroservice, in Siblingen, Wasenacker 274, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Adda, von Küsnacht ZH, in Siblingen. Handel mit französischen Frischprodukten für das Gastgewerbe.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

11. April 1985
Tennishalle Grünfeld AG, in Jona. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. März 1985 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Betrieb von Tennis- und Squashhallen sowie Führung aller mit diesen oder anderen Sportarten in Verbindung stehenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann Grundstücksgeschäfte inklusive Baurechtsverträge tätigen und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 3 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Küng, von Oberurnen, in Rapperswil SG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Lukas Stoob, von Eschenbach SG, und Jakob Z'graggen, von Silenen und Zürich, letztere beide in Jona, beide mit Kollektivunterschrift, zusammen mit einem weitern Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsadresse: Grünfeld, 8645 Jona.

11. April 1985
AG für Bauplanung, in St. Margrethen (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1984, S. 4309). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt René Arzethauser, von Stäfa und Bilten, in St. Gallen.

11. April 1985
Heine Handels-AG, in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1985, S. 1109). Hermann B. Heine führt seine Einzelunterschrift weiterhin, jedoch nicht mehr als Direktor.

11. April 1985
Ovag AG, in Zuzwil, Nahrungs- und Genussmittel usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4129). Juan M. Leuthold, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates). Neuer Präsident ist Rudolf Diem, bisher Vizepräsident des VR; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

11. April 1985
Spemaag Spezialmaschinenbau AG, in Sargans (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1984, S. 2233). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Bruno Meier, von Trogen, in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher.

11. April 1985
Raiffeisenkasse Staad SG, in Staad, Gemeinde Thal, Genossenschaft (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1982, S. 2216). An der Generalversammlung vom 11. März 1985 wurde die Firma geändert in **Raiffeisenbank Staad.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

11. April 1985
COOP Ostschweiz, in Gossau, Genossenschaft (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1983, S. 2441). Die Unterschrift von Walter Loepfe, Vizedirektor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beat Gmür, von Amden, in Wil SG. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Es wohnen nun Kurt Graf, Verwaltungsratspräsident, in Romanshorn, sowie die Prokuristen Kurt Mathys in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil; Arthur Rehm in Gossau SG, und Max Rentsch in St. Gallen.

11. April 1985
Franz Flick jun. Gartenbau und Erdbewegungen, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1984, S. 1281). Weiteres Geschäftslokal: St. Gallerstrasse 57, 9100 Herisau.

11. April 1985
Speed-Reinigung Zeller, in St. Gallen (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1984, S. 4549). Diese Firma wird infolge Wegfalls der Eintragspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

Aargau – Argovie – Argovia

11. April 1985
Fema Feldmann AG, in Spreitenbach, Tivoli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 26. 3. 1985. Zweck: Herstellung von und Handel mit kunstgewerblichen Artikeln. Grundkapital: Fr. 60 000, mit Fr. 30 000 liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Augustin Feldmann, von Näfels, in Walenstadt, Präsident; Theophil Feldmann, von Näfels, in Sevelen, und Thomas Wiker, Bürger der USA, in Flums, alle mit Einzelunterschrift.

11. April 1985
Frikart AG, in Zofingen, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1984, S. 442). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter C. Clavadetscher, Präsident; Unterschrift erloschen. Friedrich Theil, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

11. April 1985
IVS Institut für Verkehrssicherheit AG, in Aarau (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3037). Domizil nun: Frey-Herosé-Strasse 25, bei Ingenieurbureau Emch & Berger AG Aarau.

11. April 1985
Anna Lucia Mastel, in Oberhofen, Hauptstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Anna Lucia Mastel, von Casti-Wergenstein, in Oberhofen. Restaurant Blume.

11. April 1985
Bruno Gantenbein, in Widen, Hasenbergstrasse 69, Mutschellen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Gantenbein, von Grabs, in Widen. Gasthof Hasenberg.

11. April 1985
Fortmann Brugg Aktiengesellschaft, in Brugg, Textilreinigungen usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1984, S. 3537). Domizil: Alte Zürcherstrasse 15, bei Clara Streuli, Neumarkt-Reinigung.

11. April 1985
Robert Hürzeler AG Fleisch- und Wurstwaren, in Rothrist (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 225). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Hürzeler, Präsident; Unterschrift erloschen. Friedrich Hürzeler, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

11. April 1985
Aktiva Treuhand AG, in Aarau (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1985, S. 502). Einzelprokura neu: Dora Locher, von Remetschwil, in Aarau.

11. April 1985
Villiger und Siegrist AG, in Sins, Alikon, Tönihof, bei Josef Villiger, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 4. 4. 1985. Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung; Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Villiger, von und in Sins, Präsident, und Willi Siegrist, von Meisterschwanden, in Obfelden, beide mit Unterschrift zu zweien.

11. April 1985
IHB Individueller Hallenbau AG, 5734 Reinach, in Reinach (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1985, S. 405). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Heinz Gehrig, von Ammerswil, in Menziken, Präsident, und Wolfgang Fritz, deutscher Staatsangehöriger, in Tübingen (D). Willi Würgler, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien. Prokura zu zweien neu: Rudolf Richner, von Rupperswil, in Biberstein, und Helmut Heine, deutscher Staatsangehöriger, in Horb a. N. (D).

11. April 1985
Salzmann Computer-Software AG, in Frick (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1983, S. 2294). Prokura Walter Woodtli erloschen.

11. April 1985
Xenos Electronics AG, bisher in Luzern (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3158). Statutenänderung: 28. 3. 1985. Sitz nun: Untersiggenthal, Rainweg 14. Firma nun: **Xenos AG.** Datum der ursprünglichen Statuten: 30. 4. 1981. Zweck: Import, Export und Handel mit, Konstruktion von sowie Service und technischer Unterhalt an elektronischen Geräten; Engros- und Detailhandel mit Fertiggeräten und Teilen; Entwicklung von Neukonstruktionen aus Komponenten davon; Vermittlung von Waren und Dienstleistungen verschiedener Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Frederico Schöchlin; Unterschrift erloschen. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Guido Hofer, von Münchenbuchsee, in Koblenz, Präsident, und Josef Bamert, von Tuggen, in Untersiggenthal, Delegierter. Prokura zu zweien neu: Hans Walter Lenggenhager, von Teufen, in Eich.

11. April 1985
Café Rohrspatz Pusich + Trachsel, in Rohr, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1983, S. 4300). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Michael Pusich. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Heinz Trachsel, nun in Rohr AG. Firma nun: **Café Rohrspatz Heinz Trachsel.**

11. April 1985
Ruth Krieger Im- und Exporte, in Döttingen (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 165). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 60 HRegV).

11. April 1985
Wohnbaugenossenschaft «Byfang», in Aarburg (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1984, S. 2029). Statutenänderung: 12. 12. 1984. Zweck nun: An- und Verkauf sowie Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken; Überbauung von Grundstücken. Verwaltung nun: 4 bis 6 Mitglieder. Aus Verwaltung ausgeschieden: Walter Blattner, Vizepräsident, und Willy Liner, Aktuar; Unterschriften erloschen. Verwaltungsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Heinrich Hoerni, von Niederneunforn, in Aarburg; Kurt Lüscher, von Muhen, in Safenwil, und Otto Zimmermann, von Ennetbürgen, in Suhr.

11. April 1985
Sarora-Automaten Macaluso + Mosca, in Bremgarten, Sonnengutstrasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 2. 1985. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Orazio Macaluso, italienischer Staatsangehöriger, in Wettingen, und Rosario Mosca, italienischer Staatsangehöriger, in Neuenhof. Vertretung und Installation von sowie Handel mit Spielautomaten.

11. April 1985
Gugelmann Innenausbau AG, in Aarburg (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2562). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Gugelmann; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Werner Pfister, Präsident, und Therese Pfister, beide von Aeschi bei Spiez, in Hägendorf.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

11. April 1985
Bäumlin & Ernst Immobilien AG, in Ennetaach (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1979, S. 2034). An der Generalversammlung vom 24. Januar 1985 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 300 000 herabgesetzt durch Rückzahlung und Annullierung von 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurden durch öffentliche Urkunde vom 10. April 1985 festgestellt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

11. April 1985
Elektra Dussnang, in Dussnang, Genossenschaft (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2182). Hans Flück, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. René Lenz, von Illnau, in Anwil, Gemeinde Oberwangen, bisher Beisitzer, wurde zum Präsidenten ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

11. April 1985
Hunziker Food Recycling Aktiengesellschaft, in Münchwilen, praktische Anwendung und Erforschung des food-recycling usw. (SHAB Nr. 276 vom 13. 11. 1980, S. 3725). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. November 1984 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert. Erwin Hunziker, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Eric Funk, von Baden, in Würenlos, als Präsident; Jakob Huber, von Rain und Wauwil, in Kaltbrunn, als Protokollführer, und Peter Stadelmann, von Mörschwil, in Zürich, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Jacques Hunziker, bisher Mitglied, wurde zum Delegierten ernannt; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Hunziker, Mitglied, wohnt nun in Rickenbach bei Wil; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

11. April 1985
Kurt Rechsteiner, in Bettwiesen, Gipser- und Malergeschäft (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1982, S. 1856). An Christel Strauss-Wolfer, von Weinfelden und Ossingen, in Märstetten, wurde Einzelprokura erteilt.

11. April 1985
Adrian Zingg, in Zihlschlacht, Baugeschäft (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1963, S. 2106). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. April 1985
Theres Zehnder, in Kradolf. Firmainhaberin ist Theres Zehnder, von Ettenhausen, in Kradolf. Betrieb des Gasthauses Linde. Hauptstrasse 28, 9214 Kradolf.

11. April 1985
Georg Bucher, in Matzingen, Sanitär und Heizungen (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1506). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio d'Acquarossa

11 aprile 1985
PTM Trasporti S.A., in Torre (FUSC del 29. 12. 1983, n. 304, p. 4442). Pietro Malingamba, decesso, non è più procuratore e il suo diritto di firma è estinto; Michele Malingamba, dimissionario, non è più amministratore unico e il suo diritto di firma è estinto. Giovanni Malingamba, da e in Torre, è nominato nuovo amministratore unico con diritto di firma individuale.

Ufficio di Bellinzona

11 aprile 1985
Brunetti Luigi, in Arbedo/Castione, distilleria (FUSC del 7. 8. 1928, n. 183, p. 1535). Questa ditta è radiata in seguito al decesso del titolare.

11 aprile 1985
Grossi Willy, in Montecarasso, impianti sanitari, riscaldamenti (FUSC del 17. 2. 1966, n. 40, p. 538). Questa ditta è radiata per cessazione dell'attività.

Ufficio di Faido

11 aprile 1985
Guglielmo e Maura Tenconi, in Airolo, albergo (FUSC del 1. 8. 1984, n. 177, p. 2760). Il socio Guglielmo Tenconi non rappresenta più la società e il suo diritto di firma è estinto. La società è vincolata dalla firma individuale di Maura Tenconi.

Ufficio di Locarno

10 aprile 1985
Pellegrini Ambrogio, in Ascona. Titolare è Ambrogio Pellegrini, cittadino italiano in Ascona. Genere di commercio: studio, progettazione, realizzazione di esposizioni speciali, promozioni e itinerari delle stesse, pubbliche relazioni, ricerca di sponsorizzazioni, marketing e mostre d'arte. Recapito: Casa Vacchini.

10 aprile 1985
Vandoni Fratelli S.A., in Locarno, la progettazione, l'esecuzione di impianti sanitari ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 9. 4. 1985, n. 80, p. 1335). Con decisione della pretura di Locarno-Città del 3 aprile 1985 è stato revocato il fallimento.

10 aprile 1985
Cornèr Banca S.A., succursale di Locarno (FUSC del 15. 2. 1985, n. 38, p. 607), società anonima con sede principale a Lugano. Le firme di Dott. Giorgio Badeschi, membro; Antonio Airaghi, membro, e Dott. Giovanni Lama, sono cancellate. Hans Knopfli, già membro, è ora vice-presidente con firma collettiva a due come finora.

Ufficio di Lugano

11 aprile 1985
Deloma S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 22. 6. 1967, n. 143, p. 2131)
Delida S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 3. 12. 1968, n. 284, p. 2619)
Renato Zocchi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Mafalda Rota, da Montagnola in Taverne. Nuovo recapito: via Pioda 14, c/o Fidinam Fiduciaria S.A.

11 aprile 1985
Studio consulenze A. Meazzi, in Lugano, via Balestra 9 (nuova iscrizione). Titolare: Alberto Meazzi, di nazionalità italiana in Melide. Scopo: consulenze commerciali e finanziarie.

11 aprile 1985
Neutra Fiduciaria S.A., succursale di Lugano (FUSC del 29. 5. 1984, n. 124, p. 1954), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma del Dott. Urs Müller è estinta. Leonardo Bernasconi è ora direttore con firma collettiva a due come sino ad ora. Firma collettiva a due è stata conferita a: Peter Bühler, da Sigriswil in Rubigen, direttore; Bernhard Gilli, da Sursee in Berna, condirettore; Walter Tschan, da Bolligen e Sigriswil in Bolligen, condirettore; Hansruedi Studer, da Kestenholz in Pully, condirettore; Denis Soussis, da Chêne-Bourg in Ginevra, condirettore.

11 aprile 1985
Telettra-Telecomunications S.A., in Lugano (FUSC del 21. 8. 1984, n. 194, p. 3001). Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è: Ernesto Rodoni, da Biasca in Carona.

Ufficio di Mendrisio

10 aprile 1985
Rienco S.A., in Chiasso, la gestione di esercizi pubblici (FUSC del 23. 11. 1983, n. 274, p. 4037). Lori Ostinelli, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Alida Ostinelli, nata Marcolongo, da Bruzella in Chiasso, amministratrice unica, con firma individuale.

11 aprile 1985
Nuova Immobiliare, in Chiasso, la costruzione, la gestione di immobili ecc., società anonima (FUSC del 17. 12. 1979, n. 295, p. 3947). Gianfranco Mombelli, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giuseppe Poma, da e in Mendrisio, amministratore unico, con firma individuale.

11 aprile 1985
Mesped S.A. in liquidazione, in Chiasso, acquisto, gestione di una casa di spedizione, ecc. (FUSC del 9. 9. 1983, n. 210, p. 3149). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Aigle

11 avril 1985
Association pour la Diffusion de la Révélation d'Arès, à Aigle, place du Marché 6, chez Pierre Mayor fiduciaire. Nouvelle association. Statuts: 9 mars 1985. But: proclamer par tous les moyens la Révélation d'Arès, les récits d'événements surnaturels, la Parole de Dieu, Bible et Coran, les écrits du Frère Michel. Les ressources de l'association sont les dons, les cotisations des membres et tout autre revenu propre. Conseil de 3 membres au moins: Monica Béguin, de Rochefort, à Cortaillod, présidente; Claude Renaud, de France, à Arveyes, commune d'Ollon, secrétaire; Carole Béguin, de Rochefort, à Cortaillod, trésorier. L'association est engagée par la signature de deux membres signant simultanément, dont celle du président.

Bureau d'Avenches

11 avril 1985
Charles Sansonnens, à Montet, commune de Cudrefin. Le chef de la maison est Charles Sansonnens, de Portalban, à Montet, cummune de Cudrefin. Culture et vente de fleurs.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

28 mars 1985
Consommation S.A. – Château-d'Oex, à Château-d'Oex, boulangerie-épicerie (FOSC du 25. 6. 1979, p. 2035). L'administrateur René Oulevey a démissionné, sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Albert Chapalay, de et à Château-d'Oex, avec signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

11 avril 1985
Willy Carrard S.A., au Mont-sur-Lausanne, commerce de cafés et thés en gros (FOSC du 9. 3. 1982, p. 742). La procuration de Monique Lador et André Ballaman est éteinte. L'administrateur Willy Carrard, actuellement à Vufflens-le-Château, est nommé vice-président et signe désormais collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Frédéric Bossert, du Grand-Saconnex, à Bernex, président, et Alain Péclard, de Genève, au Grand-Saconnex, secrétaire.

11 avril 1985
Bureau d'architecture Roland Gonin S.A., à Renens (FOSC du 9. 1. 1985, p. 83). L'administrateur Roland Gonin est nommé président et continue à signer individuellement. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Frédéric Piaget, de La Côte-aux-Fées, à Ecublens VD, secrétaire; Gabriel Mottaz, de Syens, à Vufflens-la-Ville, et Giovanni Pezzoli, d'Italie, à Montreux.

11 avril 1985
Adia-cleaning S.A., à Lausanne, assistance technique et commerciale, services en matière d'organisation, entretien et nettoyage (FOSC du 12. 10. 1984, p. 3633). Statuts modifiés le 28 mars 1985. Nouvelle raison sociale: **Chemical exchange directory S.A.** Nouveau but: stockage, mise à disposition et commercialisation d'informations techniques et commerciales en matière de produits chimiques et industriels. Les 130 actions nominatives de fr. 250 et les 35 actions nominatives de fr. 500 sont converties en 500 actions nominatives de fr. 100. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 400 000 par l'émission de 3500 actions nominatives de fr. 100. Capital entièrement libéré: fr. 400 000, divisé en 4000 actions nominatives de fr. 100. Peter Müller et Henri-Ferdinand Lavanchy ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Yves J. Paternot, de et à Lausanne, président; Georges Muller, d'Ossingen, à Lausanne; Martin Pestalozzi, de Zurich, à Pully; Rainer Kettenacker, d'Allemagne, à Carouge GE, et Douglas Mowat, de Grande-Bretagne, à Collonge-Bellerive.

11 avril 1985
Ideal job conseils en personnel S.A., à Lausanne (FOSC du 1. 4. 1985, p. 1259). Procuration collective à deux, limitée au siège principal, est conférée à Philippe Meylan, du Chenit, à Yverdon-les-Bains.

11 avril 1985
Kinores S.A., à Lausanne, acquisition et gestion de biens mobiliers et immobiliers, participations à des entreprises (FOSC du 8. 3. 1984, p. 838). Nouvelle adresse: rue Saint-Pierre 1.

11 avril 1985
Grace Industrial Chemicals Inc., Wilmington, Delaware USA, Succursale de Lausanne, à Lausanne, gestion et supervision des investissements en Europe de la division des produits chimiques industriels de la société «W.R. Grace & Co» (FOSC du 20. 2. 1984, p. 608), société anonyme avec siège principal à Wilmington, Delaware (USA). La signature de Gerold W. Zuehlke est radiée. Signature collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à: Jacques Theumann, de France, au Mont-sur-Lausanne; André Kuhn, de Jonschwil, à Lutry, et Christer Ragnartz, de Suède, à Epalinges, tous directeurs.

11 avril 1985
Siegfried Keller S.A., succursale de Crissier, fabrication et vente de produits techniques et chimiques pour la construction (FOSC du 7. 3. 1985, p. 883), avec siège principal à Wallisellen. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Roland Gschwind, de Hofstetten SO, à Dübendorf.

11 avril 1985
Photo M. et E. Fontannaz, à Lausanne, société en nom collectif, activités dans le domaine de la photographie (FOSC du 24. 12. 1948, p. 3501). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Morges

11 avril 1985
Jean-Claude Lambelet, à Bussigny-près-Lausanne, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 14. 5. 1975, p. 1313). Par prononcé du 27 février 1985, le président du Tribunal civil de Moudon a déclaré le titulaire en état de faillite.

11 avril 1985
Industrade AG, succursale de Morges (FOSC du 23. 2. 1984, p. 662), siège principal précédemment à Zurich, achat et vente de tous produits industriels. Nouveau siège principal: Wallisellen, Hertistrasse 31. Nouvelle procuration collective à deux: Bernhard Croci, de Sursee, à Oberrohrdorf. La fondée de pouvoirs Elsbeth Meier-Baumgartner s'appelle désormais Baumgartner.

11 avril 1985
Electricité Edouard Barraud, Willy Haefliger, successeur, à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 28. 1. 1983, p. 326). Nouvelle adresse au siège: rue des Alpes 35.

11 avril 1985
Margarita Lucas, Look à Sec, à Chavannes-près-Renens. Titulaire: Margarita Lucas, d'Espagne, à Lausanne. Blanchisserie, nettoyage à sec. Route de la Blancherie 18. La signature individuelle est conférée à Pedro Lucas, d'Espagne, à Lausanne.

11 avril 1985
Société de laiterie de Saint-Prex, à Saint-Prex, société coopérative (FOSC du 16. 5. 1978, p. 1530). Nouvelle raison sociale: **Société de laiterie et d'agriculture de Saint-Prex.** Comité: 3 membres au moins. Extension du but: achat ou location et mise à disposition de ses membres de matériel d'équipement et de toutes fournitures agricoles. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 4 octobre 1984.

11 avril 1985
Jean-Raymond Soulier, à Buchillon. Titulaire: Jean-Raymond Soulier, de France, à Buchillon. Matériaux de construction; vente de voitures de collection. Villa «Les Cerisiers», La Delèze.

11 avril 1985
Applied Research Laboratoires (Switzerland) S.A., à Ecublens, fabrication, montage, vente en gros ou au détail, exportation d'instruments et appareils scientifiques (FOSC du 21. 3. 1985, p. 1095). La signature du président Harold O. Johnson est radiée. Nouvel administrateur et président, avec signature individuelle: Alan H. Resnick, des USA, à Pittsford (USA).

11 avril 1985
A. Bangerter & Cie S.A., succursale d'Aclens (FOSC du 8. 6. 1973, p. 1661), siège principal à Lyss, fabrique de produits en ciment et matériaux de construction. Nouvelle raison sociale: **Bangerter AG (Bangerter SA).** Modification du but: fabrication et commerce de produits en ciment et matériaux de construction en tous genres, ainsi que l'exploitation de carrières. Les statuts ont été modifiés le 5 novembre 1984. Les signatures de Karl Bättig, Ernst Schmocker, René Bütschi et Hans Steinmann sont radiées. Sont nommés administrateurs, signature collective à deux: Beat Koch, de Zurich, à Feldbrunnen, et Peter Koch, de Zurich, à Muri bei Bern. Est nommé directeur, signature collective à deux: Peter Hüsser, de Widen, à Ipsach. Procuration collective à deux est conférée à: Heinz Gäumann, de Häutligen, à Lyss. Peter Lüchinger-Büchel, de Oberriet SG, à Oberwil bei Büren; Karl-Heinz Schofer, de Neuhausen am Rheinfall, à Lyss; Dieter Schoni, de Langnau im Emmental, à Lyss, et Erwin Zwahlen, de Zurich et Ruschegg, à Grossaffoltern.

11 avril 1985
S.A. Pont Bleu S.A., à Ecublens, immeubles (FOSC du 5. 1. 1984, p. 34). Les administrateurs Robert et Renée Capua ont démissionné; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Philippe Guex, de St-Légier-La Chiésaz, à Morbier, est président, signature individuelle. Pierre Métral, de Corsier GE, à Nyon, est secrétaire avec signature collective à deux. Le vice-président inscrit Cyrille Mertenat signera dorénavant collectivement à deux.

Bureau de Nyon

11 avril 1985
Philippe Guex et fils S.A., à Nyon, fabrication et vente d'outils et forets en métal dur (FOSC du 30. 10. 1976, p. 2971). L'administrateur Christian Guex a démissionné: ses pouvoirs sont éteints. Raymond Guex, jusqu'ici administrateur, devient vice-président; il signera dorénavant collectivement à deux avec le nouveau secrétaire: Pierre Metral, de Corsier GE, à Nyon.

Bureau de Payerne

11 avril 1985
A. Renevey, à Payerne, garage (FOSC du 22. 12. 1972, p. 3288). Le titulaire n'exploite plus le garage du Pavement, mais le garage City. Nouvelle adresse: route de Bussy.

11 avril 1985
Garage du Pavement Claude Liechti, à Payerne. Le titulaire est Claude Liechti, de Mühleberg, à Payerne. Exploitation d'un garage avec atelier de réparation et commerce de véhicules automobiles. Route d'Yverdon 44.

Bureau de Vevey

11 avril 1985
Dataquick, Hitz Marc, à Vevey (FOSC du 21. 8. 1984, p. 3002), conseils en informatique. Radié par suite de cessation d'activité indépendante.

11 avril 1985
Affida agence financière Mmes D'Angelo & Genoud, à Vevey, société en nom collectif (FOSC du 28. 3. 1985, p. 1190). L'associée Filomena Genoud se retire de la société dès le 11 avril 1985; elle est radiée. Wladimiro D'Angelo, d'Italie, à Vevey, entre dans la société comme associé dès le 20 avril 1985. Nouvelle raison sociale: **Affida agence financière D'Angelo & Cie.**

Bureau d'Yverdon-les-Bains

10 avril 1985
Roger Fridez, à Yverdon-les-Bains, entreprise de peinture (FOSC du 10. 12. 1980, p. 4017). Nouvelle adresse: avenue Pierre de Savoie 62.

10 avril 1985
Crédit Suisse, à Yverdon-les-Bains, succursale avec siège social à Zurich (FOSC du 27. 11. 1984, p. 4217). Signature collective à deux pour la succursale a été conférée à Robert-Henry Miller, de Sion, à Pully, et Claude Rochat, de Colombier VD, à Paudex. Procuration collective à deux est conférée à: Jean-Pierre Marthe, de Ferpicloz, à Lausanne. La signature de Jean-Pierre Marendaz est radiée et la procuration de Laurent Dubois est éteinte. Jean-Louis Chatelanat est actuellement domicilié à Bex, Jean-Claude Claivaz à Haute-Nendaz et Jacques Paquier à Froideville.

11 avril 1985.
Brunnel et Fils, à Yverdon-les-Bains, rue des Prés-du-Lac 55. Maurice Brunnel, de Thierrens, à Yverdon-les Bains, et Christian Brunnel, de France, à Thierrens, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1985. Tout façonnage de tôles et dérivés, l'emboutissage, le pliage de toutes pièces pour l'industrie, la fabrication et la pose, l'achat et la vente de tous genres de plafonds.

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

11. April 1985
Gertrud Albrecht, Café «Nanzer» und Handlung, in Gamsen, Gemeinde Brig-Glis. Inhaberin der Firma ist Gertrud Albrecht, von Visp, in Brig-Glis. Betrieb eines Cafés und eines Lebensmittelgeschäftes: 3902 Gamsen.

11. April 1985
Luftseilbahn Fiesch–Eggishorn AG, in Fiesch (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2733). Klemens Wellig, Mitglied ohne Unterschrift, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Mitglied ohne Unterschrift in den VR gewählt worden: Hermann Burgener, von Saas Almagell und Fiesch, in Fiesch. Stephan Zehnder, Vizepräsident, Sekretär, Delegierter des VR und Geschäftsführer, ist neu nur noch Vizepräsident; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Neu ist zum Direktor ernannt worden: Peter Heinzer, von Muotathal, in Fiesch. Kollektivunterschrift zu zweien führt Präsident mit Vizepräsident oder Präsident oder Vizepräsident mit dem Mitglied Martin Wellig oder dem Direktor Peter Heinzer. Neues Bureau der Geschäftsführung: c/o Treuhand Valesia AG, Edgar Wenger, Fiesch.

11. April 1985
LCA Immobilien und Hotel AG, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1982, S. 585). Albin Escher, Präsident, Horst Frank, Vizepräsident, und Adolf Ruffiner, Sekretär, führen nun Einzelunterschrift.

Bureau de St-Maurice

11 avril 1985
Nelly Bettex, à Troistorrents. Titulaire: Nelly Bettex, de Combremont-le-Petit, à Troistorrents. Commerce de prêt-à-porter, confections dames et messieurs sous l'enseigne «L'Echoppe». Morgins.

Bureau de Sion

11 avril 1985
Marco Aymon et G. Freléchox, à Ayent. Marco Aymon, d'Ayent, à Anzère, commune d'Ayent, et Gérald Freléchox, de Wermes, à Ayent, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1985. La société est engagée par la signature individuelle de Gérald Freléchox. Installations électriques; courant fort et courant faible.

11 avril 1985
Jean-Paul Barras, Electricité S.A., à Montana. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 avril 1985. But: l'exécution de tous travaux d'installations électriques et téléphoniques, l'achat et la vente de tous appareils électriques. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration: 1 à 5 membres: Jean-Paul Barras, de et à Montana, président, et Eliane Barras-Robyr, de et à Montana. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Domicile légal: c/o Jean-Paul Barras, à Montana.

11 avril 1985
S.I. Frannoz Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon, immeubles (FOSC du 10. 12. 1971, no 289, p. 2982)
S.I. L'Ecureuil Sierre S.A., à Sierre, immeubles (FOSC du 22. 2. 1970, no 34, p. 318)
S.I. Les Anémones Sierre S.A., à Sierre, achat, vente de terrains et d'immeubles (FOSC du 11. 2. 1970, no 34, p. 318)
S.I. Les Chevreuils Nax S.A., à Nax, immeubles (FOSC du 11. 2. 1970, no 34, p. 318)

Henri Bailly, administrateur unique, est décédé; sa signature est radiée. Madeleine Bailly, de Le Noirmont, à Lausanne, a été nommée administratrice unique, avec signature individuelle.

11 avril 1985
MSM Computer Consulting, Moulin, Sermier et Mévillot, à Sion (FOSC du 27. 4. 1984, no 97, p. 1475), société en nom collectif. Les associés: Pierre-Yves Guex et André-Michel Moulin se sont retirés de la société dès le 1. 1. 1985. Nouvelle raison sociale: **MSM Computer, Consulting Sermier et Mévillot.**

11 avril 1985
Yves Bonvin, à St-Léonard, café-restaurant (FOSC du 28. 9. 1983, no 226, p. 3353). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 avril 1985
Val Ambulance S.A., en liquidation, à Sion (FOSC du 27. 11. 1981, no 276, p. 3750). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

11 avril 1985
Entreprise D. Dubuis & C. Varone, Maçonnerie et Béton Armé, à Savièse. Dominique Dubuis, de Candide, et Claude Varone, d'Arsène, tous deux de et à Savièse, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1985. Exploitation d'une entreprise de maçonnerie, de béton armé et de génie civil. Elle peut effecteur toutes opérations tant mobilières qu'immobilières en rapport avec son but. La société est engagée par la signature individuelle des associés.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Boudry

Rectification
Electro Bauer SA Articles Electrotechniques en gros, succursale de Boudry (FOSC du 17. 4. 1985, no 87, p. 1459), société anonyme avec siège principal à Bâle. Rudolf Bandi est fondé de pouvoir (et non pas Rudolf Brandi comme indiqué).

11 avril 1985
Pellegrini & Induni, à Cortaillod, entreprise générale de construction (FOSC du 22. 10. 1970, no 247, p. 2393). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1984. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 avril 1985
Pierre-André Clément, Homesecure, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente et pose d'appareils de sécurité pour portes d'entrées d'appartements (FOSC du 5. 5. 1980, no 104, p. 1507). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 avril 1985
J.-P. Dumont, à La Chaux-de-Fonds, réparations d'horlogerie (FOSC du 15. 1. 1964, no 9). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

11 avril 1985
Verninos Coloris, A. Falce, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 15. 6. 1976, no 137, p. 1695). Nouvelle adresse: rue des Tourelles 13.

Bureau du Locle

11 avril 1985
Sylvain Lapaire, au Locle, exploitation du café-restaurant des Chasseurs (FOSC du 31. 3. 1981, no 74, p. 999). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 avril 1985
Nicola Lucarella, au Locle. Le chef de la maison est Nicola Lucarella, d'origine italienne, au Locle. Exploitation du café-restaurant des Chasseurs. Rue du Raisin 7.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 avril 1985
Roland Gonseth et Denise Cochand, à Travers, exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de l'Ours» (FOSC du 16. 2. 1984, no 39, p. 564). La société est dissoute depuis le 1er février 1985. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Genève – Genf – Ginevra

Rectification
Projet-Plan SA, à Genève, exécution de travaux d'ingénieurs, etc. (FOSC du 1. 3. 1985, p. 804). Le nom du directeur est Gourdou (et non Gourdon).

3 avril 1985
L. Givaudan & Co Société Anonyme, à Vernier, fabrication et vente de parfums naturels, etc. (FOSC du 10. 8. 1984, p. 2879). Les pouvoirs de Léo-Paul Wiederrecht sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Nicolas Thalmann, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Hanspeter Eppenberger, de St. Peterzell, à Crans-près-Céligny; Pierre Grosso, de Monthey, à Veyrier; Gilbert Pittet, d'Ormont-Dessous, à Coppet, et Otto Poeschl, de RFA, à Veyrier-du-Lac (F).

10 avril 1985
Firmenich SA, à Genève, recherche, fabrication et vente de parfums, etc. (FOSC du 5. 3. 1985, p. 852). La procuration de Paul Bächli et Erling Sundt est radiée.

10 avril 1985
Rumar, F. Ruiz et P. Martinez SARL, à Perly-Certoux, exploitation d'un garage, etc. (FOSC du 29. 7. 1983, p. 2651). L'associé Prudencio Martinez n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.

10 avril 1985
Rym SA, à Genève, fabrication, commerce de tous produits de beauté (FOSC du 19. 4. 1985, p. 1496). Jean-François Chaponnier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 avril 1985
Saduma SA, à Lancy, édition de tous ouvrages, etc. (FOSC du 14. 8. 1984, p. 2915). Claude Melanjoie dit Savoie n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Maréchal, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

10 avril 1985
Transpat SA, à Genève, commerce, exportation, etc. (FOSC du 2. 9. 1982, p. 2850). Maurice Chapuis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Bernex, est administrateur unique, avec signature individuelle.

10 avril 1985
Société Immobilière les Verpillières, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 10. 1973, p. 2752). Marie Eskenazi (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Paul Etienne Jaccaud, de Montaubion-Chardonney, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: quai Gustave-Ador 18, chez Fiduciaire Figesco, René Heimo.

10 avril 1985
Azzura, Cosette Barbir, à Genève, commerce de céramiques, etc. (FOSC du 27. 2. 1985, p. 771). Nouvelle raison de commerce: **Azzura, Cosette Barbir-Pellati.**

10 avril 1985
M. Chavaz, à Onex, pharmacie (FOSC du 12. 8. 1964, p. 2471). Par suite de l'introduction d'une nouvelle dénomination, l'adresse est: chemin de l'Auberge 3. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Confignon.

10 avril 1985
André Dupont & ses fils, à Lancy, entreprise générale du bâtiment, société en nom collectif (FOSC du 15. 3. 1979, p. 827). L'associé Pierre-Alain Dupont est maintenant domicilié à Genève, l'associé Yves-André Dupont à Confignon.

10 avril 1985
Gérard Fillon, à Lancy, horticulteur-paysagiste (FOSC du 25. 2. 1971, p. 453). Procuration individuelle a été conférée à André Beuret, du Bémont, à Lancy.

10 avril 1985
Armando Monaco, à Genève, rue Vignier 2. Chef de la maison: Armando Monaco, d'Italie, à Genève. Entreprise de maçonnerie et de peinture; courtage immobilier.

10 avril 1985
Lusitravel, Pereira et Da Silva, à Genève, agence de voyages, société en nom collectif (FOSC du 7. 1. 1985, p. 49). Manuel Da Silva n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Antonio Pereira reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Lusitravel, Pereira.**

10 avril 1985
Nettoyage Piezin, à Onex, avenue du Gros-Chêne 33B. Chef de la maison: Jean-Jacques Piezin, de France, à Onex. Entreprise générale de nettoyage.

10 avril 1985
Bureau d'architecture Christophe Roiron, à Genève (FOSC du 3. 8. 1984, p. 2790). Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 14.

10 avril 1985
Cosimo Romano, à Meyrin, avenue François-Besson 20. Chef de la maison: Cosimo Romano, d'Italie, à Meyrin. Bureau technique dans le domaine du chauffage.

10 avril 1985
L'Arcade du Bois, Viaccoz, à Carouge, rue Ancienne 36. Chef de la maison: Roger Viaccoz, d'Ayer, à Plan-les-Ouates. Vente d'articles et de matériel en bois, notamment d'ustensiles de ménage et de décoration.

10 avril 1985
Grindlays Bank p.l.c., Londres, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 1. 4. 1985, p. 1261). Les pouvoirs de René Belser sont radiés. Signature collective à deux, limitée aus affaires de la succursale, a été conférée à Roland Humair, nommé sous-directeur de la succursale; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à: Emil Saxer, d'Altstätten, à Mont-sur-Rolle, et Josef Weissen, d'Unterbäch, à Brigue-Glis. Procuration collective à deux avec une personne autorisée et résidant en Suisse, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Guy Vidal, de France, à Collonge-sous-Salève (F).

10 avril 1985
Artbijoux SA, à Genève (FOSC du 8. 2. 1985, p. 504). Statuts modifiés le 27. 3. 1985 sur un point non soumis à publication.

10 avril 1985
Tung Sang SARL, à Genève; importation et exportation de produits asiatiques (FOSC du 3. 5. 1982, p. 1395). Dinh Thi Ngoc Lang Bui n'est plus associée; sa part de fr. 26 000 a été cédée à l'associé gérant Tan Tai Dinh dont la part est ainsi portée de fr. 27 000 à fr. 53 000. Statuts modifiés le 6. 3. 1985.

10 avril 1985
Clarexi SA, à Genève (FOSC du 5. 10. 1983, p. 3438). Nouvelle raison sociale: **APL Clarexi SA.** Nouveau but: application de laque photopolymère sur des composants électroniques et étamage; distribution et représentation de matières premières, marchandises et de tous articles manufacturés. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 250 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 1. 4. 1985. Eugène Arnold Frey, de Reigoldswil, à Vernier, et Pierre Alexis Ansermet, d'Ormont-Dessus, à Nyon, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux et exercent en outre les fonctions de directeur. Signature collective à deux a été conférée à Yves Truffaz, de France, à Crozet, Ain (F), directeur.

10 avril 1985
Auto-Turis Rent a car system SA, à Genève, boulevard des Philosophes 17, chez Roland Bugnon, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 4. 1985. But: location de voitures de luxe avec chauffeur. Capital: fr. 50 000 libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Reprise de biens envisagée: voiture automobile Mercédès 280 SEL, année 1982 pour le prix maximum de fr. 40 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edouardo José Lopes Alcouce, du Portugal, à Saint-Cergue, président; Roland Bugnon, de et à Genève, secrétaire, et Gabor Kincses-Deak, de et à Genève. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

10 avril 1985
Idco Management SA, à Genève, rue Général-Dufour 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 4. 1985. But: gestion et direction d'entreprises; services, conseils et représentation dans les domaines du commerce, de la finance et de l'industrie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Bisetti, de et à Carouge, administrateur unique. Signature individuelle de l'administrateur et de José Carlos Rossini, du Brésil, à Genève, directeur.

10 avril 1985
Ménagil SA, à Lancy, avenue des Communes-Réunies 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 4. 1985. But: commerce d'appareils et de produits ménagers et électro-ménagers; service après-vente s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Béatrice Cazorla, de Huttwil, à Lancy, administratrice unique, avec signature individuelle.

10 avril 1985
Parlux SA, à Genève, rue du Jeu-de-l'Arc 15, chez Philippe Peumery. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 4. 1985. But: importation et commercialisation en Suisse de parfums et produits de beauté, ainsi que d'articles de luxe. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur et 100 actions nominatives toutes de fr. 1000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Weber, de et à Thônex, administrateur unique, avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à André Burger, de Genève, à Gaillard (F), et Philippe Peumery, de France, à Lancy, directeurs.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Porrentruy

10 avril 1985
Heidi et Peter Ott-Eggenberger, à Damphreux, achats et ventes de vins suisses et étrangers, achats et ventes de terrains et immeubles (FOSC du 6. 8. 1984, no 181, p. 2814). La société est dissoute depuis le 1er avril 1985. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für geistiges Eigentum
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la propriété intellectuelle
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

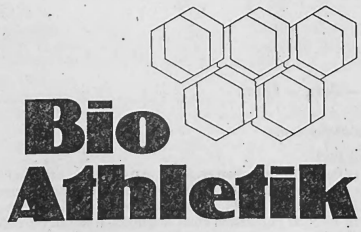
In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen – Enregistrements

337181. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1984.
Erhard Schehle, Maierhöfen (Lindau, Bundesrepublik Deutschland) und **Markus Schehle, Maierhöfen** (Lindau, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Stärkungsmittel, Nahrungsmittel, nämlich Sportlernahrung und honighaltige Nahrungsmittel.
(Int. Kl. 29, 30)



337182. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1985.
Diwisa Distillerie Willisau S.A., 6130 Willisau. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **207741.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1984 an.

Spirituosen, Liköre, Aperitifs, Bitter, Süssweine.
(Int. Kl. 33)

DUNCAN SPECIAL

337183. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1984.
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, **6004 Luzern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **208604.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1984 an.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe), Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichter, Nachtlichter und Dochte; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte, diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.
(Int. Kl. 3, 4, 5)

LENISOR

337184. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1984.
Bataillard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, **6023 Rothenburg.** – Handel.

Wein.
(Int. Kl. 33)

BURGSTEIG

337185. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1984.
Max Zimmermann AG, ZKD Möbelfabrik, 5314 Kleindöttingen. – Fabrikation und Handel.

Möbel aus Holz.
(Int. Kl. 20)

ZKD-DIAMANT

337186. Date de dépôt: 24 décembre 1984.
Pharma Diffusion S.A., 9, rue Ulrich Oehsenbein, **2503 Bienne.** – Fabrication.

Produits cosmétiques, parfumerie, savons, huiles essentielles, lotions pour les cheveux, dentifrices.
(Cl. int. 3)

ALCANA

337187. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1985.
J. C. Penney Company, Inc., 1301 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
(Int. Kl. 25)

JCPENNEY 9–2–5

337188. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1984.
Tecan AG Analytische Instrumente, Landhaus Holgass, **8634 Hombrechtikon.** – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, optische, analytische, Mess-, Dosier- und Kontrollapparate und Instrumente, insbesondere für den Laborbedarf; Rechenmaschinen, Datenerfassungs- und Datenverarbeitungsgeräte; Roboter; Automaten zur Aufnahme, Abgabe, Beförderung oder Positionierung von Objekten und festen, flüssigen oder gasförmigen Substanzen.
(Int. Kl. 7, 9)

TECAN

337189. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1984.
Biogal Gyógyszergyár, Pallagi Ut 13, **Debrecen** (Ungarn). – Fabrikation und Handel.

Erytromicin enthaltende pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

ERYPEL

337190. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1984.
Buderus Aktiengesellschaft, Sophienstrasse 32–34, **Wetzlar 1** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Badewannen.
(Int. Kl. 11)

THERAPOOL

337191. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1984.
Vitalograph Limited, 107 Baker Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **210432.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Dezember 1984 an.

Chirurgische, medizinische, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate; Schreibwaren, Mess- und Rechenvorrichtungen und Klebemittel; Papier; Papierartikel und Kartonartikel für medizinische und chirurgische Zwecke; Drucksachen, nämlich Tabellen, Kurvenblätter, Hefte und Karten für die Aufzeichnungen von medizinischen Daten; Kartonröhrchen, Mundstücke aus Papier und aus Karton, Einweg-Kartonteile für Wiederbelebungs- und Atmungsgeräte und für Spirometer.
(Int. Kl. 1, 9, 10, 16)

VITALOGRAPH

337192. Date de dépôt: 28 décembre 1984.
Chocolats Fjord S.A., Chüeferistrasse 14, **8320 Fehraltorf.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **207641.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1984.

Chocolats contenant des noisettes, articles de confiserie aux noix.
(Cl. int. 30)

PIC-NUSS

337193. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1984.
Spanset Inter AG, Seefeldstrasse 24, **8008 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Ketten und Seile aus Metall oder Kunststoff; Beschläge für Hebe- und Zurrbänder, für Transportnetze, für Absehleppbänder und Sicherheitsgurte, nämlich aus Metall bestehende Spannhebel, Spannbügel, Spannschlösser, Haken, Hebel, Spangen, Triangeln, Spannratschen, Winden und Bandmagazine; metallische und nichtmetallische Schutzschläuche, Kantenschützer, Schutzauflagen und Schutzüberzüge für Lastaufnahmemittel wie Bänder, Gurte, Ketten und Seile; Absehleppbänder und Sicherheitsgurte für Fahrzeuge; Transport-, Hebe- und Ladegeschirre für Stückgüter; Gurtbänder für Sicherheitsgurte; Hebe- und Zurrbänder, Hebebandmatten, Hebeschlingen, Transportnetze, sämtlich mit oder ohne Schutzbeschichtungen oder Bandverstärkungen.
(Int. Kl. 6, 7, 12, 17, 22)

SECUTEX

337194. Date de dépôt: 10 janvier 1985.
Empresa Cubana del Tabaco, faisant le commerce sous la raison sociale de **Cubatabaco,** O'Reilly 104, **La Havane** (Cuba). – Fabrication.

Feuilles de tabac; tabac manufacturé pour fumer, chiquer et priser; cigarettes.
(Cl. int. 34)

CANARIA D'ORO

337195. Date de dépôt: 10 janvier 1985.
Empresa Cubana del Tabaco, faisant le commerce sous la raison sociale de **Cubatabaco,** O'Reilly 104, **La Havane** (Cuba). – Fabrication.

Feuilles de tabac; tabac manufacturé pour fumer, chiquer et priser, cigarettes.
(Cl. int. 34)

FONSECA

337196. Date de dépôt: 24 janvier 1985.
L. Givaudan & Co. Société Anonyme, 5, chemin de la Parfumerie, **1214 Vernier.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **211562.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 janvier 1985.

Huiles essentielles, matières aromatiques et odorantes inclus leurs mélanges, colorants naturels et artificiels, colorants alimentaires; produits chimiques, pharmaceutiques, cosmétiques, hygiéniques, agricoles, alimentaires et diététiques; produits aérosols de toutes sortes; savons de tous genres, produits stimulants et produits de consommation de luxe de toutes sortes y compris tabacs, café, thé et autres; condiments, boissons alcooliques et non-alcooliques; substances alimentaires pour les animaux.
(Cl. int. **1 à 5, 29 à 34**)

ESROLKO

337197. Date de dépôt: 24 janvier 1985.
Heierling AG, Hauptstrasse 67, **7260 Davos.** – Fabrication et commerce.

Sacs de voyage, sacs de sport, sacoches, sacs à main, malles, valises, leurs parties et accessoires. Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles, notamment vêtements de sport et chaussures pour le sport et les loisirs, vêtements de ski, chaussures de ski, dessous de sport, bonnets, gants. Jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport.
(Cl. int. **18, 25, 28**)

HEIERLING

337198. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1985.
Hansen & Skov A/S, Höjvang 5, **Holbaek** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Hydraulische Lifte, Hebekräne und Aufzüge, Motoren, Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge) sowie Teile der vorgenannten Waren.
(Int. Kl. 7)

DENKA

337199. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1985.
«OWO»-Presswerk AG, 4717 Mümliswil. – Fabrikation.

Gefässe und Behälter aus Kunststoff (Haushalt- und Boutiqueartikel).
(Int. Kl. **20, 21**)

MACO

337200. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1985.
Roux Laboratories, Inc., 3733 University Boulevard West, **Jacksonville** (Florida, USA). – Fabrikation und Handel.

Computer für professionelle Schönheitspflege-Salons zum Analysieren des Haars betr. Färbung.
(Int. Kl. 9)

ROUX COLOR COMMAND F-5000

337201. Date de dépôt: 6 février 1985.
Brasserie du Cardinal Fribourg S.A., 1700 Fribourg. – Fabrication et commerce.

Bière, bière sans alcool et autres boissons non alcooliques.
(Cl. int. 32)

BEAUREGARD

337202. Date de dépôt: 4 janvier 1985.
Droguerie de Tivoli, Willy Delisle, 29, avenue de Tivoli, **1007 Lausanne.** – Fabrication et commerce.

Produits de nettoyage, en particulier pour les sols en bois et en matière plastique.
(Cl. int. 3)

NETOSOL

337203. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1985.
SCHWARZ Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Monheim (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege.
(Int. Kl. 5)

RHEOTROMB

337204. Date de dépôt: 11 janvier 1985.
Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Serrières. – Fabrication et commerce.

Chocolat, produits de chocolat, produits de confiserie, sucreries, tous ces produits contenant des fruits.
(Cl. int. 30)

NIGHT FRUITS

337205. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1985.
Ingeborg Ruf, Toggwilerstrasse 81, **8706 Meilen.** – Fabrikation und Handel.

Therapeutische Apparate, insbesondere Liege-Einrichtungen für Bewegungstherapien. Lehrmittel, nämlich Kursunterlagen für Bewegungstherapien.
(Int. Kl. **10, 16**)

AQUARELLE

337206. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1985.
Solfix AG, Nationalstrasse 17, **8280 Kreuzlingen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **207168.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1984 an.

Garne und Gespinste aller Art, Textilien am Stück und Bekleidungsstücke.
(Int. Kl. **23, 24, 25**)

SOLFIX

337207. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1985.
Friedrich Steinfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Biologisch abbaubare Waschmittel.
(Int. Kl. 3)

BIO-STAR

337208. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1985.
Friedrich Steinfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel.
(Int. Kl. 3)

MINERVE

337209. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1985.
Friedrich Steinfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel.
(Int. Kl. 3)

SINFOS

337210. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1985.
BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Haselstrasse 16, **5401 Baden.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **208528.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1985 an.

Geräte zur Steuerung und Regelung elektrischer und elektronischer Maschinen und Apparate.
(Int. Kl. 9)

UNITROL

337211. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1985.
Terreni alla Maggia S.A., 6600 Locarno. – Handel.

Tessiner Weine.
(Int. Kl. 33)

LA PERNICE

337212. Date de dépôt: 19 janvier 1985.
Emve Diffusion, Marc Vonlanthen, 49, quai du Rhône, **1205 Genève.** – Fabrication et commerce.

Mesure à poissons.
(Cl. int. 9)

EMVE

337213. Date de dépôt: 18 janvier 1985.
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, **1217 Meyrin.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.
(Cl. int. 5)

MAGDYN

337214. Date de dépôt: 21 janvier 1985.
Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **3007 Berne.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no **208344.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1985.

Produits pharmaceutiques, médicaments.
(Cl. int. 5)

MOSEGOR

337215. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1985.
Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach. – Fabrikation und Handel.

Glas-Polyesterfilmbänder für elektrische Isolationen.
(Int. Kl. **9, 17**)

FILOSAM

337216. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1985.
Proma AG Zürich, Fraumünsterstrasse 11, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutika, Kosmetika und Hygiene-Produkte.
(Int. Kl. 3, 5)

RIDEX

337217. Date de dépôt: 23 janvier 1985.
Unident S.A., 39, rue Peillonnex, **1225 Chêne-Bourg.** – Fabrication et commerce.

Appareil pour les soins corporels, notamment pour la désinfection des mains.
(Cl. int. **10**)

NEBUCID

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 31. März 1985
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		17 663 326.43
Bankendebitoren auf Sicht		83 398 725.19
Bankendebitoren auf Zeit		153 049 135.55
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	35 734 800.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 875 766.60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		48 242 135.28
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		166 463 480.69
– davon mit hypothekarischer Deckung	117 842 244.61	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		51 944 146.18
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		793 987 910.27
– davon mit hypothekarischer Deckung	699 807 400.07	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		31 302 157.40
Hypothekaranlagen		232 613 563.55
Wertschriften		169 605 958.75
Bankgebäude		36 257 968.50
Andere Liegenschaften		3 677 000.—
Sonstige Aktiven		18 988 131.71
		1 809 069 406.10

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		32 145 198.39
Bankenkreditoren auf Zeit		528 179 550.—
– davon mit Rangrücktritt	6 000 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	222 269 425.—	
Kreditoren auf Sicht		134 622 879.85
Kreditoren auf Zeit		135 257 669.73
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	66 427 269.73	
Spareinlagen		182 186 241.81
Depositenhefte		78 861 160.47
Kassenobligationen		393 729 500.—
Obligationen-Anleihen		90 000 000.—
Pfandbriefdarlehen		51 200 000.—
Sonstige Passiven		105 556 837.73
Aktienkapital		50 000 000.—
Gesetzliche Reserve		7 000 000.—
Andere Reserven		20 000 000.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung		330 368.12
		1 809 069 406.10

Banque Privée S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1984
(avant répartition)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		116 793 070.43
Avoirs en banque à vue		61 035 279.40
Avoirs en banque à terme		525 754 664.26
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	509 397 448.80	
Effets de change et papiers monétaires		103 688 469.91
Comptes courants débiteurs en blanc		23 361 129.13
Comptes courants débiteurs gagés		91 518 830.47
– dont garantis par hypothèques	1 854 175.87	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		17 896 251.35
Avances et prêts à terme fixe gagés		20 066 852.53
– dont garantis par hypothèques	1 696 000.—	
Titres		19 316 362.50
Participations permanentes		20 350 494.65
Immeubles à l'usage de la banque		11 574 357.15
Autres actifs		47 131 368.71
		1 058 487 130.49

Etat des titres

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération	1 955 000.—	
Sociétés financières	589 500.—	2 544 500.—
Actions et autres titres suisses:		
Banques	4 600 000.—	
Sociétés financières	2 480 736.—	
Autres	119 517.10	7 200 253.10
Obligations étrangères:		
Corporations de droit public	235 700.—	
Autres	8 725 319.07	8 961 019.07
Actions et autres titres étrangers		610 590.33
		19 316 362.50

Etat des participations permanentes

	Fr.	Fr.
Actions et autres titres suisses:		
Banques	11 592 455.45	
Sociétés financières	3 760 084.40	15 352 539.85
Actions et autres titres étrangers:		
Sociétés financières	4 957 954.80	
Autres	40 000.—	4 997 954.80
		20 350 494.65

	Fr.	Fr.
Montant des actifs à l'étranger		846 556 151.72
– dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	521 063 214.99	
à plus de 90 jours d'échéance	16 332 624.16	

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		8 405 687.46
Engagements en banque à terme		19 509 682.56
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	19 082 692.56	
Créanciers à vue		327 529 596.64
Créanciers à terme		547 340 927.86
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	523 317 670.98	
Livrets et comptes de dépôts		6 359 966.49
Obligations et bons de caisse		6 684 000.—
Autres passifs		54 634 581.83
Capital		30 000 000.—
Réserve légale		7 365 000.—
Autres réserves		41 700 000.—
Solde reporté de l'exercice précédent	139 657.25	
Bénéfice de l'exercice	8 818 030.40	
Solde du compte de profits et pertes		8 957 687.65
		1 058 487 130.49

	Fr.
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	40 523 586.04
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	10 974 432.89
Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	9 998 576.05

Compte de profits et pertes de l'exercice 1984

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	59 018 488.21
Commissions	2 352 016.37
Organes de la banque et personnel	19 308 157.78
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	1 978 929.15
Frais généraux et frais de bureau	9 005 976.21
Impôts	3 785 879.94
Pertes, amortissements et provisions	17 291 405.72
Bénéfice net	8 818 030.40
	121 558 883.78

Produits

	Fr.
Intérêts créanciers	71 619 131.21
Produit des effets de change et papiers monétaires	3 892 272.16
Commissions	37 842 737.15
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	5 024 838.50
Produit des titres	1 217 601.35
Produit des participations permanentes	992 036.54
Divers	970 266.87
	121 558 883.78

Répartition du bénéfice net

	Fr.
Dividende	4 050 000.—
Versement à la réserve légale	300 000.—
Versement aux autres réserves	4 500 000.—
Report à compte nouveau	107 687.65
	8 957 687.65

The Royal Bank of Canada (Suisse), Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1985
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		13 263 535.38
Avoirs en banque à vue		54 462 893.76
Avoirs en banque à terme		151 593 083.19
– dont jusqu'à 90 jours	98 263 083.19	
Effets de change et papiers monétaires		1 914 725.34
– dont rescriptions et bons du trésor	—.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		1 743 706.11
Comptes courants débiteurs gagés		21 867 288.51
– dont garantis par hypothèques	43 680.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		23 044 385.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		42 659 371.77
– dont garantis par hypothèques	360 000.—	
Titres		16 519 910.32
Participations permanentes		20 000.—
Autres postes de l'actif		11 513 255.16
		338 602 154.54

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		23 451 607.29
Engagements en banque à terme		153 209 158.65
– dont jusqu'à 90 jours	77 111 328.72	
Créanciers à vue		63 913 034.92
Créanciers à terme		23 627 019.10
– dont jusqu'à 90 jours	19 168 564.10	
Livrets de dépôts		10 533 349.33
Autres postes du passif		14 036 587.23
Capital		40 000 000.—
Réserve légale		1 700 000.—
Réserve spéciale		7 700 000.—
Solde du compte de pertes et profits reporté		431 398.02
Total		338 602 154.54

Overland Trust Banca, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1984
(prima delle risoluzioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		20 588 176.14
Crediti a vista presso banche		36 201 386.93
Crediti a termine presso banche		18 639 127.38
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	17 575 177.38	
Effetti cambiari e carta monetata		4 747 687.92
– dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—.—	
Conti correnti debitori senza copertura		6 722 305.45
Conti correnti debitori con copertura		95 082 731.19
– dei quali con garanzia ipotecaria	11 300 308.97	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		2 753 741.82
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		64 366 299.45
– dei quali con garanzia ipotecaria	2 521 210.69	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		814 251.34
Titoli		7 048 382.—
Partecipazioni permanenti		10 703 018.—
Stabili per uso della banca		5 420 083.90
Altre poste dell'attivo		15 215 939.51
– di cui metalli preziosi e monete	11 043 775.68	
Totale		288 303 131.03

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		2 647 801.59
Debiti a termine presso banche		81 053 370.—
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	63 264 620.—	
Conti creditori a vista		92 444 997.68
Conti creditori a termine		34 689 345.89
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	34 213 245.40	
Libretti di deposito		17 872 842.45
Obbligazioni e buoni di cassa		12 544 000.—
Altre poste del passivo		12 152 544.07
Capitale azioni		10 000 000.—
Capitale buoni di partecipazione		1 000 000.—
Riserve legali		3 850 000.—
Altre riserve		15 500 000.—
Saldo del conto profitti e perdite:		
Residuo utile esercizio precedente	744 124.53	
Utile netto	3 804 104.82	4 548 229.35
Totale		288 303 131.03

Dati complementari al bilancio al 31 dicembre 1984

Titoli	Fr.	Fr.
Obbligazioni svizzere:		
Confederazione	700 000.—	
Cantoni e comuni	2 546 000.—	
Banche	1 253 000.—	
Società finanziarie	—.—	
Imprese industriali	297 000.—	
Altre	96 000.—	4 892 000.—
Azioni svizzere:		
Banche	940 500.—	
Società finanziarie	30 001.—	
Imprese industriali	150 000.—	
Altre	495 000.—	1 615 501.—
Obbligazioni estere:		
Enti di diritto pubblico	103 296.—	
Altre	435 545.—	538 841.—
Azioni estere:		
Altre	2 040.—	2 040.—
		7 048 382.—

Partecipazioni	Fr.	Fr.
Azioni svizzere:		
Banche	—.—	
Società finanziarie	2 271 051.—	
Imprese industriali	1 445 571.—	
Altre	6 683 995.—	10 400 617.—
Azioni estere:		
Altre	302 401.—	302 401.—
		10 703 018.—

	Fr.	Fr.
Attivi all'estero		152 766 340.25
– dei quali averi in banca fino a 90 giorni di scadenza	35 812 963.19	
con scadenza superiore	1 063 950.—	

Impegni eventuali e operazioni in corso	Fr.
Garanzie (avalli, fideiussioni e cauzioni)	44 001 053.08
Impegni mediante accreditivi	9 156 091.72
Crediti risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	5 325 604.84
Impegni risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	5 292 919.82

Profitti e perdite 1984

Costi

	Fr.
Interessi passivi	9 794 868.74
Provvigioni	207 968.22
Organi della banca e personale	8 948 985.10
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	526 258.35
Spese generali e d'ufficio	5 162 093.32
Imposte	1 150 750.—
Perdite, ammortamenti e accantonamenti	2 412 790.20
Utile netto	3 804 104.82
Totale	32 007 818.75

Ricavi

	Fr.
Interessi attivi	15 887 652.11
Proventi del portafoglio cambiario e della carta monetata	657 553.64
Provvigioni	10 291 983.52
Proventi da operazioni in divise ed in metalli preziosi	2 422 325.95
Reddito del portafoglio dei titoli	433 685.49
Reddito delle partecipazioni permanenti	332 600.—
Diversi	1 982 018.04
Totale	32 007 818.75

Ripartizioni dell'utile al 31 dicembre 1984

	Fr.
Dividendo 10% sul capitale azioni di fr. 10 000 000.—	1 000 000.—
Dividendo 10% sul capitale buoni di partecipazione di fr. 1 000 000.—	100 000.—
Riserva legale	250 000.—
Riserva speciale	2 250 000.—
Fondo di previdenza per il personale	120 000.—
Riporto a nuovo	828 229.35

Banque Kleinwort Benson SA

Bilan au 31 décembre 1984
(avant répartition du bénéfice)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux		8 589 464.60
Avoirs en banque à vue		20 494 397.64
Avoirs en banque à terme		26 422 998.20
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 721 390.—	
Effets de change et papiers monétaires		—.—
Comptes courants débiteurs en blanc		2 151 563.21
Comptes courants débiteurs gagés		32 039 102.29
– dont garantis par hypothèques	51 832.10	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		34 233 187.75
Avances et prêts à terme fixe gagés		28 864 544.80
– dont garantis par hypothèques	—.—	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		1 000 000.—
Titres		29 995 345.15
Participations permanentes		186 060.—
Autres immeubles		15 895 530.23
Autres actifs		10 932 095.07
		210 804 288.94

Etat du portefeuille des titres et des participations permanentes au 31 décembre 1984

Titres	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération	407 880.—	
Banques	3 407 943.40	
Sociétés financières	—.—	
Entreprises industrielles	237 720.50	4 053 543.90
Obligations étrangères:		
Collectivités de droit public	5 719 956.30	
Autres	20 221 844.95	25 941 801.25
		29 995 345.15
Participations permanentes		
Actions suisses (autres)		100 000.—
Titres étrangers (autres)		86 060.—
		186 060.—

	Fr.	Fr.
Montant total des actifs à l'étranger		136 023 000.—
– dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	18 817 000.—	
à plus de 90 jours	11 445 000.—	

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		3 496 953.79
Engagements en banque à terme		91 500 565.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	68 008 780.—	
Créanciers à vue		45 668 700.75
Créanciers à terme		8 112 051.59
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 612 051.59	
Livrets de dépôts		1 452 795.60
Autres passifs		18 934 951.25
Capital		20 000 000.—
Réserve légale		2 235 000.—
Autres réserves		14 425 000.—
Solde du compte de pertes et profits:		
Bénéfice reporté	639 766.04	
Bénéfice de l'exercice	4 338 504.92	4 978 270.96
		210 804 288.94

	Fr.
Engagements par cautionnements et garanties	11 273 108.25
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	1 306 480.85
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	1 306 480.85

Compte de pertes et profits de l'exercice 1984

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	8 902 907.86
Commissions	28 165.05
Organes de la banque et personnel	3 325 777.85
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	274 419.—
Frais généraux et de bureau	2 012 923.87
Impôts	819 171.55
Pertes, amortissements et provisions	2 842 963.55
Bénéfice net	4 338 504.92
	22 544 833.65

Produits

	Fr.
Intérêts créanciers	11 375 969.46
Produits des effets de change et des papiers monétaires	71 719.99
Commissions	6 659 434.40
Produits des opérations sur devises et métaux précieux	1 110 355.18
Produits des titres	2 170 498.10
Divers	1 156 856.52
	22 544 833.65

Répartition du bénéfice disponible
(selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 19 mars 1985)

	Fr.
Bénéfice reporté de l'année précédente	639 766.04
Bénéfice de l'exercice	4 338 504.92
Bénéfice disponible au 31 décembre 1984	4 978 270.96

	Fr.
Attribution à la réserve légale	220 000.—
Attribution aux autres réserves	3 000 000.—
Dividende de 5%	1 000 000.—
Report à nouveau	758 270.96
Bénéfice disponible au 31 décembre 1984	4 978 270.96

Cornèr Banca S.A., Lugano

Situazione al 31 marzo 1985
(senza conto perdite e profitti)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		36 753 088.06
Crediti a vista presso banche		55 544 821.22
Crediti a termine presso banche		95 827 465.66
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	84 154 137.38	
Effetti cambiari e carta monetata		23 429 522.67
– di cui rescrizioni e buoni del tesoro della Confederazione	20 000 000.—	
Conti correnti debitori senza copertura		52 676 290.65
Conti correnti debitori con copertura		27 385 977.81
– di cui con garanzia ipotecaria	3 400 154.40	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		23 834 278.49
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		70 623 208.43
– di cui con garanzia ipotecaria	43 350 053.50	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		18 136 783.68
Investimenti ipotecari		10 857 000.—
Totale crediti	203 513 539.06	
Titoli		47 855 847.15
Partecipazioni permanenti		2 750 000.—
Immobili ad uso della banca		11 500 000.—
Altri immobili		3 090 000.—
Altre poste dell'attivo		10 821 875.40
		491 086 159.22

	Fr.
Debitori per garanzie prestate	13 507 996.08
Debitori per operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	18 253 536.92

Passivo

	Fr.	Fr.
Creditori bancari a vista		13 167 984.19
Creditori bancari a termine		10 753 970.53
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	10 753 970.53	
Conti creditori a vista		177 045 344.87
Conti creditori a termine		39 320 433.33
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	32 756 224.—	
Depositi a risparmio		12 628 576.45
Libretti di deposito		107 686 053.32
Obbligazioni di cassa		41 391 000.—
Totale mezzi	378 071 407.97	
Altre poste del passivo		53 855 309.16
Capitale sociale		12 000 000.—
Riserve:		
Riserva legale	5 000 000.—	
Riserva speciale	17 500 000.—	22 500 000.—
Riporto esercizio precedente		737 487.37
		491 086 159.22

	Fr.
Garanzie prestate	13 507 996.08
Impegni per effetti riscontati	—.—
Creditori per operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	18 219 944.44

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen «Kurzbezeichnungen» für Arzneistoffe können bei der Sektion Pharmazie des Bundesamtes für Gesundheitswesen, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Die nachstehend aufgeführten Kurzbezeichnungen sind als «empfohlen» in der «Chronique OMS», Vol. 38, Nr. 6 (1984) veröffentlicht worden.

Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section Pharmacie de l'Office fédéral de la santé publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

Les dénominations communes internationales mentionnées ci-après ont été publiées comme «recommandées» dans la «Chronique OMS», vol. 38, no 6 (1984).

Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose possono essere ottenute presso la Sezione Farmacia dell'Ufficio federale della sanità pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

Le denominazioni comuni internazionali elencate qui appresso sono state pubblicate come «raccomandate» nella «Chronique OMS», vol. 38, n. 6 (1984).

Liste 24 – Liste 24 – Elenco 24

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	*Nom chimique ou description et formule brute*
acidum acetohydroxamicum acide acétohydroxamique	acide acétohydroxamique $C_2H_5NO_2$
acidum gadopenteticum acide gadopentétique	dihydrogéno [*N,N*-bis[bis(carboxyméthyl)amino]-2 éthyl]glycinato(5-)]-gadolinate(2-) $C_{14}H_{20}GdN_3O_{10}$
acidum octanoicum acide octanoïque	acide octanoïque $C_8H_{16}O_2$
acifranum acifran	acide méthyl-5 oxo-4 phényl-5 dihydro-4,5 furoïque-2-(*RS*) $C_{12}H_{10}O_4$
acrivastinum acrivastine	acide [[(méthyl-4-phényl)-1 (pyrrolidinyl-1)-3-propène-1 yl-(*E*)]-6 pyridyl-2]-3 acrylique-(*E*) $C_{22}H_{24}N_2O_2$
ademetioninum adémétionine	amino-6 [[(amino-3 carboxylato-3 propyl-(*S*))méthylsulfonio]-5 désoxy-5 *β*-D-ribofuranosyl]-9 9*H*-purine $C_{15}H_{22}N_6O_5S$
aganodinum aganodine	(dichloro-4,7 iso-indolinyl-2) guanidine $C_9H_{10}Cl_2N_4$
alaceprilum alacépril	acide [[(acétylthio)-3 méthyl-2 propionyl-(*S*)]-1 pyrrolidinecarboxamido-2-(*S*)]-2 phényl-3 propionique-(*S*) $C_{20}H_{28}N_2O_5S$
alifedrinum alifédrine	cyclohexyl-1 [(hydroxy-2 méthyl-1 phényl-2 éthyl-(1*S*,2*R*))amino]-3 propanone-1 $C_{18}H_{27}NO_3$
allylthiourea allylthiourea	allyl-1 thio-urée $C_4H_8N_2S$
altanserinum altansérine	[[(fluoro-4 benzoyl)-4 pipéridino]-2 éthyl]-3 thioxo-2 dihydro-2,3 1*H*-quinazolinone-4 $C_{22}H_{22}FN_3O_2S$
ambicromilum ambicromil	acide dioxo-4,6 propyl-10 4*H*,6*H*-benzo[1,2-*b*: 5,4-*b'*]dipyrannedicarboxylique-2,8 $C_{17}H_{12}O_8$
amflutizolum amflutizole	acide amino-4 [(trifluorométhyl)-3 phényl]-3 isothiazolecarboxylique-5 $C_{11}H_7F_3N_2O_2S$
amifloxacinum amifloxacine	acide fluoro-6 (méthylamino)-1 (méthyl-4 pipérazinyl-1)-7 oxo-4 dihydro-1,4 quinoléinecarboxylique-3 $C_{15}H_{16}FN_4O_3$
amosulalolum amosulalol	[hydroxy-1 [[(méthoxy-2 phénoxy)-2 éthyl]amino]-2 éthyl]-5 méthyl-2 benzènesulfonamide-(*RS*) $C_{18}H_{24}N_2O_5S$
aprotininum aprotinine	Arg-Pro-Asp(provisoire)-Phe-HCys-Leu-Glu(provisoire)-Pro-Pro-Tyr-Thr-Gly-Pro-HCys-Lys-Ala-Arg-Ileu-Ileu-Arg-Tyr-Phe-Tyr-AspN-Ala-Lys-Ala-Gly-Leu-HCys-GluN-Thr-Phe-Val-Tyr-Gly-Gly-HCys-Arg-Ala-Lys-Arg-AspN-AspN-Phe-Lys-Ser-Ala-Glu-AspN-HCys-Met-Arg-Thr-HCys-Gly-Gly-Ala $C_{284}H_{446}N_{88}O_{77}S_7$ (provisoire)
aptazapinum aptazapine	méthyl-2 tétrahydro-1,3,4,14b 2*H*,10*H*-pyrazino[1,2-*a*]pyrrolo[2,1-*c*][benzodiazépine-1,4]-(*RS*) $C_{18}H_{19}N_3$
aspoxicillinum aspoxicilline	acide [[amino-2 (méthylcarbamoyl)-3 propionamido-(*R*)]-2 (hydroxy-4 phényl)-2 acétamido-(*R*)]-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptanecarboxylique-2-(2*S*,5*R*,6*R*) $C_{21}H_{27}N_4O_7S$
benaxibinum bénaxibine	acide (p-xylopyrannosylamino)-4 benzoïque $C_{12}H_{15}NO_6$
benciandum benciandol	[[(diphénylméthylène)dioxy]-3,4 phényl]-2 chromannetriol-3,5,7-(2*R*,3*S*) $C_{28}H_{22}O_6$
binedalinum binédaline	[*N*-(diméthylamino-2 éthyl) méthylamino]-1 phényl-3 indole $C_{19}H_{23}N_3$
bioresmethrinum bioresméthrine	(+)-diméthyl-2,2 (méthyl-2 propène-1 yl)-3 cyclopropanecarboxylate-1-(1*R*)-*trans* de (benzyl-5 furyl-3) méthyle $C_{22}H_{26}O_3$
biriperonum biripérone	(fluoro-4 phényl)-1 (hexahydro-3,4,6,7,12,12a 1*H*-pyrazino[1',2'; 1,6]pyrido-[3,4-*b*]indolyl-2)-4 butanone-1-(*RS*) $C_{24}H_{26}FN_3O$
brocrinatum brocrinat	acide [[bromo-7 (fluoro-2 phényl)-3 benzisoxazole-1,2 yl-6]oxy]acétique $C_{15}H_8BrFNO_4$
bromerguridum bromerguride	(bromo-5 méthyl-7 hexahydro-4,6,6a,7,8,9 indolo[4,3-*fg*]quinolyl-9-(6a*R*,9*S*))-3 diéthyl-1,1 urée $C_{20}H_{25}BrN_4O$
broxaterolum broxatérol	(bromo-3 isoxazolyl-5)-1 (*tert*-butylamino)-2 éthanol-(*RS*) $C_9H_{13}BrN_2O_2$
bucricainum bucricaine	(butylamino)-9 tétrahydro-1,2,3,4 acridine $C_{17}H_{22}N_2$
bunazosinum bunazosine	(amino-4 diméthoxy-6,7 quinazolinyl-2)-4 butyryl-1 hexahydro 1*H*-diazépine-1,4 $C_{19}H_{27}N_5O_3$
buparvaquonum buparvaquone	[(*tert*-butyl-4 cyclohexyl)méthyl]-2 hydroxy-3 naphthoquinone-1,4-*trans* $C_{21}H_{26}O_3$
butanserinum butansérine	[[(fluoro-4 benzoyl)-4 pipéridino]-4 butyl]-3 1*H*,3*H*-quinazolinedione-2,4 $C_{24}H_{28}FN_3O_3$
cabastinum cabastine	acide (±)-[cyano-4 (fluoro-4 phényl)-4 cyclohexyl-c/s]-1 méthyl-3 phényl-4 pipéridinecarboxylique-4-*trans* $C_{26}H_{29}FN_2O_2$
carumonanum carumonam	acide [[[(amino-2-thiazolyl-4) [[[(carbamoyloxy)méthyl]-2 oxo-4 sulfo-1 azétidinyl-3-(2*S*,3*S*)] carbamoyl]méthylène]amino]oxy-(*Z*)]-2 acétique $C_{12}H_{14}N_6O_{10}S_3$
cefpimizolum cefpimizole	[[[carboxy-2 [(carboxy-5 1*H*-imidazolecarboxamido-4)-2 phényl-2 acétamido-(*R*)]-7 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octène-2 yl-3-(6*R*,7*R*)]méthyl]-1 pyridinio-4]-2 éthanesulfonate $C_{28}H_{28}N_8O_{10}S_2$
cefpiromum cefpirome	[(amino-2 thiazolyl-4)-2 (méthoxylimino)-2 acétamido-(*Z*)]-7 [(dihydro-6,7 5*H*-cyclopenta[*b*]pyridinio)méthyl]-3 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octène-2 carboxylate-2-(6*R*,7*R*) $C_{22}H_{22}N_8O_5S_3$
cetirizinum cétirizine	acide [[[(chloro-4 phényl)phénylméthyl]-4 pipérazinyl-1]-2 éthoxy]-2 acétique-(*RS*) $C_{21}H_{25}ClN_2O_3$
ciclosporinum ciclosporine	cyclosporine A *ou* cyclo[[hydroxy-3 méthyl-4 (méthylamino)-2 octénoyl-6-(2*S*,3*R*,4*R*)-(*E*)] L-amino-butyryl *N*-méthylglycyl *N*-méthyl L-leucyl L-valyl *N*-méthyl L-leucyl L-alanyl D-alanyl *N*-méthyl L-leucyl *N*-méthyl L-leucyl *N*-méthyl L-valyl] $C_{62}H_{111}N_{11}O_{12}$
ciclotropii bromidum bromure de ciclotropium	bromure de (cyclopentyl-2 phényl-2 acétoxy-(*RS*))-3 isopropyl-8 méthyl-8 azonia-8 bicyclo[3.2.1]octane-(1*R*,3*r*,5*S*,8*r*) $C_{24}H_{34}BrNO_3$
cifostodinum cifostodine	hydrogénophosphate-2',3' de cytidine $C_9H_{12}N_3O_7P$
cigiltazonum cigiltazone	[[(méthyl-1 cyclohexyl)méthoxy]-4 benzyl]-5 thiazolidinedione-2,4-(*RS*) $C_{18}H_{22}NO_3S$
cilastatinum cilastatine	acide [(amino-2 carboxy-2 éthyl-(*R*))thio]-7 (diméthyl-2,2 cyclopropanecarboxamido-(*S*))-2 heptène-2 oïque-(*Z*) $C_{17}H_{26}N_2O_5S$
cimetropii bromidum bromure de cimétropium	bromure de (cyclopropylméthyl)-8 époxy-6,7 [(hydroxy-3 phényl-2 propionyl)oxy-(*S*)]-3 méthyl-8 azonia-8 bicyclo[3.2.1]octane-(1*S*,3*s*,5*R*,6*R*,7*S*,8*r*) $C_{21}H_{28}BrNO_4$
cinepaxadilum cinépaxadil	[[(acétyl-8 dihydro-2,3 benzodioxinne-1,4 yl-5)oxy]-3 hydroxy-2 propyl]-4 (triméthoxy-3,4,5 cinnamoyl)-1 pipérazine $C_{29}H_{38}N_2O_8$
ciprazafonum ciprazafone	chloro-4' (chloro-2 benzoyl)-2' (cyclopropylamino)-2 *N*-méthyl acétanilide $C_{19}H_{18}Cl_2N_2O_3$
ciprofloxacinum ciprofloxacine	acide cyclopropyl-1 fluoro-6 oxo-4 (pipérazinyl-1)-7 dihydro-1,4 quinoléinecarboxylique-3 $C_{17}H_{18}FN_3O_3$
climazolamun climazolam	chloro-8 (chloro-2 phényl)-6 méthyl-1 4*H*-imidazo[1,5-a][benzodiazépine-1,4] $C_{18}H_{13}Cl_2N_3$
colforsinum colforsine	acétate de trihydroxy-6,10,10b pentaméthyl-3,4a,7,7,10a oxo-1 vinyl-3 dodécahydro 1*H*-naphtho[2,1-*b*]pyrannyle-5-(3*R*,4a*R*,5*S*,6*S*,6a*S*,10*S*,10a*R*,10b*S*) $C_{22}H_{34}O_7$
colistimethatum natricum colistiméthate sodique	antibiotique obtenu à partir du sulfate de colistine par sulfométhylation à l'aide de formaldéhyde et d'hydrogénosulfite de sodium
darodipinum darodipine	(benzofurazannyl-4)-4 diméthyl-2,6 dihydro-1,4 pyridinedicarboxylate-3,5 de diéthyle $C_{19}H_{21}N_3O_6$
dazmegrelum dazmégrel	acide [[(1*H*-imidazolyl-1) méthyl]-3 méthyl-2 1*H*-indolyl-1]-3 propionique $C_{18}H_{17}N_3O_2$
dazopridum dazopride	amino-4 chloro-5 *N*-(diéthyl-1,2 pyrazolidinyl-4) méthoxy-2 benzamide $C_{14}H_{23}ClN_4O_2$
deloxolonum déloxolone	acide [(carboxy-3 propionyl)oxy]-3*β* oléanène-9(11) oïque-30 $C_{34}H_{52}O_6$
denopaminum dénopamine	(–)-[[(diméthoxy-3,4 phényl)-2 éthyl]amino]-2 (hydroxy-4 phényl)-1 éthanol-(*R*) $C_{18}H_{23}NO_4$
dezaguaninum dézaguanine	amino-6 dihydro-1,5 4*H*-imidazo[4,5-c]pyridinone-4 $C_6H_8N_4O$
diacereinum diacéréine	acide diacétoxy-4,5 dioxo-9,10 dihydro-9,10 anthracénecarboxylique-2 $C_{18}H_{12}O_8$
dibrospidii chloridum chlorure de dibrospidium	dichlorure de bis(bromo-3 propionyl)-3,12 diaza-3,12 diazonia-6,9 dispiro[5.2.5.2]hexadécane $C_{14}H_{32}Br_2Cl_2N_4O_3$
diproteverinum diprotévérine	(diéthoxy-3,4 benzyl)-1 diisopropoxy-6,7 dihydro-3,4 isoquinoléine $C_{26}H_{38}NO_4$
dopexaminum dopéxamine	[[[[(phényl-2 éthyl)amino]-6 hexyl]amino]-2 éthyl]-4 pyrocatéchol $C_{22}H_{32}N_2O_3$
dotarizinum dotarizine	(diphénylméthyl)-1 [(phényl-2 dioxolanne-1,3 yl-2)-3 propyl]-4 pipérazine $C_{23}H_{28}N_2O_3$
dronabinolum dronabinol	triméthyl-6,6,9 pentyl-3 tétrahydro-6a,7,8,10a 6*H*-dibenzo[*b*,*d*]pyrannol-1-(6a*R*,10a*R*) $C_{21}H_{30}O_2$
ebselenum ebséléne	phényl-2 2*H*-benzisoséléna-zole-1,2 one-3 $C_{13}H_9NOSe$
eldexomerum eldexomère	produit d'éthérification de dextrine par le chloro-1 époxy-2,3 propane en milieu alcalin
enalaprilatum énalaprilate	acide [[(carboxy-1 phényl-3 propyl-(*S*))amino]-2 propionyl-(*S*)]-1 pyrrolidinecarboxylique-2-(*S*) $C_{18}H_{24}N_2O_6$
enisoprostum énisoprost	[hydroxy-3 (hydroxy-4 méthyl-4 octène-1 yl-(*E*)-(4*RS*))-2 oxo-5 cyclopentyl-(1*R*,2*R*,3*R*)]-7 heptène-4 oate-(*Z*) de méthyle $C_{22}H_{38}O_6$
enprostilum enprostil	[hydroxy-3 (hydroxy-3 phénoxy-4 buténe-1 yl-(*E*)-(3*R**))-2 oxo-5 cyclopentyl-(1*R**,2*R**,3*R**)]-7 heptadiène-4,5 oate de méthyle $C_{22}H_{28}O_6$
epostanum épostane	époxy-4α,5 dihydroxy-3,17*β* diméthyl-4,17 5α-androstène-2 carbonitrile-2 $C_{22}H_{31}NO_3$
ericololum ericolol	[[(*tert*-butylamino)-3 hydroxy-2 propoxy]-2 chloro-4 phényl]-3 cyclopenténe-2 one-1-(*RS*) $C_{18}H_{24}ClNO_3$
erocainidum erocaïnide	[(chloro-4 benzylidène)-2 cyclohexanone-(*E*)]-[O-[(diisopropylamino)-3 propyl]oxime-(*E*)] $C_{22}H_{32}ClN_2O$
etersalatum étersalate	acétoxy-2 benzoate de (acétamido-4 phénoxy)-2 éthyle $C_{19}H_{19}NO_6$
etilefrini pivalas pivalate d'étiléfrine	diméthyl-2,2 propionate d'[(éthylamino)-2 hydroxy-1 éthyl]-3 phényle-(*RS*) $C_{15}H_{23}NO_3$
etretinum étrétine	acide (méthoxy-4 triméthyl-2,3,6 phényl)-9 diméthyl-3,7 nonatétraéne-2,4,6,8 oïque-(tout-*E*) $C_{21}H_{26}O_3$
fenoldopamum fénoldopam	chloro-6 (hydroxy-4 phényl)-1 tétrahydro-2,3,4,5 1*H*-benzazépine-3 diol-7,8-(*RS*) $C_{16}H_{16}ClNO_3$

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	*Nom chimique ou description et formule brute*
fenretinidum fenrétinide	hydroxy-4′ diméthyl-3,7 (triméthyl-2,6,6 cyclohexène-1 yl)-9 nonatétraène-2,4,6,8 anilide-(*tout-E*) $C_{26}H_{33}NO_2$
fepradinolum fépradinol	[(hydroxy-2 phényl-2 éthyl)amino]-2 méthyl-2 propanol-1-(*RS*) $C_{12}H_{19}NO_2$
florifenlnum floriféninе	[[(trifluorométhyl)-7 quinolyl-4]amino]-2 benzoate de (pyrrolidinyl-1)-2 éthyle $C_{23}H_{23}F_3N_3O_2$
fluprofylinum fluprofylline	[[(fluoro-4 benzoyl]-4 pipéridino]-3 propyl]-7 diméthyl-1,3 dihydro-3,7 1*H*-purinedione-2,6 $C_{22}H_{26}FN_3O_4$
flurithromycinum flurithromycine	fluoro-8 érythromycine A-(8*S*) *ou* [(didésoxy-2,6 C-méthyl-3 O-méthyl-3 α-L-*ribo*-hexopyrannosyl)oxy]-4 éthyl-14 fluoro-9 trihydroxy-7,12,13 hexaméthyl-3,5,7,9,11,13 [(tridésoxy-3,4,6 (diméthylamino)-3 β-D-*xylo*-hexopyrannosyl)-oxy]-6 oxacyclotétradécanedione-2,10-(3*R*,4*S*,5*S*,6*R*,7*R*,9*S*,11*R*,12*R*,13*S*,14*R*) $C_{37}H_{66}FNO_{13}$
flusoxololum flusoxolol	[[[(fluoro-4 phényl)-2 éthoxy]-2 éthoxy]-4 phénoxy]-1 (isopropylamino)-3 propanol-2-(*S*) $C_{22}H_{30}FNO_4$
flutropii bromidum bromure de flutropium	bromure de (benzilloyloxy)-3 (fluoro-2 éthyl)-8 méthyl-8 azonia-8 bicyclo[3.2.1]octane-(1*R*,3*r*,5*S*,8*r*) $C_{24}H_{28}BrFNO_3$
fluzinamidum fluzinamide	*N*-méthyl [(trifluorométhyl)-3 phénoxy]-3 azétidinecarboxamide-1 $C_{12}H_{13}F_3N_2O_2$
fosfocreatininum fosfocréatinine	acide *N*-(méthyl-1 oxo-4 imidazolidinylidène-2) phosphoramidique $C_4H_8N_3O_4P$
fostedilum fostédil	[(benzothiazolyl-2)-4 benzyl]phosphonate de diéthyle $C_{18}H_{20}NO_3PS$
frabuprofenum frabuprofène	(isobutyl-4 phényl)-2 propionate de [[(trifluorométhyl)-3 phényl]-4 pipérazinyl-1]-2 éthyle-(*RS*) $C_{26}H_{33}F_3N_2O_4$
fumoxicillinum fumoxicilline	acide [(furfurylidéneamino)-2 (hydroxy-4 phényl)-2 acétamido-(*R*)]-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptanecarboxylique-2-(2*S*,5*R*,6*R*) $C_{21}H_{21}N_3O_6S$
glunicatum glunicate	tétranicotinate-1,3,4,6 de désoxy-2 nicotinamido-2 β-D-glucopyrannose $C_{36}H_{34}N_4O_{10}$
guaimesalum guaiméSal	(méthoxy-2 phénoxy)-2 méthyl-2 4*H*-benzodioxanne-1,3 one-4-(*RS*) $C_{14}H_{14}O_5$
hyalosidasum hyalosidase	hyaluronoglucosaminidase *ou* E.C. 3.2.1.35
icospiramidum icospiramide	(±)-[[cyano-4 (fluoro-4 phényl)-4 cyclohexyl-*c/s*]-8 (fluoro-4 phényl)-1 oxo-4 triaza-1,3,8 spiro[4.5]décyl-3]-2 acétamide $C_{28}H_{31}F_2N_3O_2$
idebenonum idébénone	(hydroxy-10 décyl)-2 diméthoxy-5,6 méthyl-3 benzoquinone-1,4 $C_{19}H_{30}O_5$
imidazoli salicylas salicylate d'imidazole	salicylate d'imidazole (1 : 1) $C_{10}H_{10}N_2O_3$
imipenemum imipénem	acide (hydroxy-1 éthyl-(*R*))-6 [[(iminométhylamino)-2 éthyl]thio]-3 oxo-7 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptène-2 carboxylique-2-(5*R*,6*S*) $C_{12}H_{17}N_3O_4S$
indanidinum indanidine	[(Δ2-imidazolinyl-2) amino]-4 méthyl-2 2*H*-indazole $C_{11}H_{13}N_5$
indolaprilum indolapril	acide [[[(éthoxycarbonyl)-1 phényl-3 propyl-(*S*)]amino]-2 propionyl-(*S*)]-1 octahydro 1*H*-indolecarboxylique-2-(2*S*,3a*S*,7a*S*) $C_{24}H_{34}N_2O_5$
iodecimolum iodecimol	[malonylbis[(hydroxy-2 éthyl)imino]]-5,5′ bis[*N*,*N*′-bis[hydroxy-2 (hydroxyméthyl]-1 éthyl] triiodo-2,4,6 isophtalamide] $C_{33}H_{44}I_6N_6O_{16}$
iofetaminum (^{123}I) iofétamine (^{123}I)	(iodo[^{123}I]-4 phényl)-1 *N*-isopropyl propanamine-2-(*RS*) $C_{12}H_{16}{}^{123}IN$
iosimidum iosimide	*N*,*N*,*N*′,*N*′,*N*″,*N*″-hexakis(hydroxy-2 éthyl) triiodo-2,4,6 benzénetricarboxamide-1,3,5 $C_{21}H_{30}I_3N_9O_9$
iotrolanum iotrolan	*N*,*N*′-[malonylbis(méthylimino)]-5,5′ bis[*N*,*N*′-bis[dihydroxy-2,3 (hydroxyméthyl]-1 propyl] triiodo-2,4,6 isophtalamide] $C_{27}H_{46}I_6N_6O_{16}$
ipramidilum ipramidil	*N*,*N*′-diisopropyl furazannedicarboxamide-3,4 oxyde-2 $C_{10}H_{18}N_4O_4$
iproplatinum ipraplatine	ab-dichloro cd-dihydroxo *df*-bis(isopropylamine)platine $C_6H_{22}Cl_2N_2O_2Pt$
itraconazolum itraconazole	sec-butyl-1 [[[[[(dichloro-2,4 phényl)-2 [(1*H*-triazole-1,2,4 yl-1) méthyl]-2-dioxolanne-1,3 yl-4-(2*RS*,4*SR*)]méthoxy]-4 phényl]-4 pipérazinyl-1]-4 phényl]-4 Δ2-trizoline-1,2,4 one-5 $C_{35}H_{38}Cl_2N_8O_4$
ketorfanolum kétorfanol	(cyclopropylméthyl)-17 hydroxy-4 morphinannone-6 $C_{20}H_{23}NO_3$
ketorolacum kétorolac	acide benzoyl-5 dihydro-2,3 1*H*-pyrrolo[1,2-a]pyrrolecarboxylique-1-(*RS*) $C_{15}H_{13}NO_3$
ketotrexatum kétotrexate	acide [[[(amino-2 méthyl-5 oxo-4 hexahydro-1,4,5,6,7,8 ptéridinyl-6)-2 éthyl]amino]-4 benzamido]-2 glutarique-(*S*) $C_{21}H_{27}N_7O_6$
laurixaminum laurixamine	(dodécyloxy)-3 propylamine $C_{15}H_{33}NO$
laurocapramum laurocapram	dodécyl-1 hexahydro 2*H*-azépinone-2 $C_{14}H_{25}NO$
lenampicillinum lénampicilline	(amino-2 phényl-2 acétamido-(*R*)]-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptanecarboxylate-2-(2*S*,5*R*,6*R*] de (méthyl-5 oxo-2 dioxole-1,3 yl-4) méthyle $C_{21}H_{23}N_3O_7S$
levocabastinum lévocabastine	acide (−)-[cyano-4 (fluoro-4 phényl)-4 cyclohexyl-*c/s*]-1 méthyl-3 phényl-4 pipéridinecarboxylique-4-*trans* $C_{26}H_{29}FN_2O_2$
lisinoprilum lisinopril	acide [amino-6 [(carboxy-1 phényl-3 propyl-(*S*))amino]-2 hexanoyl-(*S*)]-1 pyrrolidinecarboxylique-2-(*S*) $C_{21}H_{31}N_3O_5$
losulazinum losulazine	[(fluoro-4 phényl)sulfonyl]-4 [[[(trifluorométhyl)-7 quinolyl-4]amino]-4 benzoyl]-1 pipérazine $C_{27}H_{22}F_4N_4O_3S$
loxoprofenum loxoprofène	acide [[(oxo-2 cyclopentyl)méthyl]-4 phényl]-2 propionique-(*RS*,*RS*;*RS*,*SR*) $C_{15}H_{18}O_3$
lufuradomum lufuradom	*N*-[(fluoro-8 méthyl-1 phényl-5 dihydro-2,3 1*H*-benzodiazépine-1,4 yl-2) méthyl] furamide-3-(*RS*) $C_{22}H_{20}FN_3O_3$
lutrelinum lutréline	(oxo-5 L-prolyl)-L-histidyl-L-tryptophyl-L-séryl-L-tyrosyl-D-tryptophyl-(*N*-méthyl L-leucyl]-L-arginyl-(*N*-éthyl L-prolinamide) $C_{59}H_{83}N_{17}O_{12}$
mafosfamidum mafosfamide	acide [[[bis(chloro-2 éthyl)amino]-2 tétrahydro 2*H*-oxazaphosphorine-1,3,2 yl-4] thio]-2 éthanesulfonique *P*-oxyde-(*RS*)-*c/s* $C_9H_{19}Cl_2N_2O_4PS_2$
mecetronii etilsulfas éthisulfate de mécétronium	sulfate d'éthylhexadécyldiméthylammonium et d'éthyle $C_{22}H_{49}NO_4S$
mecladanolum mécladanol	(dihydroxy-3,4 phényl)-2 méthoxy-3 chromannediol-5,7-(2*R*,3*S*) $C_{16}H_{16}O_6$
menogarilum ménogaril	(diméthylamino)-4 pentahydroxy-3,5,8,10,13 méthoxy-11 diméthyl-6,13 époxy-2,6 octahydro-3,4,5,6,11,12,13,14 2*H*-naphtacéno[1,2-*b*]-oxocinnedione-9,16-(2*R**,3*S**,4*R**,5*R**,6*R**,11*R**, 13*R**) $C_{26}H_{31}NO_{10}$
mespirenonum mespirénone	(acétylthio)-7α oxo-3 dihydro-15α,16α 3′*H*-cyclopropa[15,16]17α-prégnatriène-1,4,15 carbolactone-21(17) $C_{25}H_{30}O_4S$
methoxaminum méthoxamine	amino-2 (diméthoxy-2,5 phényl)-1 propanol-1 $C_{11}H_{17}NO_3$
mifentidinum mifentidine	*N*-[(1*H*-imidazolyl-4)-4 phényl] *N*′-isopropyl formamidine $C_{13}H_{18}N_4$
milrinonum milrinone	méthyl-2 oxo-6 dihydro-1,6 bipyridine-3:4′ carbonitrile-5 $C_{12}H_9N_3O$
mioflazinum mioflazine	[bis(fluoro-4 phényl)-4,4 butyl]-1 [[(dichloro-2,6 phényl)carbamoyl]méthyl]-4 pipérazinecarboxamide-2-(*RS*) $C_{29}H_{30}Cl_2F_2N_4O_2$
mipimazolum mipimazole	isopropyl-1 imidazolidinethione-2 $C_6H_{12}N_2S$
mitozolomidum mitozolomide	(chloro-2 éthyl)-3 oxo-4 dihydro-3,4 imidazo[5,1-*d*][tétrazine-1,2,3,5] carboxamide-8 $C_7H_7ClN_6O_2$
naliocortum naliocort	fluoro-9 dihydroxy-11β,21 dihydro-1′,4′ 2′β*H*-naphto[2′,3′;16,17]prégnadiène-1,4 dione-3,20 $C_{29}H_{35}FO_4$
nedocromilum nédocromil	acide éthyl-9 dioxo-4,6 propyl-10 dihydro-6,9 4*H*-pyranno[3,2-*g*]quinoléinedicarboxylique-2,8 $C_{19}H_{17}NO_7$
nefazodonum néfazodone	[[(chloro-3 phényl]-4 pipérazinyl-1]-3 propyl]-2 éthyl-5 (phénoxy-2 éthyl)-4 dihydro-2,4 3*H*-triazole-1,2,4 one-3 $C_{25}H_{32}ClN_5O_2$
nipradiliolum nipradiliol	nitrate de [hydroxy-2 (isopropylamino)-3 propoxy]-8 chromannyle-3 $C_{13}H_{22}N_2O_6$
nocloprostum nocloprost	acide [chloro-5 hydroxy-3 (hydroxy-3 diméthyl-4,4 octéne-1 yl-(*E*)-(3*R*))-2 cyclopentyl-(1*R*,2*R*,3*R*,5*R*)]-7 heptène-5 oïque-(Z) $C_{22}H_{37}ClO_4$
ofloxacinum ofloxacine	acide fluoro-9 méthyl-3 (méthyl-4 pipérazinyl-1)-10 oxo-7 dihydro-2,3 7*H*-pyrido[1,2,3-*de*]-1,4-benzoxazine-1,4 carboxylique-6-(*RS*) $C_{18}H_{20}FN_3O_4$
otimeratum natricum otimérate sodique	[(éthylmercuri)thio]-2 benzoxazolecarboxylate-5 de sodium $C_{10}H_8HgNNaO_3S$
oxacillinum oxacilline	(méthyl-5 phényl-3 isoxazolyl-4) pénicilline *ou* acide diméthyl-3,3 (méthyl-5 phényl-3 isoxazole-carboxamido-4)-6 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptane-carboxylique-2 $C_{19}H_{19}N_3O_5S$
picartamidum picartamide	*N*-méthyl (pyridyl-2)-2 tétrahydrothiophénecarbothioamide-2-(*RS*) $C_{11}H_{14}N_2S_2$
piriprostum piriprost	acide [hydroxy-5 (hydroxy-3 octéne-1 yl-(*E*)-(3*S*))-4 phényl-1 tétrahydro-1,4,5,6 cyclopenta[*b*]pyrrolyl-2-(4*R*,5*R*)]-5 valérique $C_{28}H_{39}NO_4$
plicamycinum plicamycine	substance antibiotique obtenue à partir de cultures de *Streptomyces tanashiensis*, ou la même substance obtenue par tout autre moyen
proterguridum proterguride	diéthyl-1,1 (propyl-7 octahydro-4,6,6a,7,8,9,10,10a indolo[4,3-*fg*]quinolyl-9-(6a*R*,9*S*,10a*R*))-3 urée $C_{22}H_{32}N_4O$
quinacainolum quinacainol	(*tert*-butyl-2 quinolyl-4)-1 (pipéridyl-4)-3 propanol-1-(*RS*) $C_{21}H_{30}N_2O$
quisultazinum quisultazine	*N*,*N*-diméthyl (quinuclidinyl-3)-10 phénothiazinesulfonamide-2 $C_{21}H_{23}N_3O_2S_2$
ramifenazonum ramifénazone	(isopropylamino)-4 diméthyl-2,3 phényl-1 Δ3-pyrazolinone-5 $C_{14}H_{19}N_3O$
revenastum révénast	diphényl-2,3 [[(pyridyl-2)-4 pipérazinyl-1]-3 propyl]-1 Δ3-pyrazolinone-5 $C_{27}H_{28}N_4O$
ridazololum ridazolol	chloro-4 [[[[(chloro-2 phénoxy)-3 hydroxy-2 propyl]amino]-2 éthyl]amino]-5 2*H*-pyridazinone-3-(*RS*) $C_{13}H_{18}Cl_2N_4O_3$
ristianolum ristianol	[[(pyridyl-4) méthyl]thio]-2 éthanol $C_8H_{11}NOS$
ritanserinum ritansérine	[[[bis(fluoro-4 phényl]méthylène]-4 pipéridino]-2 éthyl]-6 méthyl-7 5*H*-thiazolo[3,2-a]pyrimidinone-5 $C_{27}H_{23}F_2N_3OS$
ronipamilum ronipamil	[(*N*-méthyl phényl-2 éthylamino)-3 propyl]-2 phényl-2 tétradécanenitrile-(*RS*) $C_{32}H_{46}N_2$
ropivacainum ropivacaine	(−)-diméthyl-2′,6′ propyl-1 pipéridinecarboxanilide-2-(*S*) $C_{17}H_{26}N_2O$
setoperonum sétopérone	[[(fluoro-4 benzoyl)-4 pipéridino]-2 éthyl]-6 méthyl-7 dihydro-2,3 5*H*-thiazolo[3,2-a]pyrimidinone-5 $C_{21}H_{24}FN_3O_2S$
somantadinum somantadine	méthyl-2 (tricyclo[3.3.1.1^{3,7}]décyl-1)-1 propanamine-2 $C_{14}H_{23}N$
tauromustinum tauromustine	(chloro-2 éthyl)-1 [(diméthylsulfamoyl)-2 éthyl]-3 nitroso-1 urée $C_7H_{15}ClN_4O_4S$
tazasubratum tazasubrate	acide [(éthoxy-6 benzothiazolyl-2) thio]-2 phényl-2 propionique-(*R*,*S*) $C_{18}H_{17}NO_3S_2$
tazeprofenum tazéprofène	acide (phényl-2 benzothiazolyl-6)-2 propionique-(*RS*) $C_{18}H_{13}NO_2S$
telenzepinum télenzépine	méthyl-3 [(méthyl-4 pipérazinyl-1) acétyl]-4 dihydro-4,9 10*H*-thiéno[3,4-*b*][benzodiazépine-1,5] one-10 $C_{19}H_{22}N_4O_2S$
tenilsetamum ténilsétam	(thiényl-2)-3 pipérazinone-2-(*RS*) $C_9H_{10}N_2OS$
teprenonum téprénone	mélange des isomères (5*E*,9*E*,13*E*) et (5*Z*,9*E*,13*E*) du tétraméthyl-6,10,14,18 nonadécatétraéne-5,9,13,17 one-2 dans la proportion 3 : 2 $C_{23}H_{38}O$
terguridum terguride	diéthyl-1,1 (méthyl-7 octahydro-4,6,6a,7,8,9,10,10a indolo[4,3-*fg*]quinolyl-9-(6a*R*,9*S*,10a*R*))-3 urée $C_{20}H_{28}N_4O$
teriparatidum tériparatide	L-séryl-L-valyl-L-séryl-L-glutamyl-L-isoleucyl-L-glutaminyl-L-leucyl-L-méthionyl-L-histidyl-L-asparaginyl-L-leucyl-glycyl-L-lysyl-L-histidyl-L-leucyl-L-asparaginyl-L-séryl-L-méthionyl-L-glutamyl-L-arginyl-L-valyl-L-glutamyl-L-tryptophyl-L-leucyl-L-arginyl-L-lysyl-L-lysyl-L-leucyl-L-glutaminyl-L-aspartyl-L-valyl-L-histidyl-L-asparaginyl-L-phénylalanine $C_{181}H_{291}N_{55}O_{51}S_2$
tetramethrinum tétraméthrine	diméthyl-2,2 (méthyl-2 propène-1 yl)-3 cyclopropanecarboxylate-(1*RS*)-*c/s*-*trans* de (cyclohexène-1 dicarboximido-1,2) méthyle $C_{19}H_{25}NO_4$
tilactasum tilactase	β-D-galactosidase
tilsuprostum tilsuprost	[[hydroxy-5 (hydroxy-3 octéne-1 yl-(*E*)-(3*SR*))-3 hexahydro-3,3a,4,5,6,6a cyclopenta[*b*]pyrrolyl-2-(3a*RS*,4*RS*,5*RS*,6a*SR*)] thio]-4 butyrate de méthyle $C_{20}H_{32}NO_4S$
timefuronum timéfurone	diméthoxy-4,9 [(méthylthio)méthyl]-7 5*H*-furo[3,2-*g*][benzopyranne-1] one-5 $C_{13}H_{14}O_5S$
timobesonum timobésone	fluoro-9 dihydroxy-11β,17 méthyl-16β oxo-3 androstadiéne-1,4 carbothioate-17β de *S*-méthyle $C_{22}H_{29}FO_4S$

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	*Nom chimique ou description et formule brute*
tiprinastum tiprinast	acide isobutyl-6 méthyl-5 oxo-4 dihydro-3,4 thiéno[2,3-*d*]pyrimidinecarboxylique-2 $C_{12}H_{14}N_2O_3S$
toinapersinum toinapersine	[(méthyl-2 phényl)-4 pipérazinyl-1]-6 tétrahydro-5,6,7,8 naphtol-2 $C_{21}H_{28}N_2O$
toirestatum toirestat	acide [méthoxy-6 *N*-méthyl (trifluorométhyl)-5 thionaphthamido]-2 acétique $C_{16}H_{14}F_3NO_3S$
tolufazepamum tolufazépam	chloro-7 (chloro-2 phényl)-5 [[(méthyl-4 phényl)sulfonyl]-2 éthyl]-1 dihydro-1,3 2*H*-benzodiazépine-1,4 one-2 $C_{24}H_{20}Cl_2N_2O_3S$
tosulurum tosulur	[(méthyl-4 phényl)sulfonyl]carbamate de méthoxy-2 éthyle $C_{11}H_{15}NO_6S$
transcainidum transcainide	(±)-(hydroxy-2 cyclohexyl)-1 diméthyl-2',6' (diméthylamino)-4 pipéridinecarboxanilide-4-*trans* $C_{22}H_{35}N_3O_2$
trazolopridum trazolopride	*N*-(benzyl-1 pipéridyl-4) méthoxy-8 1*H*-benzotriazolecarboxamide-5 $C_{20}H_{23}N_4O_2$
trilietidum trilétide	(*N*-acétyl L-phénylalanyl)-L-phénylalanyl-L-histidinate de méthyle $C_{27}H_{31}N_5O_6$
troxipidum troxipide	triméthoxy-3,4,5 *N*-(pipéridyl-3) benzamide-(*RS*) $C_{18}H_{22}N_2O_4$
ufenamatum ufénamate	[[(trifluorométhyl)-3 phényl]amino]-2 benzoate de butyle $C_{18}H_{18}F_3NO_2$
valdetamidum valdétamide	diéthyl-2,2 pentène-4 amide $C_9H_{17}NO$
valproatum pivoxilum valproate pivoxil	propyl-2 valérate de (pivaloyloxy)méthyle $C_{14}H_{26}O_4$
valproatum seminatricum valproate semisodique	complexe équimoléculaire d'acide propyl-2 valérique et de propyl-2 valérate de sodium $C_{10}H_{19}NaO_4$
vinepidinum vinépidine	acétoxy-4 éthyl-3a [éthyl-5 (méthoxycarbonyl)-9 octahydro-1,4,5,6,7,8,9,10 2*H*-méthano-3,7 azacycloundécino[5,4-*b*]indolyl-9-(5*S*,7*S*,9*S*)]-9 formyl-6 hydroxy-5 méthoxy-8 octahydro-3a,4,5,5a,6,11,12,13a 1*H*-indolizino[8,1-*cd*]carbazolecarboxylate-5-(3a*R*,4*R*,5*S*,5a*R*,10b*R*,13a*R*) de méthyle $C_{44}H_{66}N_4O_9$
vintriptolum vintriptol	dé(méthoxycarbonyl)-3 [[(éthoxycarbonyl)-1 (1*H*-indolyl-3)-2 éthyl]carbamoyl-(*S*)]-5 vincaleucoblastine ou [[[(éthoxycarbonyl)-1 (1*H*-indolyl-3)-2 éthyl]carbamoyl-(*S*)]-5 éthyl-3a dihydroxy-4,5 méthoxy-8 méthyl-6 octahydro-3a,4,5,5a,6,11,12,13a 1*H*-indolizino[6,1-*cd*]carbazolyl-9-(3a*R*,4*R*,5*S*,5a*R*,10b*R*,13a*R*)]-9 éthyl-5 hydroxy-5 octahydro-1,4,5,6,7,8,9,10 2*H*-méthano-3,7 azacycloundécino[5,4-*b*]-indolecarboxylate-9-(5*S*,7*R*,9*S*) de méthyle $C_{46}H_{58}N_4O_9$
zidapamidum zidapamide	chloro-4 *N*-(méthyl-1 isoindolinyl-2) sulfamoyl-3 benzamide $C_{16}H_{16}ClN_3O_3S$
zinci acetas basicum zinc, acétate basique de	hexakis(acétato)oxotétrazinc $C_{12}H_{18}O_{13}Zn_4$
zinoconazolum zinoconazole	(chloro-5 thiényl-2)-1 (1*H*-imidazolyl-1)-2 éthanone-(dichloro-2,6 phényl) hydrazone-(*E*) $C_{15}H_{11}Cl_3N_4S$
zofenoprilum zofénopril	acide (benzoylthio)-3 méthyl-2 propionyl-(*S*)]-1 (phénylthio)-4 pyrrolidinecarboxylique-2-(2*S*,4*S*) $C_{22}H_{23}NO_4S_2$
zuclopenthixolum zuclopenthixol	[[(chloro-2 thioxanthényliséne-9)-3 propyl]-4 pipérazinyl-1]-2 éthanol-(*Z*) $C_{22}H_{25}ClN_2OS$

MODIFICATIONS APPORTÉES AUX LISTES ANTÉRIEURES

Vol. 20, N° 11

Dénominations communes internationales (DCI Rec.): Liste 6

p. 480	xantofyll palmitas palmitate de xantofyle	*remplacer le nom chimique par:* dipalmitate de β,ε-caroténediol-3,3'-(3*R*,3'*R*,6'*R*)

Vol. 21, N° 12

Dénominations communes internationales (DCI Rec.): Liste 7

p. 603	difemerinum diféméline	*remplacer le nom chimique par:* benzilate de (diméthylamino)-2 diméthyl-1,1 éthyle

Supplément au Vol. 29, N° 10

Dénominations communes internationales (DCI Rec.): Liste 15

p. 8	stilonii iodidum iodure de stilonium	*compléter le nom chimique* avec (*E*) *comme suit:* iodure de triéthyl[(stiryl-4 phénoxy-(*E*))-2 éthyl]ammonium

Supplément au Vol. 35, N° 5

Dénominations communes internationales (DCI Rec.): Liste 21

	supprimer	*insérer*
p. 1	acidum indacrinicum acide indacrinique	indacrinonum indacrinone

Supplément au Vol. 37, N° 6

Dénominations communes internationales (DCI Rec.): Liste 23

p. 9	teicoplaninum teicoplanine	*supprimer la formule brute*

Bundesamt für Gesundheitswesen
Office fédéral de la santé publique
Ufficio federale della sanità pubblica

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 16. April 1985

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

In Art. 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat Mai 1985, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	37.30	1102.12	—.—
0401.20	329.70	ex 1102.14	75.10
ex 0402.10	392.60	1701.20	22.20
ex 0402.10	205.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	974.10	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	145.—		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	1130.90	1702.16	17.20
ex 0403.10	830.90	1702.18	17.60
ex 0403.12	565.20	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	75.10		

II

Diese Änderung tritt am 1. Mai 1985 in Kraft.

16. April 1985 Eidgenössisches Finanzdepartement: O. Stich

Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 16 avril 1985

Le Département fédéral des finances arrête:

I

A l'art. 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de mai 1985:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	37.30	1102.12	—.—
0401.20	329.70	ex 1102.14	75.10
ex 0402.10	392.60	1701.20	22.20
ex 0402.10	205.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	974.10	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	145.—		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	1130.90	1702.16	17.20
ex 0403.10	830.90	1702.18	17.60
ex 0403.12	565.20	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	75.10		

II

La présente modification entre en vigueur le 1er mai 1985.

16 avril 1985 Département fédéral des finances: O. Stich

Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base

Modificazione del 16 aprile 1985

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

Nell'art. 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote – valide per il mese di maggio 1985 – sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	37.30	1102.12	—.—
0401.20	329.70	ex 1102.14	75.10
ex 0402.10	392.60	1701.20	22.20
ex 0402.10	205.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	974.10	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	145.—		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	1130.90	1702.16	17.20
ex 0403.10	830.90	1702.18	17.60
ex 0403.12	565.20	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	75.10		

II

La presente modificazione entra in vigore il 1° maggio 1985.

16 aprile 1985 Dipartimento federale delle finanze: O. Stich

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Schweizerfranken-Anleihe

The Chugoku Electric Power Company Incorporated, Hiroshima, Japan

The Chugoku Electric Power Company, eine der neun wichtigsten japanischen Elektrizitätsgesellschaften, besitzt 106 Werke. Im letzten Geschäftsjahr verkaufte sie 34,4 Mia. kWh (vgl. gesamtschweizerischer Verbrauch 1983 38 Mia. kWh).

Die Verpflichtungen aus den Obligationen dieser Anleihe sind gesichert durch ein statutarisches Vorzugsrecht über den gesamten Besitz der Gesellschaft gemäss dem «Electric Utility Law of Japan», welches die Inhaber solcher Obligationen berechtigt, Befriedigung ihrer Ansprüche vor anderen ungesicherten Verpflichtungen der Gesellschaft zu verlangen (mit Ausnahme von Verpflichtungen in bezug auf nationale und lokale Steuern sowie einigen anderen gesetzlichen Ausnahmen).

5¾% Anleihe 1985–95 von SFr. 100 000 000

Emissionspreis: 99,75% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe
Laufzeit: längstens 10 Jahre **Rendite: 5.78%**

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe zur öffentlichen Zeichnung auf bis

26. April 1985, mittags

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz:	5¾% p.a.; Jahrescoupons per 9. Mai.
Stückelung:	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.– nom. zur Auslieferung.
Liberierung:	9. Mai 1985.
Rückzahlung:	Rückkäufe ab 1989, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1990 mit degressiven Prämien möglich.
Verkaufsbeschränkungen:	USA und Japan.
Kotierung:	wird in Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne beantragt.

Der ausführliche Prospekt liegt bei den Schaltern der nachstehenden Institute zur Einsicht auf. (Valoren-Nr. 766.755).

Schweizerische Kreditanstalt — Schweizerischer Bankverein — Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank — Bank Leu AG — Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie — Privatbank und Verwaltungsgesellschaft — Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

The Industrial Bank of Japan (Schweiz) AG — The Nikko (Schweiz) Finanz AG — Nomura (Schweiz) AG
LTCB (Schweiz) AG — Yamaichi (Schweiz) AG — Daiwa (Switzerland) SA

AARGAUISCHE **Kantonalbank**
Staatsgarantie

5% Anleihe 1985–96

Anleihebetrag	Fr. 40 000 000 (mit der Möglichkeit der Erhöhung bis auf Fr. 50 000 000)
Zweck	Finanzierung des Aktivgeschäftes
Emissionspreis	100%
Laufzeit	11/9 Jahre
Kotierung	Basel und Zürich
Emissionsfrist	24.–30. April 1985, mittags
Liberierung	15. Mai 1985

Anmeldungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, bei denen auch Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Haugusta SA, Lugano

Convocazione di assemblea

I soci sono convocati in

assemblea straordinaria

per il giorno di giovedì 9 maggio 1985, alle ore 11 (in prima convocazione) e il giorno lunedì 13 maggio 1985, alla stessa ora (in seconda convocazione), presso lo studio dell'Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni, in Lugano, via al Forte 2, per deliberare sul seguente

Oggetto:
1. Dimissioni dell'amministratore unico.
2. Nomine statutarie.
3. Decisione su attività futura della società.

Per la partecipazione all'assemblea gli azionisti sono pregati di depositare entro e non oltre il giorno 7 maggio 1985 le azioni presso un istituto bancario o presso la sede sociale che rilascerà il relativo biglietto di ammissione.

L'amministratore unico:
Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni

Società Elettrica Sopracenerina SA Locarno

Pagamento di dividendo e di assegnazione dei buoni di godimento

L'assemblea generale degli azionisti della nostra società del 18 aprile 1985 ha deciso di distribuire per l'esercizio 1984 un dividendo di fr. 17.50 per azione e di assegnare fr. 8.– a ogni buono di godimento.

Il pagamento avviene contro consegna delle cedole n. 30 (azione) e n. 30 B (buoni di godimento), dopo deduzione del 35% imposta preventiva, a partire dal 19 aprile 1985 presso l'Unione di Banche Svizzere, Locarno, la sede di Zurigo e le altre succursali.

Locarno, il 18 aprile 1985 La direzione

Luftseilbahn Wasserauen–Ebenalp AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 11. Mai 1985, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Wasserauen.
Behandlung der statutarischen Traktanden.
Rechnung und Bericht werden den Aktionären mit der Zutrittskarte persönlich zugestellt.

Der Verwaltungsrat

Genossenschaft Schweizerischer Baukaderverband

Generalversammlung

Alle Genossenschafter sind zur 7. ordentlichen Generalversammlung am Samstag, 11. Mai 1985, 10 Uhr, im Restaurant Du Pont, Bahnhofquai 7, Zürich, eingeladen.

Traktanden: Gemäss Statuten.

Zürich, den 19. April 1985 Der Genossenschaftsvorstand

WhiteWestinghouse
CLIMATISATION
- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA
Ch. des Pyramides 1
1007 Lausanne
Tél. 021 24 10 44
Rue Dancet 17
1205 Genève
Tél. 022 29 7011

Nichtigkeitserklärung

Das **Depositenheft Nr. 9.101.147.02** der Volksbank Willisau AG, 6130 Willisau, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Depositenheftes dieses nicht innerhalb von drei Monaten der Volksbank Willisau AG, Willisau, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Willisau, den 18. April 1985
Volksbank Willisau AG

Das **Sparheft Nr. 3.454.439/09**, ausgestellt von der Migros Bank Bern, Aarbergergasse 20–22, 3011 Bern, mit einem Guthaben von Fr. 6218.35, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 bzw. 977 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannte Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert drei Monaten der Migros Bank Bern, Bern, vorweist und sein besseres Recht nachweist.

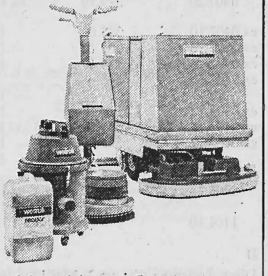
Bern, den 19. April 1985
Migros Bank Bern

Kompetente Beratung und Information über
NCR Personal Computer Decision Mate V
PC 4i (IBM-kompatibel)
REBUMA SUTER AG
Computersysteme und -Zubehör
NCR A-Vertretung
Uetibergstrasse 350, 8045 Zürich
Telefon 01 462 66 36

FIDUCIAIRE RAVIER
SOLUTION BENEFIQUE DE TOUTES VOS QUESTIONS COMPTABLES ET FISCALES
René RAVIER FRIBOURG 037-22 29 87
EXPERTS-COMPTABLES DIPLOMES
Lausanne - Genève - Zürich

---

wetrok®



Maschinen, Geräte, Reinigungs- und Pflegemittel für Hygiene und Sauberkeit in allen Gebäuden.

DIETHELM & CO. AG.
Wetrok-Organisation
Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich
Tel. 01/3013030

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Abwesend?
Autom.Telefon-Anrufbeantworter NOVITON antworten für Sie!

Modelle ab Fr. 498.–
mit Fernsteuerung Fr 1890.–
Spezialprospekte und Liste der Verkaufsstellen durch
NOVITON AG
In Böden 22
8056 Zürich
01/571247

Couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1984 (57e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).